

CUBA un soleil pas comme les autres

par Pierre VINCENT

Le plus grand danger qui guette les vacanciers québécois à Cuba, c'est l'ennui.

On peut se lasser de tout, y compris de certains paradis terrestres.

On peut s'ennuyer des super-autoroutes qui permettent de "faire" un pays comme on fait une partie d'échecs; on peut regretter les villes qui débouchent sur de gigantesques centres commerciaux; on peut s'attrister de ne jamais avoir l'occasion de déambuler gaillardement dans les allées d'un super-marché; on peut trouver les soirées longues à vainement chercher une p'tite Jarry ou une p'tite Berger à la télévision... On peut s'ennuyer des "onions rings" de MacDonald et des "cole slaws" du bon Colonel. "Ça m'prend quoi?"

On peut s'ennuyer en vacances à Cuba.

Mais, à son retour de vacances cubaines, on peut s'ennuyer de "s'ennuyer". Le "désennui", c'est de s'ennuyer... quand le temps des vacances est parti ailleurs, loin de chez nous, chez le voisin.

Cuba laisse des souvenirs irrésistibles aux vrais plagistes.

Mais, surtout, il laisse des impressions de voyage absolument uniques à un touriste nord-américain. Et, plus à un touriste québécois.

Nous étions entre nous, en terre étrangère.

Des Québécois en vacances à Cuba!

Il y avait, parmi nous, les "j'veux rien savoir en vacances" et les "j'veux pas perdre tout mon temps en vacances". Les deux étant plus nombreux que les premiers, contrairement à l'habitude des Québécois en vacances.

Nous étions nombreux à jouer à être en vacances et, mine de rien, à jouer à James Bond le Gadget, à Simon Templar le Saint et à Steed le Chapeau Melon. C'était selon chacun.

Chacun parlait à la découverte de son Cuba, avec l'intention bien arrêtée de le trouver aussi sublime (ou aussi abominable) que dans ses préjugés.

Personne n'a été déçu: Cuba, c'est un certain Québec libre réussi et c'est un certain Canada encore loin de la réussite.

Cuba, c'est ce qu'on veut, mais ce qu'on veut c'est rarement ce que Cuba est vraiment.

Pendant une semaine, nous avons écouté, en bons élèves, les commentaires stéréotypés des guides cubains, posé des questions pertinentes, obtenu des réponses monocordes, levé la main pour poser d'autres questions et échangé des anecdotes avec nos compagnons de voyage.

Pendant cette semaine, nous avons lu aussi. Tout ce qui nous tombait sous la main, c'est-à-dire quelques brochures touristiques et trois livres: "Le Socialisme et l'Homme à Cuba", du Che, "l'Histoire m'acquittera", de Fidel, et "Contes cubains", les trois seuls bouquins en français offerts aux touristes étrangers.

Mais si, pendant cette semaine, nous pouvions difficilement parfaire notre culture livresque, nous avions, en revanche, amplement le temps de nous souvenir de nos lectures.

Amplement le temps, aussi, de mener nos petites enquêtes personnelles.

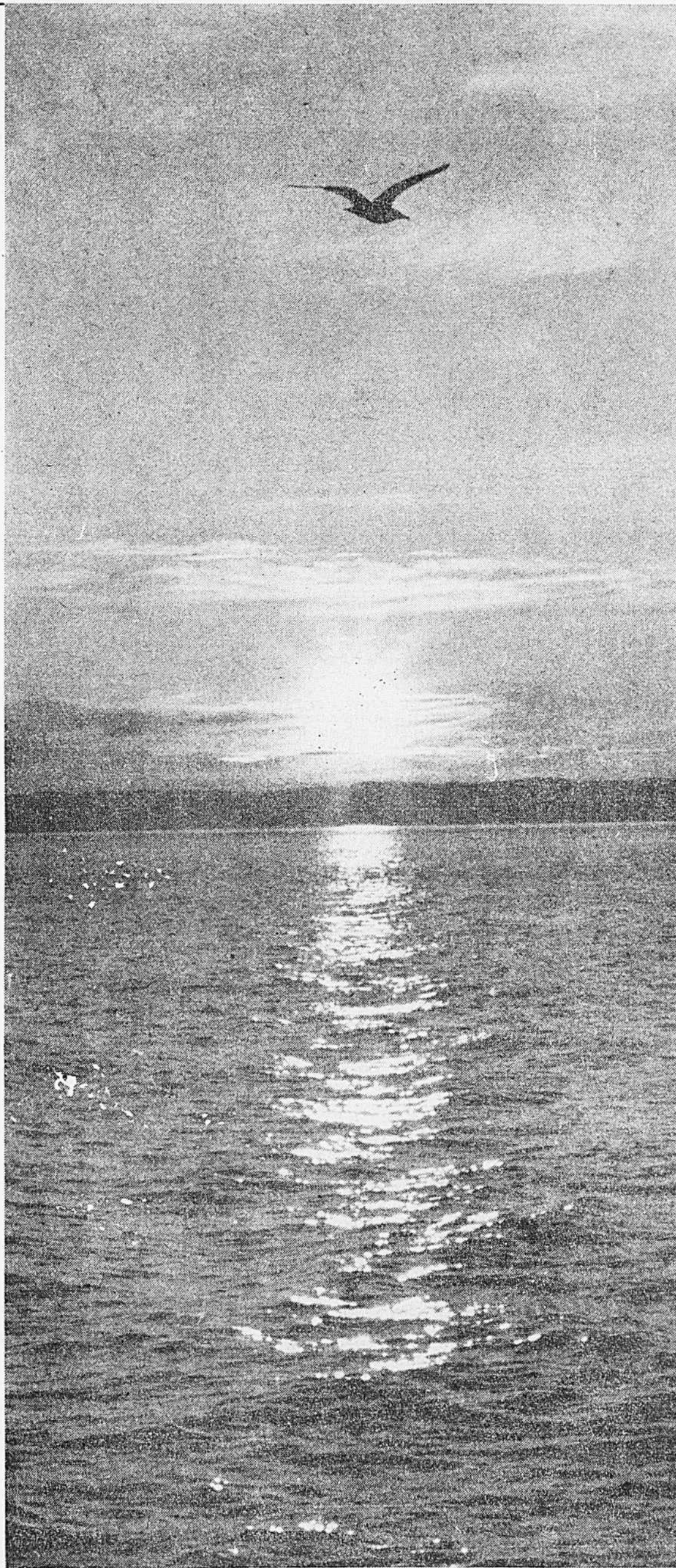
Nous étions là pour le bronzage, certes, mais aussi pour être tout yeux, tout oreilles.

En posant le pied sur le sol cubain, à l'aéroport Jose Martí de La Havane, commence à défilé sous nos yeux les pages d'histoire de ce pays naguère habité par des Indiens, attaqué et occupé par les Espagnols, libéré et occupé par les Américains et, enfin, tout récemment mis sous la bienveillante protection de l'URSS pour devenir le seul territoire officiellement américain-phobe de toute la sphère occidentale.

L'aéroport passerait pour bien modeste, par rapport à ceux de nos grandes villes nord-américaines et européennes, et pourrait, par ailleurs, difficilement être comparé aux autres aéroports antillais: les avions en piste ou au sol autour de l'aéroport sont des appareils russes, et on voit peu d'appareils américains, sauf ceux d'Air Canada et d'Iberia. Sur la passerelle de l'aéroport, pas de flâneurs comme ailleurs dans les îles, on n'a pas le temps de venir regarder arriver ou partir les autres, on travaille, et on délègue son camarade-représentant, qui serre la main à tout le monde, souhaite la bienvenue en français et s'acquiesce de sa tâche avec certainement autant de zèle que Fidel dans un champ de canne à sucre.

Et commencent de longues minutes, qui durent des heures, à attendre les bagages et à remplir les formalités avant de se mettre en route vers la plage.

Tous les touristes à l'extérieur du



carré rectiligne et les bagages à l'intérieur, jamais le contraire, dira un policier tout en poussant votre gros orteil à l'extérieur de la ligne blanche. Curieux, ici, on semble enclin à se soumettre docilement aux lois et règlements.

D'autant que cette discipline de pensionnat permet d'expédier plus efficacement les formalités d'entrée dans le pays.

Et tout le monde dans les wawas, "hénarques autobus peinturlurés" d'une autre époque. Un guide cubain par bus, mais les mêmes commentaires monocordes dans chaque bus.

Des commentaires qui permettent de mieux comprendre, de visualiser les grandes réussites du gouvernement révolutionnaire, mais qui permettent aussi de deviner d'autres époques de la vie cubaine et d'autres facettes de la vie cubaine d'aujourd'hui.

La route de l'aéroport Jose Martí de La Havane à l'hôtel Kawama, une centaine de milles parcourus en quelque trois heures, c'est comme un livre d'histoire cubaine qui commencerait par la fin, par l'époque contemporaine, pour ensuite nous faire voir (superficiellement) les époques américaine et espagnole, et même indienne.

Un livre d'images, avec une toute petite légende pour identifier la photo. Essayons de suivre le guide, qui, lui, essaie de suivre le chauffeur d'autobus.

"À droite, la faculté de philosophie et de lettres; là-haut, sur la colline, un hôpital; par là, le stade universitaire; à gauche, l'ex-Capitol (devenu la faculté des sciences, si j'ai bien compris); et, là dans les arbres, la Copellia, où l'on vend vingt-deux essences différentes de crème glacée; bientôt, sur notre gauche, les édifices du ministère de la Santé publique, du ministère du Travail et du Revenu; et au prochain détour, tout à fait à gauche, l'hôtel National (où séjournaient les exilés politiques québécois de la Crise d'octobre); nous arrivons maintenant au quai Malecon et nous suivons le bord de la mer pendant les trois heures de route d'ici à l'hôtel Kawama, mais d'abord nous passerons dans le tunnel sous la baie de La Havane..."

Un peu plus loin, en banlieue de La Havane, sur notre gauche toujours (décidément, tout est à gauche à Cuba... à l'exception des magnifiques affiches de propagande placées à droite de la route), Alamar, un vaste complexe résidentiel, commencé en 1961 et qui sera terminé dans quelques années, qui pourra loger 130,000 personnes.

Pour le reste du voyage et du séjour, nous serons dans la province de Matanzas, dont la superficie ne couvre certainement pas plus du dixième de l'île, où nous pourrions voir défilé sous nos yeux les plantations de sisal (une plante dont la fibre sert à la fabrication de la corde, qui sert à la fabrication de l'artisanat tissé), des fermes laitières (où l'on peut reconnaître nos vaches Holstein), une raffinerie de sucre... Et la ville de Matanzas. "A Matanzas, explique le guide, on croit savoir qu'il y a eu un massacre d'Indiens, mais la ville a été fondée par trente familles espagnoles. Aujourd'hui, c'est l'une des plus importantes villes cubaines."

Des villes industrialisées, une campagne aux allures prospères, un système routier étonnamment remarquable, des écoles, une université, des militaires en permission ou en camion, des travailleurs, des maisons modestes, des portes et des fenêtres closes et quelques très très rares Cubains qui prennent le temps de s'adosser à un mur pour regarder passer les contingents de vacanciers.

Voilà, grosso modo, les premières impressions d'un vacancier québécois débarquant à Cuba, pour la première fois.

"Cette île est la plus belle que des yeux humains aient jamais vue, aurait écrit Christophe Colomb, le 28 octobre 1492, dans son journal de bord. Un Colomb, qui, dit-on, avait été ébloui par "la symphonie étourdissante de chants d'oiseaux" et par la beauté des autochtones. "Les meilleures et les plus douces gens du monde, aurait-il également noté dans son journal. Ils allaient nus tels que leur mère les avait enfantés; les femmes ne montraient aucune gêne; ce sont les plus beaux hommes et les plus belles femmes que nous ayons rencontrés jusqu'ici; assez blancs de peau, on pourrait presque les prendre pour des Espagnols s'ils se vetaient et se préservait du soleil et de l'air. Il sera facile d'en faire de bons chrétiens."

Hélas pour les Arawaks, les Cubains de cette époque, la position géographique de leur île, la plus grande des Antilles, devait faire l'envie des grandes puissances de l'Ancien Monde.

Si Christophe Colomb s'était contenté de découvrir de nouveaux

mondes, son fils, Diego Colomb, lui, s'était donné pour mission de les conquérir. Personnellement ou par personne interposée. Dans le cas de Cuba, Diego Colomb, vice-roi des Indes, nomma Velasquez gouverneur et le chargea de conquérir l'île, par tous les moyens, de contraindre les Indiens à renoncer à leurs pratiques barbares et de leur imposer un système politique et moral fondé sur le christianisme.

Toutes sortes de maladies achevèrent l'œuvre des conquistadors, et la population indigène fut bien vite en voie de disparition. D'où l'idée qu'eurent les Espagnols d'importer des Noirs d'Afrique, pour remplacer leur main-d'œuvre à bon marché agonisante.

Mais, le Cuba des Espagnols n'eut guère la vie plus facile que le Cuba des Arawaks: les Français vinrent piller Santiago (la capitale d'alors) en 1554, brûler La Havane en 1555; les Anglais vinrent, au début du 17^e siècle, voler les trésors de Santiago, y compris les cloches de ses églises, et faire tomber la célèbre forteresse espagnole Castillo de Morro de La Havane.

Puis, à la suite d'arrangements politiques entre les grandes puissances militaires du temps, l'Espagne reprend Cuba, et le garde, en dépit de l'exemple donné par presque tous les pays voisins (les États-Unis, le Paraguay, le Venezuela, le Mexique, Haïti, l'Argentine et le Chili) qui se libèrent, en chassant les représentants des gouvernements espagnol, américain et français.

Il faudra l'aide des États-Unis pour soustraire Cuba à l'empire espagnol. En 1898.

Et, on sait qu'il aura fallu l'aide de l'URSS pour permettre à Cuba de se défaire de l'emprise américaine. En 1961.

Aujourd'hui, Cuba fait partie du bloc des pays socialistes et communistes et sert d'exemple aux évangélistes socialistes d'Amérique latine.

Mais, aujourd'hui, Cuba serait en proie à de sérieuses difficultés économiques, et il ne serait pas impossible que ses rapports avec les pays capitalistes s'améliorent au cours des prochaines années. Cependant, une chose demeure évidente: les générations de Cubains, qui ont fait la révolution, semblent déterminées à ne plus jamais laisser les Américains installer des casinos, des bordels et des hôtels de grand luxe, et il semble plus décidé que jamais à tout mettre en œuvre pour améliorer la vie du peuple cubain.

Et il faut crier bien haut qu'en une dizaine d'années le gouvernement révolutionnaire a fait plus et mieux que n'importe quels autres gouvernements d'Amérique latine dans les domaines de la santé et de l'éducation. Subsistent, cependant, certains sérieux problèmes économiques que les plus belles campagnes de récolte de canne à sucre n'arrivent pas à résoudre...

Au cours de ses vacances cubaines, ainsi que vous pouvez le constater, on a le temps de parfaire sa culture livresque.

Et, on a le temps aussi de faire d'autres découvertes. "Moins sérieuses", diraient les historiens, mais "tellement révélatrices", corrigerait des sociologues.

Un homme dans la quarantaine qui vous quémante de la chicle, un enfant qui vous propose d'échanger des coquillages contre des bas de soie, une religieuse catholique du Québec qui conteste le régime politique ("Le rationnement et les conditions de la vie sont pires qu'avant la Révolution"), des employés d'hôtel qui dressent des rapports sur les touristes, des animateurs sociaux qui sont tenus au courant de vos moindres faits et gestes, des jeunes de droite qui dénoncent (ô, combien discrètement!) leur régime de gauche... Bien des choses peuvent étonner un étranger, venu de pays capitaliste, même un étranger venu faire du tourisme, se reposer en vacances...

Mais, dans le Cuba des touristes, la plage n'est jamais bien loin. L'eau d'une limpidité remarquable, le sable fin d'une douceur envoutante, le soleil d'une chaleur invitante à la douce vita, l'air d'une pureté enivrante, et le clapotis d'une mer à peu près toujours endormie porte au silence et au fanisme plutôt qu'aux indiscretions, qu'aux enquêtes politiques ou sociologiques.

"Mon pays a besoin de vos dollars", m'a dit, un jour, un Cubain de l'Organisation touristique, qui avait l'air de souhaiter que les touristes se comportent en touristes, et cessent de chercher à tout savoir de la vie cubaine contemporaine, entre deux bains de mer ou entre deux verres de rhum.

Comme s'il ne voulait pas reconnaître que Cuba n'est pas une île pareille aux autres, et qu'un touriste à Cuba ne peut se comporter comme un touriste en Floride...

À Haiti, c'est Cap-Haitien qu'il faut visiter

par Richard L'HEUREUX
collaboration spéciale

Depuis quelques années, de nombreux vacanciers canadiens se tournent vers Haiti, cherchant ce soleil qui nous déserte en plus d'une atmosphère différente de celle des Antilles à vocation plus touristique, comme les Bahamas, la Barbade, Trinidad, Tobago et les autres...

Qu'ils voyagent seuls ou en groupe, un trop grand nombre se confinent à la capitale ou ses environs. Port-au-Prince a certes beaucoup à offrir mais toutes les beautés d'Haiti ne sont pas dans sa capitale et celui qui n'en sort pas n'a pas plus vu Haiti que celui qui est resté à Montréal n'a vu le Québec.

Par exemple, Cap-Haitien, deuxième ville de la république, est comme Québec une cité dotée de multiples richesses historiques. Mais alors que Québec est chez nous une importante attraction touristique, Cap-Haitien est sur ce plan loin derrière Port-au-Prince, peut-être parce que les touristes connaissent peu les richesses du passé haïtien.

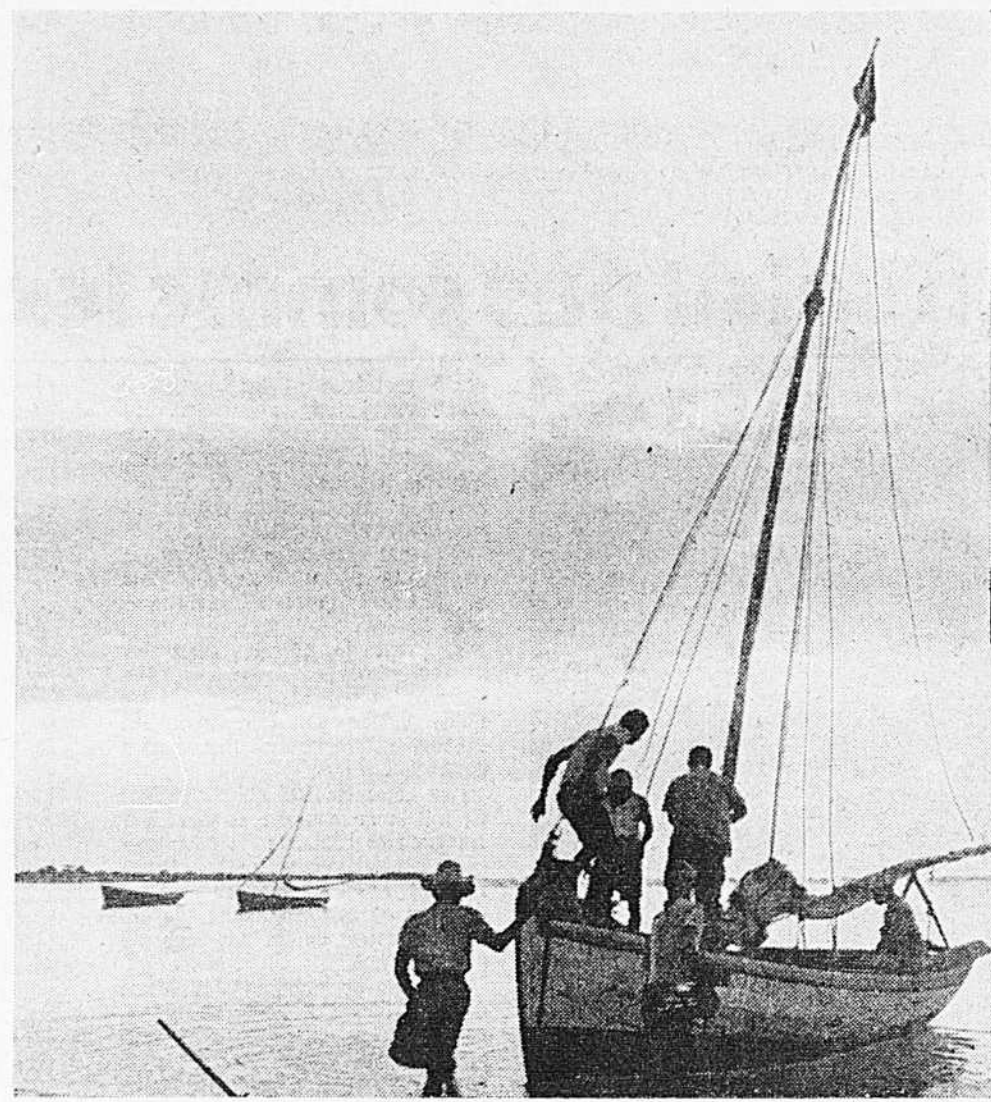
Haiti était jadis la colonie française de Saint-Domingue et ses exportations de sucre, de café, de cacao, d'indigo et de coton la mettaient alors au septième rang des puissances commerciales du monde. Lorsque la défaite de la Guerre de Sept-Ans obligea la France de se désister d'une partie de son empire colonial au profit de l'Angleterre, elle préféra céder le Canada plutôt que d'abandonner Saint-Domingue et ses autres possessions des Antilles.

Les Indiens Arawaks peuplèrent tout d'abord cette île et la baptisèrent Haiti c'est-à-dire "terre montagneuse" puis en 1492, Christophe Colomb y débarqua pour y fonder le premier établissement européen en Amérique.

"Le premier si on fait abstraction des éphémères colonies vikings du début du millénaire.

Pour exploiter les richesses de cette nouvelle terre, les Espagnols avaient tout d'abord utilisé les Indiens qui s'y trouvaient déjà mais comme ceux-ci résistaient mal aux durs traitements de leurs conquérants, on les remplaça à partir de 1517 par des esclaves africains qui sont les ancêtres des habitants actuels. Entretemps, les Français avaient supplanté les Espagnols dans la partie ouest de Saint-Domingue.

Les plantations de Saint-Domingue allaient enrichir la France pendant 150 ans mais elles ne produisaient que grâce au travail des esclaves qui arrivaient régulièrement des côtes de Guinée. Or en 1791, ce fut la révolte: alors qu'en France les classes populaires triomphaient de l'aristocratie, à Saint-Domingue,



pour la première fois dans l'histoire, des esclaves brisaient leurs chaînes et menaient une lutte armée dont l'issue devait être la création en 1804 de l'Etat haïtien.

De nombreux ouvrages relatent les principaux faits de l'histoire d'Haiti mais mieux encore, diverses constructions, monuments, châteaux, témoignent des étapes glorieuses du passé de ce pays. C'est principalement dans le nord de l'île et surtout à Cap-Haitien que nous retrouvons les plus belles marques de ce passé.

Cap-Haitien

De Port-au-Prince, on se rend à Cap-Haitien sur les ailes de T.C.A. (Turk and Caicos Airways) le trajet nous amène d'un bout à l'autre de l'île mais ne dure que 35 minutes et le billet aller-retour coûte \$30.50. L'avion, un bimoteur Twin Otter fabriqué à Toronto, vole assez bas pour permettre d'admirer les hautes montagnes de l'inté-

rieur de l'île. On peut aussi aller à Cap-Haitien en autobus ou en voiture tout-terrain mais le mauvais état des routes rend le trajet long et épuisant.

L'arrivée au Cap surprend car aux constructions modernes, disparates, de Port-au-Prince succède un ensemble urbain du 19e siècle, bien équilibré, harmonieux. L'étroitesse des rues rappelle que le tracé de la ville remonte au 16e siècle, au temps de la colonie espagnole. En 1842, un violent tremblement de terre détruisit Cap-Haitien et ses environs: la plupart des maisons d'aujourd'hui furent donc construites dans les années qui suivirent le cataclysme, ce qui crée un bel effet d'ensemble.

Les résidences donnent directement sur le trottoir et à l'étage, de longues galeries permettent d'observer la vie de la rue. Les murs s'ornent de lourds volets et portes en bois qui gardent l'intérieur contre les chauds rayons du soleil des

Antilles. Peu de voitures roulent dans cette ville provinciale, qu'on surnomma jadis le Paris de Saint-Domingue mais qui rappelle plutôt quelque vieille cité méditerranéenne.

Au temps de la colonie, Cap-Haitien s'appelait Cap-François; elle était alors la capitale mondiale du sucre et, de nos jours encore, la route du Cap est bordée de murs et de portails qui garnissaient l'entrée des plantations de canne. Les maisons des maîtres n'ont pas résisté au tremblement de terre de 1842: une heureuse exception: l'habitation de la Fuente, toujours habitée et dont la construction remonte à quatre siècles.

Le fort de la Nativité

On trouve le village de Bord-de-Mer-Limonade au fond d'une baie sablonneuse située à l'est de Cap-Haitien. Comme pour tant d'autres hameaux de la côte haïtienne, une

centaine d'habitants y vivent d'un peu de pêche et d'agriculture: une église ancienne, un poste de police entouré de quelques maisons en ciment ou en jonc, coiffées d'un toit de chaume... Mais c'est dans ce village que naquit l'Amérique espagnole puisque c'est là que Christophe Colomb décida d'établir son premier fort, un peu par hasard.

La nuit de Noël 1492, la Santa-Maria s'était échouée sur un banc de sable devant Bord-de-Mer-Limonade; incapable de sortir le vaisseau de sa fâcheuse position, Christophe Colomb fit démonter le bateau; puis, avec les restes de la Santa-Maria et des pierres qu'on trouva sur la côte, il fit construire le fort de la Nativité. Le fort s'agrandit quelque peu durant les années qui suivirent mais tomba en désuétude au fur et à mesure que les Espagnols s'établissaient plus à l'est. Finalement, il reste encore aujourd'hui quelques vieux murs et bâtiments qui virent la fin de l'A-

mérique précolombienne. En marchant dans ces ruines, on ne peut s'empêcher de rêver à cette poignée d'Espagnols qui établissaient dans la violence le règne de l'Europe sur le Nouveau-Monde.

Après que le libérateur Toussaint-Louverture eut pris contrôle d'Haiti, c'est l'impératrice Joséphine, pourtant une mulâtresse, qui demanda à Napoléon de reconquérir l'île. Epoux complaisant, Napoléon y dépêcha une escadre de quatre-vingts vaisseaux transportant 20,000 hommes avec à leur tête le général Leclerc, beau-frère de l'empereur. Leclerc redoutait la solitude et s'était fait accompagner de son épouse, Pauline Bonaparte.

Le général et ses hommes réussirent à débarquer puis s'installèrent au Cap mais la résistance haïtienne fut vigoureuse et la fièvre jaune qui décima l'armée consacra l'échec des efforts de reconquête de la France.

Leclerc a laissé d'importants travaux de défense (murailles et canons) à l'entrée de la baie du Cap. On peut aussi voir, dans un petit bois fleuri, l'habitation de Pauline Bonaparte, qui donne une note de gaieté à ces lieux solennels.

Celui qui pousse jusqu'à Milot, à un peu moins de dix milles du Cap, pourra admirer le palais de Sans-Souci que le roi Christophe fit construire sur le modèle du Sans-Souci de Frédéric II, roi de Prusse. Christophe était le premier roi d'Haiti mais il ne vécut que quelques années dans son luxueux palais. Homme ambitieux qui voulait faire d'Haiti l'égale des royaumes européens, il ne put accepter que la maladie entrave ses desseins et se donna la mort en 1820.

De Sans-Souci on peut monter à cheval et escalader la route qui mène à la Citadelle, juchée au sommet du Bonnet-L'évêque. Du début des travaux en 1804, jusqu'à leur fin en 1817, 200,000 Haïtiens travaillèrent à l'érection de cet ouvrage militaire, dont 20,000 moururent à la tâche. Le roi Christophe dirigeait les travaux d'une main de fer: si dix ouvriers se plaignaient de n'être pas assez pour accomplir une tâche, Christophe retirait un homme de l'équipe...

La Citadelle devait protéger le jeune Etat haïtien contre un éventuel retour des forces françaises. Ouvrage colossal, elle ne servit jamais mais demeure néanmoins un vestige de l'époque héroïque d'Haiti.

Les fervents d'histoire antillaise pourront pousser plus loin et visiter d'autres lieux d'intérêt avoisinant Cap-Haitien, comme Fort-Liberté, près de la frontière dominicaine, où de vétustes fortifications rappellent la colonisation espagnole.

SUITE A LA PAGE C-9

TREASURE TOURS
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

PÉNINSULE IBÉRIQUE + MAROC
Départs avec TAP

2 semaines Portugal/Espagne	à partir de \$308
2 semaines Lisbonne/Algarve	à partir de \$360
2 semaines Portugal du Nord	à partir de \$320
3 semaines Portugal-Espagne-Maroc	à partir de \$570
3 semaines Portugal-Espagne-Torremolinos	à partir de \$430
3 semaines Portugal-Espagne-Estoria	à partir de \$442

Prix dépendant de la date de départ base départ (GIT)

FLORIDE et BAHAMAS
Départ avec QUEBECAIR

MIAMI, Sheraton Beach Hotel	à partir de \$209	\$259
PALM BEACH, Colonnades Beach Hotel	à partir de \$204	\$249
*AVEC DÉJEUNER ET DINER COMPLET CHAQUE JOUR	\$222	\$317
NASSAU, Sheraton British Colonial	à partir de \$219	\$279
FREEPORT, Shalimar Hotel	à partir de \$203	\$249

INCLUT: avion, hôtel, transfert, petit déjeuner continental ou cuisinette à MIAMI et FREEPORT.

Prix en vigueur jusqu'au 15 déc. '74

*Valable au 26 octobre

Agence de voyages

St-Denis inc.

5135, rue SAINT-DENIS

(metro Laurier) MONTREAL H2J 2M1

Bureau ouvert de 9 a.m. à 6 p.m. du lundi au vendredi, le samedi de 10 a.m. à 5 p.m.

Tél.: 277-1126

IATA

Mon pays c'est l'hiver... mais mon rêve est de le passer sur les magnifiques plages de CUBA

Départs pour Noël et le Jour de l'An... complet.
Départs tous les jeudis de janvier à avril.

- Hôtels, villas sur plages spacieuses
- Bière ou vin avec les repas
- 3 repas par jour
- Visites touristiques
- Divertissements
- Visite de la Havane
- Club Tropicana
- Le pourboire n'existe pas

Vol direct par

AIR CANADA

\$339/\$389.

PRÉSENTATION TOURISTIQUE GRATUITE

JEUDI 14 novembre à 7h 30

HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL

Réervations: 871-8696

UNITOURS
CANADA LTÉE

Départs 18 octobre — 1er et 15 novembre

Rappelez-vous: si c'est Bergeron c'est bon!

CROISIÈRES

T. S. MAXIM GORKI
Pour Noël et le jour de l'An
du 23 déc. au 4 jan. — 12 jours
San Juan, Saint-Thomas, Martinique.
Antigua, Saint-Martin (de N.Y.) à partir de \$470

OCEANIC
30 nov. — 13 jours
Martinique, Granada, Laguardia, Curaçao, St-Thomas, New York à partir de \$635

25 fév. — 13 jours
St-Thomas, Martinique, Granada, Curaçao, Kingston, Port-au-Prince, New York.
Départ de New York \$790

HAWAII
2 SEMAINES
départs tous les jours par Air Canada et Pan Am.
1 soir à Los Angeles
9 nuits à Waikiki
3 nuits à Hollywood
\$537
en vigueur du 1er au 30 avril (excepté du 16 déc. au 6 janv.)

AMÉRIQUE DU SUD
19 jours par C.P. Air, Varig, visitant Mexico, Lima, Buenos Aires et Rio incluant transport aérien
Hôtel de luxe transferts excursion \$849
Départ de Noël 17 et 18 décembre supplément \$113
les 5-12-19 et 25 fév. 19 mars — 16 avril

SPÉCIAL D'UN MOIS POUR MIAMI
du 4 janv. au 1er fév.
Voyage par autobus 21 nuits à l'Hôtel Di Lido
Visite de Disneyworld, Cypress Gardens, Cape Kennedy \$489

CLUB JEUNESSE INC.
10 ans d'expérience dans le tourisme

PROGRAMMES À L'INTENTION de la 1ère, 2e et 3e JEUNESSE

CUBA	1 semaine	à partir de \$339
WEST PALM BEACH	1 semaine	à partir de \$204
NASSAU	1 semaine	à partir de \$219
FREEPORT	1 semaine	à partir de \$203

* Tarifs d'automne indiqués.

AUTRES SERVICES

- CROISIÈRES
- LOCATION DE VOITURES
- BILLETS D'AVION
- RÉSERVATIONS D'HÔTELS

MIAMI
Voyage spécial de la Coopérative des Policiers au Hawaiian Isle du 8 au 15 novembre à \$225 par personne
Programme exclusif à CLUB JEUNESSE

5450, CÔTE-DES-NEIGES Suite 304
MONTREAL - Tél.: 341-4425
Ouvert lundi, mardi, mercredi de 9 h à 18 h.
Jeudi, vendredi, 9 h à 20 h.

LONGUEUIL ALUMINIUM INC.

1290 Sainte-Foy, coin Lafayette
Longueuil, Québec.

ESTIMATION GRATUITE
679-8090

Avant, fibreglass, 25 couleurs
Façade Arrière
Pignon clapboard vertical 12 couleurs
Gouttière 3 couleurs
Corniche — Aluminium 12 couleurs
Volet Persienne Aluminium 12 couleurs
Fenêtres aluminium Peinture cuite 12 couleurs
Porte aluminium Peinture cuite 12 couleurs
Cadre recouvert aluminium 12 couleurs
Rampe aluminium Peinture cuite noire

TREASURE TOURS
VOYAGES DE DEUX SEMAINES

JAMAÏQUE	À partir de \$469	MIAMI	\$339
2 REPAS PAR JOUR		PALM BEACH	\$329
GUADELOUPE	\$449	ACAPULCO	\$389
BAHAMAS	\$309	AVEC PETITS-DÉJEUNERS	

MOTEL SUEZ À MIAMI Départs tous les jours par Air Canada supplément de \$20 pour le samedi et dimanche. Inklus: avion, transferts et motel.
1 sem. \$199 2 sem. \$241

Rese Tours AGADIR
Départ spécial Air France du 22 déc. au 5 janv.
INCLUS: Avion, transferts, hôtel, 2 repas par jour \$629

PARIS 1 semaine
INCLUS: Avion, hôtel, petits déjeuners. Départs les samedis avec Air France à compter du 2 nov. \$376

ESPAGNE 3 semaines
Dont 2 à Torremolinos à l'hôtel Eden sur la plage, pension complète et circuit en autocar vers Séville, Cordoue et Madrid (3 jours).
INCLUS: Avion, hôtels et transferts. Départ le mercredi avec CP Air à compter du 20 novembre \$573

Sunflight
INCLUS: AVION ET HÔTEL
PRIX MINIMUM INDIQUE

FORT LAUDERDALE	\$249
FREEPORT	\$209
NASSAU	\$251
ACAPULCO	\$299
JAMAÏQUE	\$269
BARBADE	\$299
CUBA	\$329
HAÏTI	\$289
HAWAII	\$543
COSTA DEL SOL	\$369
COZUMEL	\$359

7725, St-Denis Tel.: 273-3301
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. À 5 P.M. SAMEDI DE 10 A.M. À 4 P.M.

7190, boul. Pie-IX Tel.: 376-0700
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. À 5 P.M. LE JEUDI ET LE VENDREDI DE 9 A.M. À 5 P.M. SAMEDI DE 10 A.M. À 4 P.M.

Metro Station Guy (suite 1155)
Tél.: 935-1182
OUVERT DE 8:30 A.M. À 5 P.M.

LES AGENCES DE VOYAGES
Bergeron
3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR.

LE QUÉBÉCOIS EN VACANCES



Une excursion dans le pays des Loyalistes américains

par Louise Cousineau

Cette semaine, je vous fais mes adieux: avec l'Action de Grâce, la chronique du Québécois en vacances prend congé. Les randonnées agréables autour de Montréal seront de moins en moins possibles, à cause du mauvais temps, du paysage désolé. Ça va être le moment de redécouvrir Montréal, d'aller au cinéma, d'essayer de nouveaux restaurants, de se replier à la chaleur des vieux amis.

J'ai voulu, pour ma dernière excursion, relever une espèce de défi: aller dans une région où pas grand-chose ne m'attirait. Au risque de revenir bredouille et d'avoir à l'écrire. Mais voilà: c'est souvent dans les parties où on n'a pas le goût d'aller qu'on s'amuse le plus. C'est ce qui m'est arrivé dans la région d'Arthabaska-Victoriaville.

Au fond, ce sont les premiers 70 milles qui coûtent le plus, parce qu'on les fait sur la route 20, à laquelle je n'ai pas pu encore trouver la moindre poésie. Sortez à Drummondville centre-ville, et prenez la route en direction de Sherbrooke. A Richmond, à gauche sur la route 5 en direction de Danville.

Asbestos

Ici, un arrêt s'impose: il faut voir, si on n'en a jamais eu l'occasion, Asbestos et sa mine à ciel ouvert. En attendant d'aller sur la Lune, ces cratères gris d'où l'on extrait l'amiante devraient vous suffire. Durant les années 40, il s'est écrit ici des pages sanglantes de notre histoire ouvrière: les mineurs exploités d'un côté, les forces de l'argent de l'autre, ces dernières incarnées par les policiers provinciaux armés de gourdins.

La ville a sans doute beaucoup changé d'aspect depuis: le trou d'une mine d'amiante avance sans cesse, forçant le déplacement des maisons. Il y a des gens ici qui ont toujours vécu dans la même maison mais à plusieurs endroits différents.

On revient sur la route 5 en direction d'Arthabaska. Un petit crochet à Kingsley Falls pour voir les chutes et puis c'est Warwick.

Une surprise vous y attend: certaines maisons immenses, parfois à colonnes, souvent à magnifiques décorations, vous feront penser à la Nouvelle-Angleterre.



Les chutes de Kingsley Falls près de Warwick.

En fait, Warwick est au cœur d'une région qui fut d'abord colonisée par les Loyalistes américains, réfugiés chez nous au moment de la révolution américaine pour rester fidèles à la couronne d'Angleterre. Ils y ont apporté leur style, qui est resté ça et là. Les francophones venant des rives du St-Laurent ont peu à peu délogé les Américains. A part l'architecture, il en reste aujourd'hui une forme de partage des terres, les cantons, et des noms bien curieux comme Notre-Dame-de-Ham, qui n'a rien à voir avec le jambon gros ou petit. Ham étant le nom du canton.

Nous sommes dans la région des

Bois-Francs, et la couleur des feuilles est fulgurante. J'ai même vu un arbre pur magenta. Je vous souhaite autant de bonheur.

Toujours sur la route 5, juste à l'entrée d'Arthabaska, un des plus beaux terrains de pique-nique que j'aie vus dans la grande région de Montréal. Il chevauche la rivière Nicolet. On laisse sa voiture dans le parking et on traverse à pied un petit pont. C'est très bien aménagé.

A la croisée des routes 5 et 34, allez à droite. C'est immédiatement Arthabaska. Suivez les directions pour le musée Laurier.

Encore une fois, vous vous retrouverez dans une rue serti de

maisons extraordinaires, datant d'une époque où les architectes, les matières premières et la main-d'œuvre ne coûtaient pas grand-chose. Et où on avait le temps. Et des servantes pour faire le ménage. Ah que j'aurais aimé ça!

Chez sir Wilfrid

Si jamais j'ai à classer un jour les musées du Québec, j'accorderai plusieurs étoiles au musée Laurier d'Arthabaska.

D'abord, c'est une maison superbe, que sir Wilfrid Laurier se fit construire au début de sa carrière politique, en 1878. Il n'était pas très riche à l'époque et dut

faire certaines économies de matériaux: les coins de la maison sont en briques peintes en blanc, pour imiter la pierre qu'il ne pouvait pas s'offrir.

Cent ans plus tard, on a du mal toutefois à percevoir que Laurier n'était pas riche. Tout ici est somptuaire, depuis la grandeur des pièces et leur fenêtre en baie jusqu'aux meubles et décorations.

La plupart des meubles ont appartenu aux Laurier. Certains accessoires toutefois viennent d'ailleurs, dont les tringles à rideaux en cuivre qui proviennent de la maison d'un vieil adversaire politique du premier francophone à de-

venir Premier ministre du Canada. Si vous êtes amateur, faites-vous montrer la remarquable vaisselle de Limoges représentant la faune québécoise: ça n'a pas appartenu aux Laurier, mais c'est unique.

A l'étage, le musée offre une collection remarquable de documents de l'époque de Laurier. Et aussi des dessins de Suzor-Côté, des moules d'Alfred Laliberté. Car ces deux artistes sont nés à Arthabaska. En passant, regardez le buste de Laliberté fait par lui-même: que cet homme était beau.

Le musée est ouvert depuis 1928, mais ce n'est que récemment qu'il a pris sa forme définitive. Incidemment, il a été donné à la province par deux Anglais, MM. Cameron et Timmins (ce dernier devait fonder la ville de Timmins en Ontario), ce qui démontre une fois de plus que les anglophones ont souvent plus de respect devant l'histoire que nous. Parlez-en au ministre de l'Éducation, il en sait quelque chose.

Arthabaska a eu un passé glorieux: c'était, à l'époque, le chef-lieu du comté et le centre judiciaire. Le poète Adolphe Poisson y a passé sa vie, écrivant ses vers entre deux actes de registre. Il a vécu dans une superbe maison de brique, en biais avec le musée Laurier (on ne visite pas).

Incidemment, le musée Laurier est ouvert tous les jours du premier juin au premier novembre et du mercredi au dimanche inclus en mai et en novembre jusqu'au 15 décembre. L'entrée est gratuite.

Si vous avez faim, vous pouvez vous régaler de guédilles (des hot dogs sans sauce) au café Anselme, juste au coin de la rue. Si vous voulez une vue superbe, tournez à droite et montez à la croix: par temps clair, on voit jusqu'au fleuve avec des jumelles. Arthabaska dominant une vaste plaine, le contraste est saisissant depuis la croix: devant nous, tout est plat. Derrière, les Appalaches ondulent, avec leurs couleurs vives en cette saison.

Les trésors de Victoriaville

Arthabaska est jumelle de Victoriaville. C'est une petite ville industrielle qui rêve en ce moment de la route transquébécoise. Ici se

SUITE À LA PAGE C-11

L'INDE tarif aller-retour **\$635**
EXCURSION "TOUT COMPRIS"
21 JOURS EN INDE **\$1459**
UNITED TRAVELS
Spécialistes pour l'INDE
871-8022 suite 327
1010 Ste-Catherine Ouest
Montréal H3B 1E6

LA COLOMBIE
15 JOURS
SAN ANDRÉS — CARTAGENA
\$509 TARIF G.I.T.
départ de New York
LE PRIX COMPREND: AVION, HÔTELS, TRANSFERTS ET VISITES
2 FOIS PAR MOIS
AGENCE DE VOYAGES
Sud America
58 est, rue Rachel, Montréal
842-4588
SPÉCIALISTES DE L'AMÉRIQUE DU SUD
Ouvert du lundi au vendredi
de 10 h. a.m. à 6 h. p.m.

5 VOYAGES ESCORTÉS
PAR MADAME EVELYNE MASSON

- MARTINIQUE et GUADELOUPE**
15 jours, départ 4 novembre 1974
- Hiver 1975 en Arizona**
3 semaines minimum — 2 départs: 15 janvier et 1er février 1975
- Pâques à Londres**
8 jours, départ 22 mars 1975
- Ouest Canadien 1975**
18 jours, départ 6 juillet 1975
- Tahiti — Fidji — Australie**
Nouvelle-Zélande — Hawaii
23 jours, départ: 24 octobre 1975.

Mme Evelyne Masson
844-8817
844-1232
725-7103

Renseignements et inscriptions:
Voyages Bel-Air Inc.
2155, rue de la MONTAGNE — MONTRÉAL 107

AMÉRIQUE DU SUD
MEXIQUE — AMÉRIQUE CENTRALE
CIRCUITS OU SÉJOURS
AUTOMNE - HIVER '74-'75

"Mosaïques Mexicaines" — "Suntours"
"Skylark" — "Tours Mt-Royal"
"Magnifico Sud America" — "Rio Festival"
"Découvertes d'un continent" — "Cat Tours"
"Capitales et plages ensoleillées"
"Colombie, porte de l'Amérique du Sud"
"Costa Rica et Guatemala", etc.

Mme Marie-Andrée Delisle
844-8817

PRÉSENTATION AUDIO-VISUELLE
DIMANCHE 27 OCTOBRE 2:00 p.m.

ENTRÉE LIBRE — UNE INVITATION VOUS SERA ENVOYÉE SUR DEMANDE
VOYAGES BEL-AIR Inc.
2155, rue de la MONTAGNE — MONTRÉAL 107

Les Etats-Uniques c'est aussi Hawaii

Hawaii, c'est l'as de coeur, votre as de soleil. Laissez Air Canada et Western Airlines vous conduire au pays de la paix retrouvée, sous le ciel du temps perdu: la mer profonde roulant ses vagues translucides... les cocotiers chargés s'inclinant vers le sol... l'air encore chaud des parfums de l'aventure... les hôtels magnifiques sertis dans l'émeraude de la nature en liesse... Air Canada et Western Airlines vous proposent trois circuits extraordinaires: deux merveilleuses semaines, 14 jours et 13 nuits, tarif aérien compris*.

IT-GIH-416T: de \$529 à \$644 par personne (à raison de 2 personnes par chambre). Avantages compris: • Transport aérien, aller-retour, classe économique. • Réception et cocktail Aloha. • Visite d'une demi-journée d'Honolulu. • 13 nuits à Waikiki dans un hôtel de classe. **IT-GIH-867F: de \$653 à \$747 par personne (à raison de 2 personnes par chambre).** Avantages compris: • Transport aérien, aller-retour, classe économique. • Réception et cocktail Aloha. • Visites de Pearl Harbor à Honolulu, de la Oa Valley et Lahaina à Maui, de Waimea Canyon à Kauai, et des Volcans Hilo à Hawaii. • Séjour de 7 nuits à Waikiki et de 6 nuits à Maui, Kauai ou Kona. **IT-GIH-869T: de \$694 à \$771 par personne (à raison de 2 personnes par chambre).** Avantages compris: • Transport aérien, aller-retour, classe économique. • Réception et cocktail Aloha. • Visites d'une demi-journée de Honolulu, de la Oa Valley et Lahaina à Maui, des Volcans Hilo à Hawaii. • Séjour de 7 nuits à Waikiki, de 3 nuits à Maui et de 3 nuits à Kona.

*Tous ces circuits comprennent le rituel du lei à l'arrivée, les transferts entre les aéroports et les hôtels, la manutention des bagages à l'aéroport et à l'hôtel ainsi qu'un sac de plage pour les dames et un porte-vêtements pour les messieurs. Pour plus de détails, voyez votre ami l'agent de voyage ou Air Canada.

Western Airlines

Onyva? Onyva!

Veuillez m'envoyer le "guide-vacances gratuit Hawaii" —
Nom.....
Adresse.....
Ville..... Code postal.....
..... est mon agent de voyage.
Air Canada, case postale 536, Montréal, Québec H3C 2T7 M-3115F W-MP

AIR CANADA

Le parc du Bas-Saguenay Quand le fédéral et le provincial se chamaillent pour le fjord du Saguenay

par Réjean TREMBLAY

Après avoir cédé devant Ottawa dans le cas des parcs nationaux de Forillon et de la Mauricie, le ministère du Tourisme du gouvernement Bérubé a décidé d'implanter son propre réseau de parcs provinciaux.

Et c'est dans le territoire du Bas-Saguenay, territoire déjà choisi par le fédéral pour y implanter un troisième parc fédéral, que la lutte pour arrêter l'invasion fédérale dans les plus beaux sites touristiques du Québec, sera cristallisée.

Quelques mois à peine, après que l'ancien ministre des Affaires indiennes, M. Jean Chrétien, eut annoncé l'intention de son gouvernement d'implanter un parc national à Petit-Saguenay, promettant des investissements de \$20 millions, le sous-ministre à la recherche et au développement au ministère du Tourisme, M. Roland Champagne a confirmé à LA PRESSE que le contrat visant à embaucher une firme de consultants a été donnée il y a deux semaines.

Ces consultants ont mandat de préparer le schéma d'aménagement du parc provincial de Rivière-Eternité dans le Bas-Saguenay.

Et ce parc provincial serait le premier d'une vaste planification à l'échelle de la province pour déterminer la dizaine de sites où seront implantés ces parcs provinciaux.

D'ailleurs, les hauts fonctionnaires du ministère préparent fébrilement la loi-cadre que le ministre Claude Simard a promis pour bientôt.

Cette loi-cadre déterminera exactement ce que seront les

parcs provinciaux dits de conservation, ceux de récréation et enfin les parcs mixtes.

Dans le cas du Bas-Saguenay, on prévoit être fixé sur la vocation du parc dès le printemps prochain.

UNE LUTTE A FINIR

Il existe déjà quatre parcs provinciaux au Québec, qui sont les parcs des Laurentides, du Mont-Tremblant, d'Orford et de Gaspé.

Ces sites ont été reconnus par le gouvernement en vertu de lois spéciales votées au cours des années.

Tout le reste, ce que les gens appellent communément des parcs, ne sont en réalité que des parcs régionaux ou encore des réserves.

La lutte pour arrêter l'invasion fédérale dans les plus beaux sites touristiques du Québec, lutte qui s'était soldée par la cessation pure et simple du territoire exigé dans la Haute-Mauricie et par une location pour 99 ans à Forillon, semble donc être engagée pour de bon entre Québec et Ottawa.

Elle met en cause le ministère du Tourisme, et elle implique également le ministère des Affaires indiennes et du Patrimoine, dont l'ancien titulaire, le ministre Jean Chrétien, est venu à Chicoutimi, annoncer cette manne fédérale de 20 millions de dollars, trois jours avant les dernières élections fédérales.

Elle touche aussi les députés du comté, le jeune libéral Ghislain Harvey qui n'hésite pas à commenter sévèrement la position prise par le ministre Claude Simard à l'effet que Québec ne céderait plus de territoire à Ottawa pour

ses parcs fédéraux, tant qu'une enquête sur Forillon et la Haute-Mauricie n'aura pas été complétée. Quant au député fédéral, M. Paul Langlois, après avoir recueilli une bonne majorité dans ce qui s'annonçait être une élection très contestée dans le comté, il n'a pratiquement pas été revu. Même son collègue du provincial se dit fatigué d'avoir à débattre seul le projet du parc national.

Mais ce sont surtout les populations locales qui sont touchées par ce rêve fabuleux d'un investissement de 20 millions de dollars et l'afflux soudain de dizaines de milliers de touristes. Surtout que ces populations ignorent tout des projets du provincial.

Les maires des quinze municipalités du secteur se sont déjà réunis en un comité spécial de promotion du parc national.

CEDER LE TERRITOIRE

Que ce soit à Petit-Saguenay, à Rivière-Eternité, à Anse-Saint-Jean ou à Sainte-Rose-du-Nord, le cri est unanime: même s'il faut donner tout le territoire à Ottawa, qu'on le donne; jamais les populations de ces petits villages n'auront une si belle occasion d'assurer leur survie.

Cette prise de position va plus loin. A cause du contexte politique régional, on préfère de beaucoup que ce soit Ottawa, dont les fonctionnaires jouissent d'une réputation de grande efficacité dans la région, que Québec qui pilote le projet.

Le député Ghislain Harvey, ne se gêne pas pour afficher son scepticisme devant le mi-

nistère du Tourisme de son gouvernement. "Si Ottawa, par suite d'une entente spéciale, versait l'argent à Québec pour qu'il le redistribue et l'administre, non seulement l'argent serait-il dépensé un peu partout dans la région pour satisfaire l'appétit de tout le monde, mais on risquerait fort que cet argent ne s'en aille à Montréal et Québec."

CONDITION SINE QUA NON

Pour l'instant, Ottawa semble avoir le bon bout du bâton. Un haut fonctionnaire de Parc-Canada s'est rendu sur les lieux à Sainte-Rose-du-Nord, pour répondre aux questions de la population: "Si Québec ne cède pas le territoire, vous n'aurez pas votre \$20 millions", titrait en manchettes le Quotidien au lendemain de cette visite.

Pis encore, le député fédéral Paul Langlois a répondu à des citoyens qui lui demandaient quand cette question de parc national allait aboutir: "Donnez-moi le territoire, et je vous signe le chèque", a répondu M. Langlois en sortant un carnet de chèques.

INVASION FEDERALE

Il faut admettre que le développement touristique dans le secteur de Petit-Saguenay, de Rivière-Eternité jusqu'à Saint-Félix-d'Otis, a été rendu possible par le gouvernement fédéral via les différents programmes de Perspective-jeunesse et d'Initiatives locales.

A Petit-Saguenay entre autres, coquette municipalité greffée aux rives escarpées du Saguenay, on a réussi à aménager la Plage Saint-

Etienne; cette plage, une des plus belles en province, procure presque miraculeusement aux baigneurs, un mille et plus de sable fin, le tout coincé entre des murailles de rochers.

La fameuse statue du Cap Eternité est maintenant rendue accessible à la grande masse des résidents et visiteurs du Saguenay par un autre programme de PIL et de P.J.

Mais il faudrait tellement plus que ces efforts dispersés pour donner à ces sites, parmi les plus beaux au Québec, toute leur valeur.

Le parc national proposé par Ottawa couvre entre 350 à 280 milles carrés selon l'option que l'on choisira finalement.

Il n'exigera pas de déplacement de population puisqu'il contournera les villages qui perleront le Saguenay.

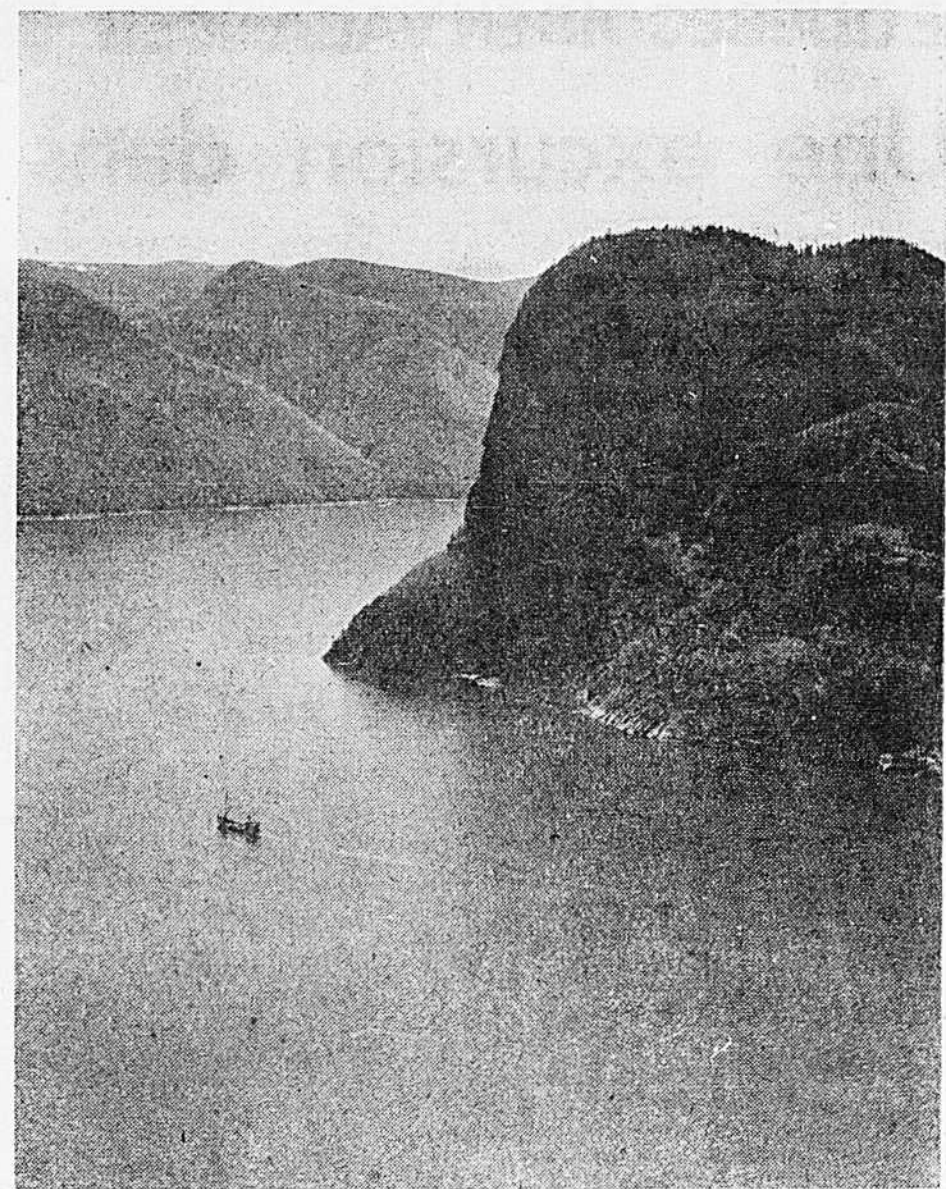
Les habitants de ces municipalités aux noms pittoresques, gagnent leur vie actuellement avec la coupe du bois, l'artisanat et ils accueillent les prestations d'assistance sociale pour compléter leur budget.

Toutefois, selon le président du comité pour la promotion du parc national, M. Elias Houde, maire de Petit-Saguenay et propriétaire d'une industrie de bois de sciage, le bois "rentable" dans le territoire prévu pour le parc national a déjà été coupé.

Pour M. Houde, mis à part la question de principe que constitue la cessation du territoire, le projet qu'entend réaliser Ottawa convient parfaitement aux résidents du secteur concerné.

UN COMPROMIS

Il semble que la pression



Le cap Trinité dans le Bas-Saguenay.

populaire pèsera maintenant sur la plus faible des parties en cause.

Jusqu'à maintenant on s'est acharné sur Québec demandant au gouvernement de céder le territoire s'il le fallait.

Depuis quelques jours, on semble avoir tempéré cette position.

influents dans la région ont déjà commencé à demander à Ottawa d'accepter une négociation franche. Quant au député péquiste de Chicoutimi, Me Marc-André Bédard, il s'est senti coincé entre les désirs féroces de la population pour la manne fédérale et la nécessité politique de protéger l'intégrité du territoire.

En plus d'appuyer la politique gouvernementale d'in-

stauration un réseau de parcs provinciaux, M. Bédard pose la question qu'il juge fondamentale: "Ottawa désire-t-il réellement le bien de la population en investissant le \$20 millions ou veut-il simplement acheter le territoire?" S'il désire un développement économique rapide pour ces gens, la négociation apparaît fondée pour M. Bédard.

SUITE A LA PAGE C-11

Si Hong Kong était
en Europe, nos avions
s'y rendraient...

NA ZDROWIE!!

Nos avions relient 40
villes en Europe, Afrique et
Asie mineure et notre réseau s'allonge
chaque année. Voilà pourquoi vous vous rendez
presque partout en Europe si vous voyagez avec
LOT.

LOT a une clientèle "volante" dans toute
l'Europe depuis presque 50 ans. Nous pensons
donc connaître l'Europe un peu plus que le reste.
LOT vous donne un avant-goût de
l'Europe avant même que vous y soyez.
Nous vous offrons: l'hospitalité et la
cuisine européenne, arrosées d'un toast à
la vodka polonaise de renommée
mondiale.

La prochaine fois que vous penserez
Europe, pensez Pologne. Vous pourrez faire
la meilleure moitié du chemin avec nous si
vous vous rendez à Hong Kong.
Communiquez avec votre agent de voyages
ou avec le bureau d'AIR CANADA.

Polski Linie Lotnicze

LOT

Lignes aériennes polonaises.



Le Grand Bahama Hotel
vous promet bien des choses,
ayant beaucoup à offrir...



Et tout cela, à quelques pas de votre chambre
d'hôtel. Vous n'avez aucun besoin de taxis ou
d'autobus ni même de longues marches car
toutes les activités s'étendent sur les terrains
avoisinant l'hôtel. Pêche, natation, pêche à la
nasse et au filet, pique-niques, plongée auto-
nome, voile, cyclisme, tennis, golf, tout ce que
vous désirez, nous l'avons. Et le Grand Bahama
Hotel vous l'offre avec libéralité. Il vous
suffit de comparer ce que le Grand Bahama
Hotel and Country Club met à votre disposi-
tion comparativement à tout autre centre
insulaire... pour que vous décidiez par vous-
même le choix qui s'impose.

NOTRE OFFRE GLOBALE COMPREND:
• Voyage aller-retour de Montréal par réaction
• Service de bagages à bord
• Repas servis à bord
• Une semaine de logement au Grand Bahama Hotel
• Pêche (dormez complétement tous les jours)
• Tennis, billard, librairie service
• Transferts entre l'hôtel et l'aéroport
• Excursion en bateau à l'ouest de l'hôtel
• Cocktails party
• Réception d'information (au jour le jour)
• Privileges d'accès gratuits au terrain de golf prévu
pour les touristes
• Des miles de plages au bon moment
• Accès gratuit aux courts privés de l'hôtel

Pour renseignements
réservez et brochure

VOYAGES FOSTER INC.
(ASK MR. FOSTER TRAVEL SERVICE INC.)

908 ouest, rue SHERBROOKE PRES
842-1769 MANSFIELD

AGENT DE RÉSERVATIONS
demande par TOURS MT-ROYAL

Nous demandons:

- femme (de préférence)
- 25 à 35 ans
- bilingue (français anglais)
- expérience avec agence de voyages ou ligne aérienne.

Nous offrons:

- semaine de 5 jours
- heures régulières
- emploi permanent
- salaire selon expérience
- bureau à Ville Mont-Royal.

Entrevues sur rendez-vous seulement en téléphonant à

735-1609 (MM. Gingras ou Taillon)



Pour vous conseiller 288-7107

Suzanne Brossard - Jacques
Réjean Rhéaume

MIAMI

1 sem. \$179

BARBADE

2 sem. \$329

MEXIQUE

2 sem. \$380

ÂGE D'OR

SÉJOUR A NICE + HAWAII

PROGRAMME A PRIX SPECIAUX

Pour recevoir brochure sur:

Postez ce coupon

NOM
Adresse
Ville Prov. C. Post.
aux Voyages Fleur de Lys Ltée

LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE

EDIFICE LASALLE, suite 101, 576 est, rue SAINT-CATHERINE Montréal
entre le Metro Berri-deMontigny et Place Dupuis

ACAPULCO

Comprend: avion, séjour à l'hôtel Ritz et les transferts

1 semaine \$339 2 semaines \$399

* Prix en vigueur jusqu'au 21 décembre

MIAMI

Service bifeck et champagne sur l'envoie avec
Delta Airline. Inclus: avion, hôtel et transferts.

Une semaine à partir de \$212

Relaxtour: l'ami du soleil

SOLEIL d'HIVER

Vacances magnifiques de deux semaines

MAROC-ESPAGNE a partir de \$486

CROISIÈRE à DAKAR \$799

SKI en AUTRICHE \$590

INCLUS: AVION - HOTEL ET TRANSFERTS

Réservez maintenant pour
novembre et Noël!

Consultez votre agent de voyage de confiance:

ALFRED GAGLIARDI

6900, RUE SAINT-DENIS — 271-6900

PRES BELANGER — METRO JEAN-TALON

Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au samedi

APPARTEMENTS-VACANCES
SPACIEUX \$6

SUR LA MER

(MOINS CHER QUE L'HOTEL)

Telecouleur • Stationnement gratuit • Piscine chauffée • Plage de 305 pi.

RODNEY MOTEL & APTS.

On the Ocean

9349 Collins Avenue, Miami Beach, Fla.

APPELEZ MIAMI: (305) 864-2232

aiida

L'hôtel au bord de la mer
sur le célèbre

Lincoln Road, à Miami Beach

Bureau de Montréal: 387-6257

FACE À LA MER

APP. MOTEL 3 1/2 PIÈCES

PISCINE

TERRASSES

a la semaine
ou au mois

Nous parlons français

Prix spéciaux pour Noël

The Hilyard

MOTEL APTS.

Ocean Front 35th Street Miami Beach, Fla

Miami Beach (305) 866-7351

MIAMI BEACH

RENSEIGNEMENTS
GRATUITS

Poster ce bon pour recevoir une brochure
gratuite en couleurs. Tarifs et
programmes d'attractions de motels
luxueux sur la plage.

VACANCES A MIAMI BEACH

P.O. Box 4607

Surfside Branch Florida 33154

NOM

ADRESSE

VILLE

PROV.

DATE DES VACANCES

ENCORE CETTE ANNÉE À MIAMI, L'ACTION EST

AU MOTEL

SUEZ



MICHEL
LOUVAIN

CHANTEUR

7 janv. au 9 fév.

25 fév. au 9 mars

1 avr. au 13 avr.



ROMÉO
PÉRUSSE

COMÉDIEN

31 déc. au 5 janv.

11 mars au 16 mars



NORMAN
KNIGHT

CHANTEUR

18 mars

au 30 mars



ROSE
OUELLETTE

COMÉDIENNE

21 déc. au 31 déc.

11 fév. au 23 fév.

LES GRANDES ÉTOILES QUÉBÉCOISES EN VEDETTE TOUS LES SOIRS.

FAITES COÛNCIDER VOS VACANCES AVEC VOTRE VEDETTE PRÉFÉRÉE

• Vaste terrain de loisirs et terrasse-solaire face à l'océan • 2 piscines eau douce ou
sable • Piscine spéciale pour enfants • Bar de patio unique à la piscine • Luxueuses
chambres, cuisinettes et suites de 2 pièces • Réfrigérateur dans chaque chambre •
Succulents repas à l'accueillante salle à manger oasis • PERSONNEL BILINGUE.
Terrain de tennis sur les lieux.

CHAMBRES DISPONIBLES POUR LE TEMPS DES FÊTES

APPELÉZ FRAIS VÉRÉS A MIAMI BEACH

(305) 947-6748

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

BOB LUCAS, propriétaire gérant

Du 3 sept.
au 1er nov.

\$6 Par jour,
par personne,
2 par chambre,
10 chambres
sur 143

Du 1er nov.
au 18 déc.

\$7 Par jour,
par personne,
2 par chambre,
5 chambres
sur 50

Plan américain modifié disponible • Cartes de crédit reconnues
acceptées: BANKAMERICARD • CHARGE • BANCAROCHEK
• AMERICAN EXPRESS • DINERS CLUB.

MOTEL SUEZ

A MIAMI BEACH — FACE À L'OCÉAN

À LA 182e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

DEMEUREZ A UN JOUÉZ AUX DEUX

GASTON MOQUIN

Hawaiian Isle INN

SUR L'OCEAN A LA 175e ET 176e RUE, MIAMI BEACH

UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

Le rendez-vous des Canadiens français à Miami
Beach. Tous nos employés sont bilingues et
sous la direction personnelle de Gaston Moquin
(frère de Larry) de St-Jean-de-Bellefleur. Ac-
cueillant et sympathique. 500 pieds de plage
privée, anse isolée et sablonneuse, 3 piscines,
310 chambres luxueuses, climatisées, cuisin-
ettes et suites, toutes avec réfrigérateur et TV.
Coucher gratuit. Stationnement gratuit. Cocktail
parties, golf miniature. Danse et spectacles tous
les soirs à l'exotique club TIKI. Toutes
les principales cartes de crédit sont
acceptées. Terrain de tennis sur les
lieux. Voyez votre agence de voyages.

DU 2 SEPT. AU 1er NOV. \$6

DU 2 SEPT. AU 1er NOV. \$5

CHAMBRE A 2 \$30 ch. sur 310

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOS VACANCES DE NOËL ET D'HIVER

"VACANCES SÉPARÉES POUR LA FAMILLE"

Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu.
Sous la surveillance de personnel spécialisé Grand
terrain de jeu extérieur.

MLP

HÂTEZ-VOUS POUR VOS RÉSERVATIONS POUR NOËL ET L'HIVER PROCHAIN

PLACES ENCORE DISPONIBLES:

La Colombie des Conquistadores: pays des émeraudes et du café, une merveilleuse synthèse des pays de l'Amérique du Sud, des montagnes gigantesques, des jungles à couper le souffle, 2000 miles de plage, des orchidées et le ciel bleu azur des grands espaces sud-américains.

— La Colombie (Amérique du Sud) 15 jours à partir de \$589. Départs les 20, 21 et 26 décembre et tous les samedis à compter du 11 janvier 1975.
— Santo Domingo (Caraïbes) 15 jours à partir de \$639. Départs les 21 décembre, 8 et 22 février, 8 et 22 mars, 12 avril.
— Costa Rica et Guatemala (Amérique Centrale) 15 jours à partir de \$589. Départs les 20 décembre, 1er et 15 janvier, 1er et 15 mars.

Tout compris sauf 2 repas par jour. Voyages accompagnés.

**POUR VOS ITINÉRAIRES COMPLEXES, VOS
VOYAGES LOINTAINS, AFRIQUE, ASIE, AMÉRIQUE
DU SUD, CONFIEZ-EN LA RÉUSSITE À DES
SPÉCIALISTES.**

VOYAGES TRANSATLANTIQUES ET INTERNATIONAUX

534 est, rue Sherbrooke - Métro Sherbrooke.
Licences IATA - TAPSC - ATC depuis 1959.

844-8562

844-1630

ESPAGNE

MARBELLA, COSTA DEL SOL ET DENIA, COSTA BLANCA

E.S.P. Placements Inc., offre 8 jours de vacances ensoleillées en Espagne dans de hauts lieux touristiques. Les départs sont prévus pour le 24 octobre. Durant le séjour, on présentera aux futurs acheteurs les appartements et les villas nichés au bord des plages blanches et au pied des montagnes voisines de la mer.

Pour \$375 par personne, y compris voyage avion aller-retour, hôtel, repas et spectacles; ce montant est entièrement remboursable pour les acheteurs. Les personnes intéressées pourront visiter les constructions offertes par sept compagnies de construction distinctes sur la Costa del Sol et cinq compagnies différentes sur la Costa Blanca. Entretemps, les voyageurs pourront nager, faire du golf, pêcher ou tout simplement flâner sous le chaud soleil.

Ces appartements et ces villas sont vendus pour usage personnel ou comme investissement et on offre d'intéressantes facilités de crédit dans toutes les catégories.

Pour plus de renseignements, brochures ou réservations, veuillez communiquer avec:

PLACEMENTS E.S.P. INC.

625 ouest, boul. Dorchester, Suite 1501

Montreal, Que., H3B 1R2

(514) 871-8365



AGENCE DE VOYAGES

OUVERT SAMEDI JUSQU'À 5 P.M.

AIR CANADA

Découvrez le Pacifique et les Rocheuses cet automne... c'est toute une expérience de vacances formidable. Air Canada. 13 formules de voyage différentes dans sa nouvelle brochure "L'Ouest Canadien".

Ainsi par exemple, à la page 14, un séjour organisé de 7 jours 6 nuits, au prix de \$263 * par personne, comprend le logement aux meilleurs hôtels disponibles (sur la base de chambre double), le transport aérien ainsi que les déplacements à l'intérieur des Rocheuses:

- 1er JOUR - Montreal Calgary - deux nuits à Banff.
- 2e JOUR - séjour libre à Banff.
- 3e JOUR - en autocar de Banff à Lac Louise.
- 4e JOUR - promenade panoramique et parcours jusqu'à Jasper.
- 5e JOUR - séjour libre à Jasper.
- 6e JOUR - par autocar de Jasper à Edmonton.
- 7e JOUR - matinée à Edmonton - vol de retour à Montreal.

Demandez-nous la brochure "L'Ouest Canadien" des aujourd'hui!

Profitez des aubaines SkyLark cet automne:

- **MIAMI BEACH**, départ tous les vendredis soir jusqu'au 8 novembre; \$219 * qui comprend le billet d'avion, 14 nuits au Motel Waikiki ainsi qu'une voiture de location pendant une semaine.

- **NASSAU**, départ tous les samedis soir jusqu'au 6 décembre; \$239 * qui comprend le billet d'avion, 7 nuits à l'hôtel Gleneagles et tous les petits déjeuners et diners.

- **SKYLARK POUR LES GOLFEURS!**
Séjour au Ambassador Beach Hotel, à Nassau. Le prix comprend les privilèges de golf, en plus du transport aérien et du logement, soit \$239 * pour 1 semaine ou \$319 * pour 2 semaines.

- **LA BARBADE**, départs à chaque fin de semaine jusqu'au 20 octobre; \$409 * qui comprend le billet d'avion, 14 nuits au Rockley Beach Hotel ainsi que tous les petits déjeuners et diners!

* Tous les prix indiqués dans cette annonce s'entendent par personne et sont basés sur le partage de chambre (ou cabine) double. Les prix peuvent également varier selon la date du départ (et le choix de cabine s'il y a lieu).

Pour tous renseignements, prière de communiquer avec:

L'Agence de Voyages Simpsons Travel

7e étage, en ville

977 ouest, rue Ste-Catherine

Montreal, Que.

Tel.: 842-3241, poste 865.



AUX PAYS DU SOLEIL HONEY Y VA!

NOUVEAU CLUB MEDITERRANÉE

Départ en groupe tous les samedis à partir du 4 janvier.

1 sem. \$554 2 sem. \$847

incluant le transport aérien, le séjour, tous les repas, et le vin à table, de nombreuses activités sportives, etc.

PLAYA BLANCA-MEXIQUE

AVEC REPAS

Nous vous suggérons quelques destinations dont les prix incluent, outre l'avion, les transferts et l'hôtel, 2 REPAS PAR JOUR.

NASSAU

à partir de \$279

1 semaine à l'hôtel Blue Vista

MARTINIQUE

à partir de \$600

2 semaines à l'hôtel Catalou

GUADELOUPE

à partir de \$700

2 semaines à l'hôtel P.L.M. Aravak

JAMAÏQUE

à partir de \$610

2 semaines à l'hôtel Fairmont



Nos circuits / séjours

MEXIQUE — 16 jours

1 semaine de circuit: Mexico-Taxco-San Jose Purua, etc...

1 semaine de plage à Acapulco

incluant avion, transferts, hôtels, visites et 20 repas.

AUTOMNE: à partir de \$635 HIVER: à partir de \$735

JAMAÏQUE — 15 jours

1 semaine de circuit: Kingston, Mandeville, Port Antonio, etc...

1 semaine de plage à Montego-Bay

incluant avion, transferts, hôtels, visites et 2 repas par jour.

AUTOMNE: à partir de \$675 HIVER: à partir de \$725

CROISIÈRES

SS OCEANIC

Départs en groupe de Montréal.

26 JANVIER — 13 jours

St-Thomas, Martinique, Grenade, Curaçao, Jamaïque, Haïti, Nassau

6 ESCALES — à partir de \$910

8 FÉVRIER — 16 jours

San Juan, St-Thomas, Barbade, Grenade, Caracas, Aruba, Haïti, Nassau

8 ESCALES — à partir de \$1,115.

Incluant l'autobus de Montréal au bateau, les excursions à terre, chef de groupe, etc...

AUTRES DÉPARTS: 25 février, 10 mars.

ARUBA

Départs tous les vendredis

à partir du 3 janvier

1 SEM. \$406

2 SEM. \$669

Incluant avion, hôtel, transferts, petit déjeuner américain tous les jours, plusieurs cocktails, toutes taxes et services, etc...

CUBA

Départs tous les mercredis

à partir du 25 décembre

1 sem. à Varadero (plage) \$329

5 jrs à Varadero \$369

2 jrs à La Havane \$369

Incluant avion, hôtels, transferts et 2 repas par jour

EXTREME-ORIENT

du 7 novembre au 1er décembre

Une semaine au JAPON: Tokyo et Nikko — le bouddhisme de Kamakura

— le mont Fuji à Hakone — l'île des perles à Tokyo, Kyoto et Nara.

HONG KONG — la baie éblouissante aux mille lumières et le shopping toujours aussi attrayant.

BALI — l'île verdoyante d'Indonésie, mystère des danses étranges.

SINGAPOUR — à la limite de l'Orient et de l'Occident.

BANGKOK — Pagodes, temples, palais scintillant sous le soleil.

MANILLE — le charme fleurissant de la Perle des Philippines.

HONOLULU — étape de repos et de détente avant le retour à Vancouver et Montréal.

Accompagné de Montréal — 24 jours

\$2,180

AMÉRIQUE CENTRALE

HIVER: du 1er au 15 février 1975

Accompagné de Montréal

EL SALVADOR: San Salvador et la cote du Pacifique

GUATEMALA: Guatemala City, Antigua et le lac Atitlan

HONDURAS: Cholulaca, Tegucigalpa, San Pedro Sula, et à Copan: les ruines du premier Empire Maya

Départ via Houston — Retour via Miami

15 jours — 4 pays \$975 (en avion)

SUNFLIGHT

Barbade \$299 Miami \$219

Jamaïque \$269 Acapulco \$299

Nassau \$251 Cuba \$329

Freeport \$209 Hawaï \$543

incluant: avion, hôtel, transferts.

LES VOYAGES

honey

Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 60 ans

1460, AV. UNION Tel.: 845-8221

Montreal H3A 2B6 — Le metro à notre porte — Station McGill Union

Bureau ouvert tous les jours de 9 h 30 à 19 h

Le jeudi jusqu'à 21 h — Le samedi de 9 h 30 à 13 h

IATA

les 14 soleils, ça réchauffe le Québécois!



Si vous commencez à avoir la peau blême, venez donc vous faire bronzer aux 14 soleils d'Air Canada!

Vous allez y rencontrer des amis et vivre des expériences inoubliables. Choisissez une destination, un programme de vacances à votre goût et venez nous rejoindre par le prochain avion.

Appartements "pas d'problème"

à la Barbade (IT 4AC 15L 182/8)

Les appartements Golden View et Golden Palm au Sunset Crest Resort, c'est de la quiétude en location, la facilité, la vie de pacha.

Sunset Crest Resort, c'est un grand village privé qui met tout à votre portée, depuis ses magasins, ses services de transport, de location de voiture, d'entretien, de garderie, de cuisiniers et ceux d'un représentant 14 soleils, jusqu'aux installations sportives les plus recherchées. Demandez à votre ami l'agent de voyage ou à Air Canada le dépliant La Barbade, les appartements "pas d'problème".

- Avantages:
- transferts entre l'aéroport et les appartements;
- appartement climatisé, comprenant salle de séjour, chambre, cuisinette garnie, salle de bains et balcon ou terrasse;
- entretien ménager quotidien;
- service d'autobus des appartements Golden View à la plage;
- réception d'accueil au rhum;
- services d'un représentant 14 soleils sur place;
- sac de plage.

2 semaines (2 pers. par app.)

de \$197 (US) à \$337 (US) par personne.

La Jamaïque — Ocho Rios

Spécial Boonoonoonos (IT 4AC 15L 186)

Qu'est-ce donc que ce Boonoonoonos? C'est un régal jamaïcain, spécialement préparé pour les adeptes des 14 soleils: une promenade romantique en bateau, suivie d'une fête jamaïcaine somptueuse avec cuisine, boissons et spectacle du pays. C'est aussi une réception au rhum: c'est une bouteille souvenir de Tia Maria: c'est un coupon vous donnant droit à un repas gratuit aux alentours, des escomptes dans les magasins et à des clubs de golf, en plus du confort et du chaleureux accueil des deux hôtels qui vous l'offrent: le Tower Isle et le Shaw Park Beach.

L'hôtel Tower Isle, c'est un domaine qui s'étend sur des acres de jardins en bordure de l'océan. L'hôtel Shaw Park Beach, c'est un coin de paradis pour ceux qui sont à la recherche de tranquillité, de calme et de repos.

- Avantages:
- chambre climatisée, salle de bains;
- petit déjeuner et dîner tous les jours;
- sac de plage;
- transferts entre l'aéroport et l'hôtel.

2 semaines (2 pers. par chambre)

\$519 (US) par personne.

La Martinique

Méridien (IT 4AC 15L 206)

Hôtel de luxe (quatre étoiles), le Méridien n'a rien négligé pour faire de son site, la baie de Fort-de-France, une île sur une île. Plage de sable blanc, marina, ski nautique, voile, plongée et pêche sous-marines, piscine, tennis, golf, tout cela à votre portée, sur le terrain de l'hôtel.

- Avantages:
- chambre climatisée, lits jumeaux, salle de bains et balcon;
- petit déjeuner et dîner tous les jours;
- sac de plage;
- transferts entre l'aéroport et l'hôtel.

2 semaines (2 pers. par chambre)

\$551 (US) par personne.

Les Bahamas — Nassau

Holiday Inn (IT 4AC 15L 112)

A deux pas du Casino s'élève le majestueux Holiday Inn. Ses chambres climatisées et pourvues du confort moderne, offrent toutes sur un balcon privé surplombant l'océan.

- Avantages:
- chambre climatisée, 2 lits doubles et salle de bains;
- tennis;
- sac de plage;
- transferts entre l'aéroport et l'hôtel.

2 semaines (2 pers. par chambre)

\$306 (US) par personne.

Tarif aérien non compris Les tarifs indiqués sont en vigueur du 15 décembre 1974 au 15 avril 1975.

Veuillez, si il-vous-plait, me faire parvenir:

☐ le Guide-vacances 14 soleils/iles (M-7521F)

☐ le dépliant La Barbade, les appartements "pas d'problème" (M-7529F)

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

_____ est mon agent de voyage.

Adressez à: le Guide-vacances 14 soleils, Air Canada, case postale 598, Montréal, Québec, H3C 2T7.



AIR CANADA



VACANCES SKYLARK VACANCES

SkyLark

VOUS OFFRE UN SUPER SPÉCIAL

VERS MIAMI CET AUTOMNE

DÉPARTS TOUS LES VENDREDIS SOIR

En collaboration avec QUÉBÉCAIR

1 semaine \$179.
Séjour au Motel WAIKIKI

Marco Polo

2 semaines à partir de \$279.
sur base double

Waikiki

2 semaines à partir de \$219.
sur base double

14 NUITS DANS UN DES
HÔTELS PRÉCITÉS

PLUS

UNE VOITURE PENDANT
UNE SEMAINE GRATUITEMENT, AVEC MILLAGE
ILLIMITÉ. Assurance à vos
frais, 1 voiture par chambre.

Ces prix incluent: aller-retour par BAC 111 de
Québecair, consommation et repas durant le vol, transferts,
hôtel, services d'un représentant SKYLARK, sac de plage
SKYLARK.

Cette offre prend fin le 6 décembre 1974.
Service et taxes en plus.

**RETENEZ-DES MAINTENANT
CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE**

VACANCES SKYLARK VACANCES

St-Arnaud + Bergevin

AGENCE DE VOYAGES

410 ST-NICOLAS, MONTREAL — 845-1274

VOYAGES TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

Voyages Bergeron inc.

VOTRE AGENT DE VOYAGES

7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1550 de Maisonneuve Suite 403 — 935-1182

VOYAGES TOTAL

361 est, Henri-Bourassa
Montreal

382-2439 382-3483

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

AMERICAN SOCIETY OF TRAVELERS

ÂGE D'OR TRAVELAIDE

LES PLUS BEAUX VOYAGES AU MEILLEUR PRIX

Le "CLUB D'ÂGE D'OR METROPOLITAIN" a confié l'organisation des voyages d'Âge d'Or à la grande agence du Canada français qui offre une garantie de probité et d'exécution. Depuis, cette agence a fait ses preuves. Soyez vigilants, ne prenez pas de chance, confiez l'organisation de vos vacances à une agence reconnue et fiable. Il n'est pas nécessaire d'être membre pour vous inscrire. Si vous n'avez pas votre carte, faites-en la demande au secrétariat à 273-2581

PROFITEZ DE LA GARANTIE IMMUABLE TRAVELAIDE
Faites vos réservations à nos bureaux officiellement identifiés.

FLORIDE

DAYTONA BEACH, 29, 32, 36, 57, 64 et 92 jrs. du 6 janvier au 12 mai, 6 départs, en motel, demi-pension

\$703 et sans repas **\$528**
MIAMI BEACH, 29, 43, 57 et 71 jrs. du 6 janvier au 14 avril, 3 départs, en motel sans repas

\$683

ESPAGNE

Voyages de 15, 30, 44 et 84 jrs. du 17 décembre au 6 avril, 20 départs

MARBELLA en hôtel-appartement avec cuisine, nette

\$433

TORREMOLINOS, en hôtel, demi-pension

\$544

ILES CANARIES, en hôtel, demi-pension

\$643

BENALMADENA, en hôtel-appartement, demi-pension

\$588

PALMA DE MALLORCA, Iles Balears, hôtel demi-pension

\$544

* Aussi voyages combinés de 44 jrs. à Palma ou Iles Canaries et Costa Del Sol

CROISIÈRES

GALA MÉDITERRANÉEN départ le 23 mars, 50 jrs, accompagné de Montréal

\$2,010

TOUR DU MONDE départ le 9 janvier, 94 jrs, première classe de Montréal

\$6,662

TARIFS RÉDUITS: pour en bénéficier, il faut réserver et payer votre billet 90 jours à l'avance.

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE DES DIFFÉRENTS ITINÉRAIRES
pour les conditions exactes de chaque voyage

VOYAGES TRAVELAIDE

PLAZA ST-HUBERT

911 est, Beaubien (angle St-Hubert)

Métro Beaubien 273-2581



TREASURE TOURS

AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

FESTIVAL D'HIVER

EN

U.R.S.S.

NOËL À LENINGRAD ET NOUVEL AN À MOSCOU

CIRCUIT FORFAITAIRE DE 13 JOURS

\$699

DÉPART: 10 décembre

RETOUR: 1er janvier

PRIX COMPREND:

Avion — classe économique
Hotels de première classe
— chambres doubles
Tous les repas
4 billets de théâtre
2 dîners de gala
Visites de villes
Transferts

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE
OU APPELEZ "INTOURIST"

849-6394

Voyages Bergeron inc.
VOTRE AGENT DE VOYAGES

7725 Saint-Denis
273-3301

7190 boul. Piv. 18
376-6700

1550 de Maisonneuve
Série 403 — 945-1187

VOYAGES
TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste. Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

Les deux seuls navires français aux ANTILLES CET HIVER

DÉPART DE FLORIDE DE DÉCEMBRE À MARS

M.S. MERMOZ

— Départ le 7 déc., 4 et 18 janv., 1er et 15 fév. et 1er et 15 mars

15 JOURS

— Escale en Haïti, Colombie, Panama, Guatemala, Honduras et Yucatan.

— A compter de **\$720-\$795** ou **\$840**

M.S. RENAISSANCE

— 21 décembre — 14 jours — Croisière de Noël aux Antilles et en Amérique Centrale.

A compter de **\$1,190**

— 5 janvier — 13 jours — Croisière Musicale aux Antilles

A compter de **\$1,795**

— 14 mars — 11 jours — Croisière aux Antilles et au Yucatan.

A compter de **\$730**

— 26 mars — 13 jours — Croisière de Pâques aux Antilles, en Amérique Centrale et au Yucatan

A compter de **\$1,320**

Les tarifs s'entendent en dollars américains, par personne, deux par cabine et selon les disponibilités, plus taxes, excursions durant les escales et voyage en Floride.

VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.

1255, RUE UNIVERSITÉ #1220

TÉL: 861-2485

Montréal H3B 3W9

"La maison aux milliers de références"

VOTRE AGENT DE VOYAGES
PEUT MAINTENANT VOUS OFFRIR

PLAYAD'OR*

LONGS SÉJOURS AU SOLEIL POUR

L'ÂGE D'OR

CET HIVER DÉTENDEZ-VOUS SOUS LES CIEUX
DE L'ESPAGNE, L'ITALIE OU LA CALIFORNIE

1 MOIS À TORREMOLINOS

a compter de **\$435**
Via CP Air

1 MOIS À SORRENTO

2 repas par jour

a compter de **\$606**
Via CP Air

1 MOIS À SANTA MONICA

petit déjeuner continental chaque matin

a compter de **\$569**
VIA AIR CANADA

EXIGEZ PLAYAD'OR

"POUR DES VACANCES DE QUALITÉ"

*UN VOYAGE PLAYATOUR

DEMANDEZ LA BROCHURE

3428 ST-DENIS
842-1751

GALERIES D'ANJOU
353-7650

AGENCE DE VOYAGES
VIAU

CARRE PHILLIPS
866-9381

CARREFOUR LAVAL
688-6211

AGENCE DE VOYAGES
altitude inc.

2085, DE SALABERRY, MONTREAL
Tel. 334-9815

vous dit "vaut mieux trop tôt que trop tard"

AGENCE DE VOYAGE
ATLAS

527-8881

1821 est, rue Sherbrooke, Mtl

VOYAGES
TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste. Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

VOYAGES
Montambault inc.

512, boul. des Laurentides, Pont-Viau
669-1738 — 669-3585

PLACE SAUVÉ
350, boul. Sauvé,
St-Eustache — 627-4761

Centre d'achats Duvernay, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860

AGENCE DE VOYAGES
MAISONNEUVE inc.

3905, Rachel est, Montreal 255-4141

Tous les plaisirs
d'un voyage à l'étranger,
bien que toujours en Amérique du Nord:

MEXICO

En fait, il vous faudrait voyager bien loin à l'étranger pour retrouver une atmosphère aussi différente de la nôtre que celle offerte par le Mexique. Et pourtant, ce charme bien différent n'est qu'à un court déplacement de n'importe quelle région du Canada. Vous trouverez chez nous les confortables hôtels, les plages de sable blanc, les sites historiques, les paysages magnifiques, les fêtes populaires, les marchés et boutiques, tout ce qui vous attend au Mexique.

Pour cela, nous mettons à votre disposition des bureaux confortables pour votre transport, des voitures que vous pouvez louer (facilement prendre avec vous votre permis de conduire) ou de taxis (facilement prendre avec vous votre argent) pour vous donner un aperçu de ce que vous allez découvrir. Nous sommes à votre service pour vous aider à planifier votre voyage au Mexique. Faites de vos vacances une expérience unique. Consultez votre agent de voyages ou écrivez-nous à l'adresse ci-dessous.

Veuillez m'adresser votre nouvelle brochure "Wonderful Mexico".

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Faites parvenir au: Conseil national du tourisme mexicain
1, Place Ville-Marie, Montréal H3B-3M9 (Qué.)

Code: _____

Ministère du Tourisme
Gouvernement du Mexique



Une jungle à la dérive entre la Martinique et la Guadeloupe: l'île de la Dominique

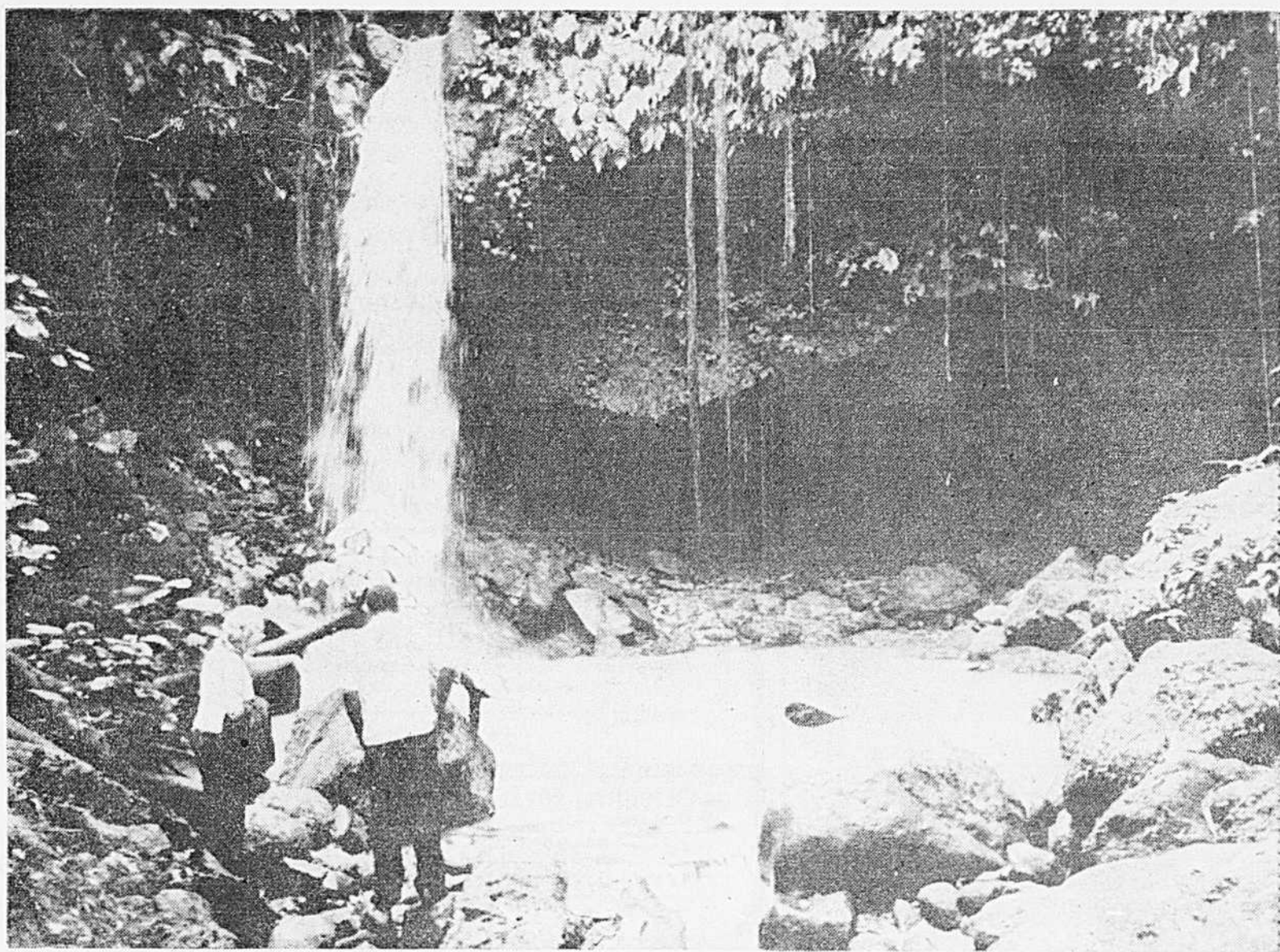
La plupart des visiteurs qui reviennent dans les Antilles décident, tôt ou tard, de choisir l'île qu'ils préfèrent le mieux.

La Dominique n'est peut-être pas un choix populaire parce qu'elle ne possède pas de plages au sable blanc — une qualité primordiale recherchée par les touristes quand ils choisissent une île.

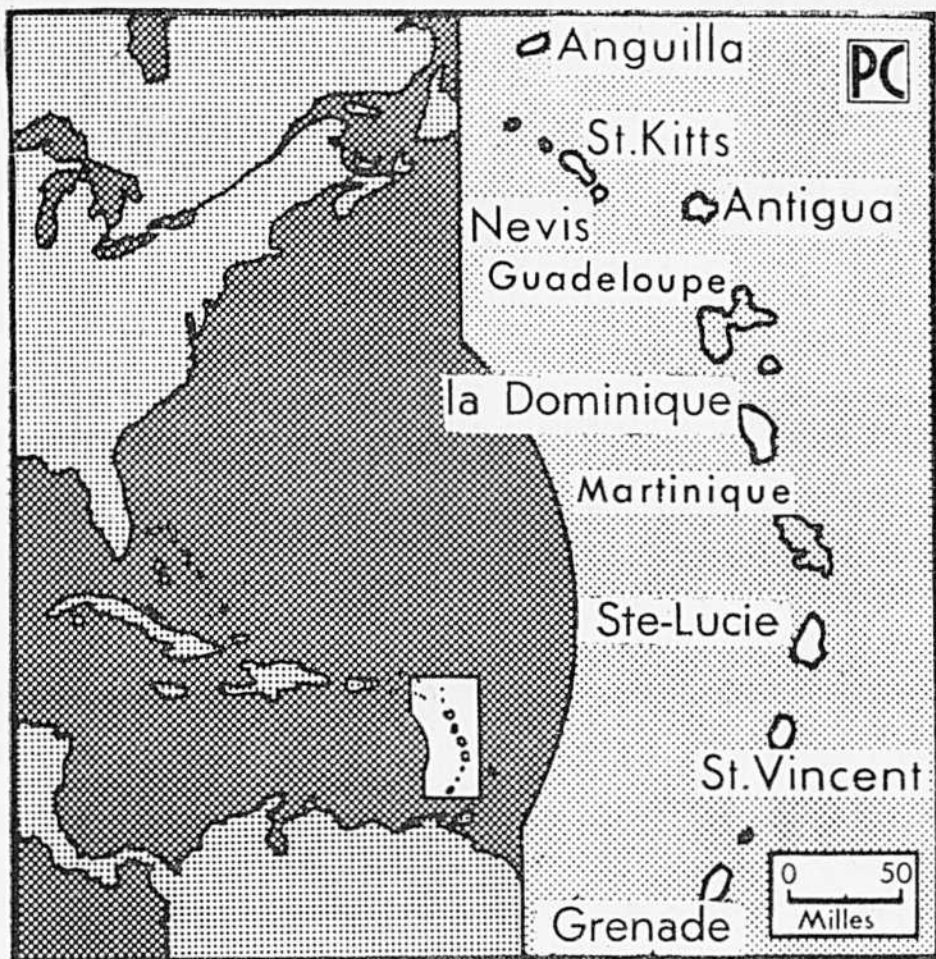
Ce n'est que tout récemment que les Dominicains ont décidé qu'ils aimeraient, eux aussi, jouer un rôle touristique; à ces fins, le gouvernement a encouragé la construction de nouveaux hôtels.

Comparé avec Antigua ou Ste-Lucie, le nombre d'hôtels est encore peu élevé mais la variété en est surprenante.

d'une couverture ou d'un édredon pour mieux dormir. Loger dans une plantation signifie aussi apprendre à connaître les denrées qui poussent localement; depuis une grande cruche remplie de jus d'orange ou de jus de pamplemousse provenant de fruits que l'on a cueillis le matin même sur les arbres de la plantation; jusqu'à



L'île de la Dominique n'a pas de sable blanc. Ses montagnes sont élevées, et les chutes sont fort nombreuses et appréciées par les baigneurs.



A part cela, ses attractions naturelles ont souvent des proportions impressionnantes.

La Dominique — qui ne devrait pas être confondue avec la République Dominicaine; elles sont tout à fait différentes l'une de l'autre — est constituée d'une jungle montagneuse de 300 miles carrés située au milieu des Petites Antilles, entre la Martinique et la Guadeloupe. Ici, le sang français coule dans les veines d'un grand nombre d'habitants, mais aujourd'hui l'île est britannique (c'est un Etat associé à la Grande-Bretagne) et l'anglais y est la langue officielle.

Vous pouvez trouver un hôtel qui donne sur une plage de sable noir, qui est situé au bord d'un ruisseau au cours rapide, ou sur une colline où dans une plantation, ou qui fut jadis un fort.

Les plantations

Il pleut davantage sur les collines — la résidence dans la plantation où nous avons habité pendant un certain temps se trouvait à 1,100 pieds au-dessus du niveau de la mer — mais il y faisait plus frais la nuit; et si vous trouvez suffisamment en altitude, vous aurez besoin

mets délicats tels que dashen, fruit à pain, artichauts, aubergines et bananes cuites avec du jus de goyaves.

Comme cela se passe généralement dans toute la Dominique, on n'a pas grand chose à faire après le dîner. Il ne s'agit pas ici d'une île aux distractions nocturnes. La nuit, on se couche tôt — et le matin, on se réveille tôt.

C'est un plaisir que d'explorer car, malgré l'épaisse jungle — parfois impénétrable — il n'y a pas de serpents venimeux sur l'île de la Dominique. Même les per-

sonnes les plus timides n'ont pas à s'en faire, mais il est nécessaire d'avoir un guide sans quoi vous risquez de vous perdre très rapidement.

Vous avez besoin de bonnes chaussures de marche pour vos promenades à pied. Emerald Pool est une des beautés les plus accessibles; elle est alimentée par une cascade qui semble jaillir directement des racines d'arbres et de vignes ombreux. Depuis la route, la marche dans la forêt dure de 15 à 20 minutes et, la plupart du temps, elle se fait sur des racines d'arbres à découvert, des branches et des troncs d'arbres

abattus et d'autres petits obstacles que l'on rencontre en forêt. Nous avons entrepris cette marche en chaussures de tennis et, à notre retour, mes pieds en étaient tout endoloris.

Dominica Safaris, une organisation locale, offre des excursions, avec repas et vins compris, vers les beautés d'accès plus difficile, telles que Sulphur Springs, Boiling Lake et Morne Diablotin, la montagne la plus élevée de l'île et dont le sommet se situe à près d'un mille. Une autre excursion de choix, mais qui peut se faire celle-ci en taxi, est celle qui con-

duit à la Réserve des Indiens Karibs (La Dominique est la dernière des îles des Petites Antilles où existent encore des Indiens Karibs pur sang).

Roseau, la capitale, n'est pas la ville la plus attrayante de toutes les Antilles, mais les commerçants sont complaisants et offrent des marchandises d'un genre unique, telles qu'un "tire-femmes". Il s'agit ici d'un dispositif en paille dont les Karibs se servaient pour tirer leurs femmes ou pour ramener leurs jeunes épouses à la maison.

Roseau possède aussi de

beaux jardins botaniques, une usine de fabrication de cigares où les visiteurs peuvent observer la fabrication, et un centre de produits d'artisanat dans un couvent et où l'on peut voir des jeunes filles fabriquer adroitement des tapis avec des herbes dont certains sont suffisamment grands pour une salle de séjour.

La plupart des hôtels sont de 20 à 40 milles environ de l'aéroport, et le voyage d'une heure et demie dont le trajet simple revient à \$20, est pratiquement une promenade dans l'île. Mais l'ennui est que si vous ne vous plaignez pas, certains chauffeurs

croiront participer à un genre de rallye, et le visiteur moyen aura du mal à détacher ses yeux de la route. Vous n'êtes pas obligé de prendre un taxi à vous seul. L'office du tourisme de l'île offre un service de limousines et vous pouvez avoir une place pour le cinquième du prix d'un trajet normal en taxi.

Du Canada, vous pouvez vous rendre à l'île de la Dominique par Air Canada de Halifax, Montréal ou Toronto jusqu'à Antigua puis, de là, prendre les lignes aériennes antillaises LIAT pour aller d'une île à l'autre.

AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 1930 LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

VOYAGES TRAVELAIDE

Ce sont vos vacances, soyez exigeant, recherchez les plus beaux voyages aux meilleurs prix. En nous consultant, vous connaîtrez les prix exacts, la valeur des services offerts, le budget à prévoir et les conditions climatiques.

TOUTE LA DIFFÉRENCE AU MONDE

Sejours de grand luxe à l'Atalaya Park

SUR LA COSTA DEL SOL EN ESPAGNE

Pour le voyageur averti pour qui la qualité doit primer. Situé en banlieue de Marbella, le complexe Atalaya Park réunit sur 20 acres de jardins tout ce que le villégiateur le plus exigeant peut désirer.



Henri Brisebois

Et, en plus, arrêtez-vous à PARIS pour aussi longtemps qu'il peut vous être agréable! 30 jours — \$1,599.

Renseignements:
HENRI BRISEBOIS
273-7755

ESCAPADE EN AMÉRIQUE LATINE

Mexico - Lima - Buenos Aires - Rio de Janeiro!

Un voyage inédit de 19 jours à la découverte des centres les plus attrayants de l'Amérique latine. Départs: 18 décembre (supplément haute saison \$113), 5, 12, 19, 26 février; 19 mars; 16 avril; 14 mai. \$849. Comprendant transport aérien, hôtels de luxe, excursions et visites à l'itinéraire, transferts, CP Air et Varig. Demandez le dépliant.

CUBA - La Havane

Un retour à une destination favorite

\$339 et \$399 — UNE SEMAINE AU SOLEIL
Tout compris: avion, hôtel, bière ou vin au repas, trois repas par jour, visites touristiques, divertissements, pourboires. Prochains départs: 18 octobre, 1er et 15 novembre et aussi tous les vendredis de janvier, février et mars.

VENEZUELA

ou les Caraïbes et l'Amérique du Sud se rencontrent

CARACAS Une semaine à la ville (\$80 et plus) et une semaine à la mer (\$80 et plus) plus l'avion (\$297).
MACUTO Variez votre séjour à Caracas en incluant une semaine à Macuto (\$140).
ILE MARGARITA Autre variation possible, une semaine à cette île enchantée (\$125).
et combien d'autres combinaisons toutes plus attrayantes les unes que les autres: Cumana, Puerto La Cruz, Maracaibo, Rio, Buenos Aires.
UN SOLEIL NOUVEAU VIENT DE NAÎTRE...

BRESIL - Rio de Janeiro

Deux semaines à la fameuse plage Copacabana

\$743 comprenant avion, hôtel, petits déjeuners, visite touristique, transferts, manutention, guides. Prochains départs: 3 nov., 19 janv., 2 et 23 fév., 9, 16, 23 mars.

VOYAGES PRESTIGIEUX ROUGE ET OR

Participation limitée — Grand luxe

Tarifs aériens en surplus

Autour du monde (classique)	40 jours	\$2295
Autour du monde (Grand tour)	62 jours	\$3395
"Autour du monde en 80 jours"		\$4195
Terre Sainte (classique)	22 jours	\$1295
Moyen-Orient	44 jours	\$2495
Orient	19 jours	\$1295
Orient Classique	26 jours	\$1650
Orient Inédit	36 jours	\$2295
Pacifique Sud	26 jours	\$1495
Afrique — Safari classique	22 jours	\$1395
Afrique est — Safari avion	23 jours	\$1895
Afrique Est et Sud	39 jours	\$2395
Amérique Centrale	26 jours	\$1450
Amérique du Sud	24 jours	\$1350
Amérique du Sud Grand tour	56 jours	\$3250
Scandinavie	22 jours	\$1395
Europe de l'Est classique	22 jours	\$1195

Renseignements: Mme Jeanne Brossard 861-7272

VENEZ CHERCHER À NOS BUREAUX

GRATUITEMENT

NOS MAGNIFIQUES CATALOGUES ILLUSTRÉS

• Club Méditerranée	• Mosaïque Europe	• Tourisme Français
• Fiestas vacanceras	• Europe auto	• Jet Tour
• Horizons lointains	• Skylark	• Aircanoeurope
• Sunlight	• États-Uniques	• Treasure Tours
• Air Vacances	• Tours Mt-Royal	
• Les 14 soleils	• Croisières	

CROISIÈRE GASTRONOMIQUE S.S. OCEANIC

Groupe accompagné de Montréal par André Dufresne (Tél.: 679-3777). Autobus spécial directement au bateau. Le bel itinéraire: Martinique, Grenade, La Guaira, Curaçao, St. Thomas.

\$795, \$1060 et plus. Départ 30 novembre, retour 13 décembre.

MEXIQUE

Circuit: MEXICO - SAN JOSE - TAXCO - ACAPULCO. 15 jours, départs les samedis. \$698.

Circuits: MEXICO - QUERETARO - SAN MIGUEL ALLENDE - GUANAJUATO - URUAPAN - PATZCUARO - MORELIA - SAN JOSE - IXTAPAN - TAXCO - ACAPULCO. Départs les samedis. \$774.

Circuits: MEXICO — MERIDA — COZUMEL. Départs les samedis. \$814. 15 jours.

Séjour: ACAPULCO 15 jours. Départs les samedis. Hôtel ACAPULCO IMPERIAL \$590; Hôtel LAS HAMACAS \$657

PROGRAMME ÂGE D'OR

Le Club d'Âge d'Or Metropolitain nous a confié l'organisation des voyages de l'Âge d'Or pour saison 1974-75. Consultez notre annonce dans ces pages touristiques pour la liste des voyages officiels et les noms des animateurs.

VOYAGES NOËL 74

COSTA DEL SOL

ESPAGNE

DÉPART LE 21 DÉCEMBRE

ET RETOUR LE 5 JANVIER

La révélation de votre vie. Logement dans des minisuites comprenant chambre double, salon, salle de bains, balcon ensoleillé avec vue sur mer. Bar-comptoir, réfrigérateur. A partir de \$527 comprenant l'avion de Montréal, transferts, logements. Aussi avec petit déjeuner, \$574 ou demi-pension \$645. Renseignez-vous maintenant - places limitées.

CÔTE DE L'ESTORIL

PORTUGAL

DÉPARTS RETOURS

20 DÉCEMBRE — 3 JANVIER

22 DÉCEMBRE — 5 JANVIER

Logement en demi-pension à l'hôtel Baia de Cascais, Estoril, près de Lisbonne. Séjour se prêtant à la fois à la villégiature et aux visites touristiques. Vous serez émerveillés par les attractions touristiques de l'Estoril, de Lisbonne et du Portugal. A partir de \$540 comprenant l'avion de Montréal, transferts, logement, demi-pension, 15 jours - 13 nuits.

CROISIÈRES DE NOËL

au départ de New York

Groupes homogènes de Canadiens français accompagnés de Montréal. Transport spécial par autobus notifié aller et retour, manutention des bagages, chaise de pont, cocktail et services de votre accompagnateur.

T. S. MAXIM GORKI, paquebot de 25,000 tonnes, chaque cabine avec salle de bains, thermostat, TV, téléphone, radio, tapis mur à mur. Départ le 23 décembre, 12 jours, escales: San Juan, St. Thomas, Martinique, Antigua, St. Marteen. Direction: Philippe DeSerres, 845-8225. Autres départs: 4, 16 février et 15 mars \$490 à \$985.

S. S. LEONARDO DA VINCI, paquebot de 34,000 tonnes. L'orgueil de la flotte italienne. Excellente table gastronomique. Une grande ville avec tous les services les plus modernes. Escales: San Juan, Aruba, LaGuaira, Antigua, St. Thomas. A partir de \$760. Départ le 23 décembre, 13 jours, direction: Charles E. Pelletier, 845-8225.



MIAMI FIESTA

Vacances populaires à l'Hawaiian Isle de Miami Beach.

Un voyage d'agrément mettant l'accent sur les plaisirs de la mer. C'est tout le soleil de Miami qui vous sourit.

Le voyage comprend avion, logement au HAWAIIAN ISLE, cocktail de bienvenue, chaise longue à la piscine, sac de plage, spectacle au Tiki Lounge, croisière au Millionaire's Row et services de votre hôtel et guide canadien-français. Une semaine d'enchantement.

MIAMI SPECTACLES
Ce voyage vous offre la tournée des Grands Ducs, spectacle différents tous les soirs. Participez à la fêerie des nuits de Miami. \$217⁵⁰

CROISIÈRES TRAVELAIDE

LE LUXE ET L'AMBIANCE. LE PLUS GRAND CHOIX. LES PLUS BEAUX BATEAUX



Travelaide a des spécialistes des croisières qui se font un plaisir de donner gratuitement des conseils. Ils connaissent tous les paquebots, les escales prévues et tous les tarifs. Ils sont en mesure de faire vos réservations et de vous guider dans le choix de votre cabine.

42 CROISIÈRES GROUPES



DE MARQUE RENOMMÉE

ESCALES AUX CARAÏBES:

San Juan, Aruba, La Guaira, Antigua, St. Thomas, St. Marteen, Martinique, Montego Bay, Barbados, St. Vincent, St. Lucia, Grenada, St. Kitts, Curaçao.

DÉPARTS HEBDOMADAIRES

S.S. MICHELANGELO — S.S. RAFFAELLO — S.S. LEONARDO DA VINCI

TARIFS: de \$370 à \$1420 DUREE: 7 à 13 jours.

Toutes les croisières sont accompagnées de Montréal par un directeur canadien-français. Un autobus spécial vous reconduit directement au paquebot à New York. Le même service est organisé pour le retour. C'est une option-groupe sous l'égide de notre directeur de croisière.

GASTRONOMIE, SOCIÉTÉ, JEUX, DANSE, DIVERTISSEMENTS, ANIMATION, SPECTACLES, DES VACANCES À NE PAS MANQUER!

S.S. MICHELANGELO

Joignez-vous dès maintenant à ce groupe accompagné par Mme Fernande Philie, tél.: 845-8225. Départ de Montréal, le 12 novembre par autobus. Embarquement à New York, 9 jours. Escales à St. Thomas, à Puerto-Rico et Curaçao.

A partir de \$526

S.S. LEONARDO DA VINCI

CROISIÈRE GALA MÉDITERRANÉEN

50 jours — 15 escales — 1,000 aventures

Joignez-vous à un groupe homogène de Canadiens français, accompagné de Montréal par monsieur André Dufresne (679-3777). Départ le 24 mars, retour le 13 mai 1975.

\$1900 et plus

CARREFOUR MT-ROYAL

4454, ST-DENIS (angle Mt-Royal)

Métro Mt-Royal — 845-8225

TRAVELAIDE - CENTRE LAVAL

Sortie 6E autoroute, entrée extérieure

687-0880

PLAZA ST-HUBERT

911 est. BEAUBIEN (angle St-Hubert)

Métro Beaubien — 273-7755

TRAVELAIDE - CENTRE LAVAL

Sortie 6E autoroute, promenade intérieure

688-5310

VOYAGES

TRAVELAIDE

CENTRE-VILLE

Edifice Dominion Square

1010 STE-CATHERINE O.

(Métro Peel)

861-7272

VILLE LONGUEUIL

CENTRE PLACE LONGUEUIL

679-3777

Rendez-vous à un bureau officiel

identifié par l'emblème

à votre service de 9 h. à 9 h. p.m., du lundi au

vendredi et de 9 h. à 5 h. p.m. le samedi. Vous trouverez dans tous les bureaux Travelaide la plus vaste documentation touristique sur tous les voyages.

LEONARDO DA VINCI

TRAVELAIDE

AIR FRANCE

TRAVELAIDE

NIEUW AMSTERDAM

TRAVELAIDE

OCEANIC

TRAVELAIDE

QUEEN ELIZABETH 2

TRAVELAIDE

BLUEVISTA TOURS INC.
PRÉSENTENT

NASSAU JAMAÏQUE

a partir de \$279.* a partir de \$350.*
* PAR PERSONNE — 2 PAR CHAMBRE

LE PRIX COMPREND: AVION (NORDAIR), 7 NUITS DE LOGEMENT, 7 DÉJEUNERS CONTINENTAUX, 7 SOUPERS ET LES TRANSFERTS.

ESPACE ENCORE DISPONIBLE POUR NOËL ET LE JOUR DE L'AN AVEC LÉGER SUPPLÉMENT

AGENCE DE VOYAGES LIBMAN
1255 BOUL. LAIRD — SUITE 320
VILLE MT-ROYAL — TEL.: 735-6456
2 AUTRES BUREAUX POUR VOUS SERVIR
CÔTE-ST-LUC 482-3010 SNOWDON 487-5252

361 est. boul. HENRI-BOURASSA
près station métro

TOTAL VOYAGES propose

"Partez en vacances MAINTENANT"
C'est moins cher!

PALM BEACH / FLORIDE Avion, transferts — Hôtel — 2 repas par jour	1 sem. \$222	2 sem. \$317
BAHAMAS / FREEPORT Costways, 2 repas	\$209	\$279
Coral Beach sur la plage, cuisinette	\$219	\$279
BARBADE Appartements sur la plage		\$317
Croisière aux Bermudes — 7 jours de New York. Le SS Statendam. Avion de Montréal inclus.		\$351
Noël en Égypte Jour de l'An au Liban. Circuit Louxor-Assouan inclus, séjour plage facultatif. Grand nombre de repas - escorte. Du 23 décembre au 2 janvier		\$839

CHOIX ILLIMITÉ DE CROISIÈRES ET DE DATES
RESERVATIONS URGENTES POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

382-2429 RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 382-3483

BAHAMAS 1 semaine Inclus: avion, hôtel, 7 déjeuners et 7 soupers, taxes et pourboires	MIAMI 2 semaines auto pour une semaine	HAWAII Inclus: avion, hôtel, transferts, visites et taxes
\$251	\$219	\$503 10 jours \$537 14 jours

intercontinental TOURS & VOYAGES
2118 JEAN-TALON Est (Côté DELORMIER) Tel.: 729-5264 ou 729-2847

SERVICE D'AGENCE DE VOYAGES DANS UNE ATMOSPHÈRE CLUB
LES PROGRAMMES TOURISTIQUES ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT DISPONIBLES CHEZ NOS

CLUB JEUNESSE

5450 Côte-des-Neiges, suite 304, Montréal
Tel. 341-4425

altitude inc.
2085, BOUL. DE SALABERRY
MONTREAL, TEL.: 334-9815

Solanges-Smithers Monique-Blanchard et Mimi Potvin vous suggèrent:

SPECIAL NOËL à Santa-Marta Colombie Prix: \$847 Voyage aller-retour de Montréal. Avion, transferts, Appartements face à la mer. Petits déjeuners. Ravitaillement de Noël. Jour de l'an. Dep. 22 dec. 74. Retour: 5 janv.	MEXIQUE A partir de \$789 2 sem. Circuit classique! Mexico, San Jose - Tayo - Acapulco. 10 ou 17 nuits. Séjour Acapulco. 2 ou 3 sem. Avion Transf. visite guide
AUTRES DÉPARTS CARTAGENA \$760 SANTAMARTA 26 janv., 9 fév., 23 fév., 9 mars 23 mars 15 JOURS	VILLA HAITI Sur la mer, moderne, maximum 6 personnes, cuisinière et gardien inclus, \$50 par jour. Occupation immédiate, saison d'hiver disponible. Photo sur demande.

Visitez l'Europe...
EN... AUTOMOBILE
ou en **EUROCAMPER-TOURMOBILE**

Achetez ou louez une automobile neuve, hors taxes

PLAN VACANCES COMBINÉ AIR-AUTO

Grand choix de: RENAULT - VW - CITROËN - FIAT - SIMCA - PEUGEOT - VOLVO - MICRO-BUS - ETC....

Kilométrage illimité
Assurance internationale
Permis de conduire internationale etc....
Réservations billes - Bases - A-lion

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE
1176 rue DRUMMOND, MTL. - 861-0200
"Touring Club de France"

JAMAIS AUTANT DE QUALITÉ OFFERTE POUR SI PEU

• AVION SERVICE DE PREMIÈRE CLASSE • HÔTEL DE GRAND LUXE • REPAS • ATTRACTIONS • DIVERTISSEMENTS • SERVICES

NASSAU

7 nuits 8 jours

Offre de vacances complètes **\$279**

- Voyage à destination de Nassau et retour par jet Nordair
- En vol, champagne et bar
- Transport à votre hôtel
- Chambres climatisées au magnifique HÔTEL BLUEVISTA pour 7 nuits et 8 jours
- Cocktail d'accueil avec boissons et canapés
- 7 diners complets
- 3 barbecues, genre buffet en plein air
- Ski nautique GRATUIT, si vous savez skier. Sinon, nous vous apprendrons
- Soirées dansantes au son des orchestres locaux
- Deux soirées de cabaret
- Les snorkels sont gratuits
- Tennis disponible
- Les heures joyeuses — boissons à prix réduits
- Un bal masqué
- Golf disponible sur demande
- Bridge, échecs et tennis de table

Departs de Montréal tous les samedis avant-midi commençant le 21 décembre jusqu'en avril
Tarifs: Standard \$279; vue sur mer \$289; supérieur \$299 de luxe \$309
Chambre simple, supplément \$80
Enfants moins de 12 ans \$50 d'escompte chambre triple
Bébes moins de 2 ans — GRATUIT

LA JAMAÏQUE

7 nuits 8 jours

Offre de vacances complètes **\$350**

- Voyage à Montego Bay, La Jamaïque, et retour par jet Nordair
- En vol, champagne et bar
- Trajet panoramique le long de la Côte Ocho Rios, en autobus climatisé, à destination de votre hôtel à Oracabessa. Boissons GRATUITES en cours de route.
- Chambres climatisées au charmant hôtel GOLDEN HEAD BEACH pour 7 nuits et 8 jours.
- Cocktail d'accueil avec boissons et canapés
- 7 petits déjeuners continentaux
- 7 diners complets
- 3 barbecues, genre buffet en plein air
- Ski nautique GRATUIT, si vous savez skier. Sinon, nous vous apprendrons
- Soirées dansantes au son des orchestres locaux
- Deux soirées de cabaret
- Les snorkels sont gratuits
- Tennis disponible
- Les heures joyeuses — boissons à prix réduits
- Un bal masqué
- Golf disponible sur demande
- Bridge, échecs et tennis de table.

Departs de Montréal tous les vendredis avant-midi commençant le 20 décembre jusqu'en avril
Tarifs: Cottages \$350; Hôtel \$360
Chambre simple, supplément \$80
Bébes moins de 2 ans GRATUIT

ÉVASION TOTALE

SPECIAUX DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
Supplément de \$20
Marque de qualité service et confiance

BLUEVISTA TOURS

le transport aérien s'effectue par jet

NE PERDEZ PAS DE TEMPS! INFORMEZ-VOUS!
Demandez nos dépliants illustrés et en couleurs

LE PASSEPORT PARFAIT POUR LE PLAISIR DE VOYAGER • LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX

CARREFOUR MT-ROYAL 4454, ST-DENIS (angle Mt-Royal) Métro Mt-Royal — 845-8225	PLAZA ST-HUBERT 911 est. BEAUBIEN (angle St-Hubert) Métro Beaubien — 273-7755
TRAVELAIDE — CENTRE LAVAL Série 66 autoroute, entrée extérieure 687-0880	TRAVELAIDE — CENTRE-LAVAL Série 66 autoroute, première entrée 688-5310

VOYAGES TRAVELAIDE

CENTRE-VILLE
Edifice Dominion Square
1010 ST-CATHERINE O.
(Métro Peel) 861-7272

VILLE DE LONGUEUIL
CENTRE PLACE LONGUEUIL
679-3777

Rendez-vous à un bureau officiel identifié par l'emblème **TRAVELAIDE**

À votre service de 9 h. à 5 h. p.m. de lundi au vendredi, de 9 h. à 5 h. p.m. le samedi. Vous trouverez dans tous les bureaux Traveleide le plus vaste département touristique pour tous les voyages.

MIEUX VAUT TROP TÔT QUE TROP TARD

AGENCE DE VOYAGE ATLAS
1821 EST. SHERBROOKE, Montréal H2K 1Y4
Tel.: 527-8881

"Le soleil luit pour tout le monde en voyage"

DÉCOUVREZ LE MEXIQUE

Yucatan ET Cozumel

du 8 au 24 nov. 1974

Le prix comprend: avion — hôtels — guide parlant français visites — transferts et plusieurs repas

COZUMEL — CHICHEN ITZA
MERIDA — UXMAL **\$798**

Le Japon... c'est l'Orient et bien plus encore...
Et l'Orient, ce n'est pas seulement le Japon.

"旅行...に...関係のあるものなら
なんでもお世話いたします"

\$1,393.70*
15 JOURS FASTUEUX

TOKYO, BEPPU, KYOTO, TAIPEI, HONGKONG
Comprenant des séjours aux grands hôtels climatisés, avec déjeuners et dîners ainsi que des spectacles locaux fabuleux, des excursions visites, promenades, les frais de transfert et de guide-accompagnateur par tout l'Orient.
*SUIJET À L'APPROBATION DU GOUVERNEMENT

Agence de voyages Japan-Canada Ltée
329, BENJAMIN-HUDON, ST-LAURENT, QUE. TEL.: 332-1325

TREASURE TOURS
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

BAHAMAS

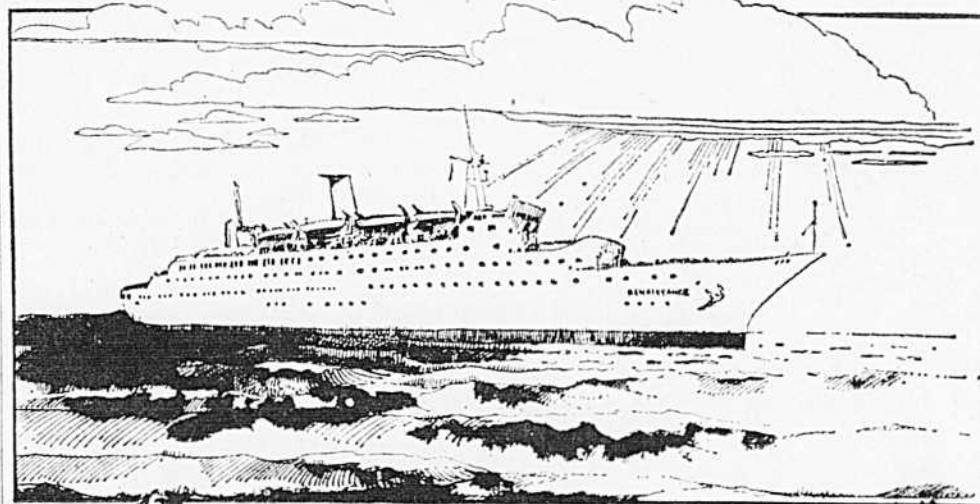
2 DESTINATIONS "SOLEIL" POUR LES AMATEURS DE GOLF ET DE PLAGE

NASSAU 1 SEMAINE Demeurez au fabuleux SHERATON BEACH COLONIAL HÔTEL SEULEMENT \$219 ou au luxueux AMBASSADOR BEACH HÔTEL & GOLF CLUB (L'ancien Sonesta Beach Hotel & Golf Club) SEULEMENT \$239 AVEC GOLF ILLIMITÉ ET TENNIS GRATUIT Renseignez-vous aussi sur les vacances de deux semaines.	FREEPORT 1 SEMAINE Votre choix de 3 grands hôtels: HÔTEL SHALIMAR SEULEMENT \$203 GOLF ET TENNIS GRATUIT HÔTEL CORAL BEACH SEULEMENT \$219 HÔTEL LUCAYAN BEACH SEULEMENT \$239 TARIF DE GOLF RÉDUIT AU CORAL BEACH ET AU LUCAYAN BEACH
--	---

LES PRIX COMPRENNENT:
• Trajet aller-retour par Québecair
• 7 nuits à l'hôtel de votre choix (air climatique)
• Les transferts
• Petit déjeuner continental quotidien excepté au Shalimar et au Coral Beach
• Cuisinette au Shalimar et au Coral Beach
• Chaises longue et sac de plage
• Non inclus dans le prix: Pourboires et taxes d'aéroport

Departs de Montréal tous les samedis et dimanches via Québecair
Pour tous renseignements, brochure illustrée et réservations.
AGENCE DE VOYAGES **AMERICAN EXPRESS**
COMPAGNIE DU CANADA LTÉE
7200, rue PEEL, MONTREAL H3B 2T7 Tel.: 861-3611

Les croisières Paquet aux Caraïbes et au Yucatan un coin de France nommé "Renaissance."



Par tradition, le style français a toujours été considéré dans le monde comme le symbole de l'élégance. Et "Renaissance" est du plus pur style français. Si l'élégance se marie avec cette autre grande tradition française: une gastronomie sans égale, des vins prestigieux, un service irréprochable, c'est pour assurer à ses passagers une évasion qui sort des croisières traditionnelles.

Cet hiver, "Renaissance" vous donne rendez-vous aux Caraïbes.

Croisière de Noël — 14 jours. Partant de Port Everglades le 21 décembre avec escales à: St. Thomas, Saba, Fort de France, Aruba, Cartagena, San Andres, Port Antonio.

Croisière de Musique — 13 jours. Partant de Port Everglades le 5 janvier. Parmi les musiciens de renommée mondiale Isaac Stern, Gina Bachauer, Byron Janis, Jean Pierre Rampal, la soprano Jessye Norman, les danseurs Jean Pierre Bonnefous et Patricia McBride. Des concerts journaliers à bord et dans des sites exceptionnels des Caraïbes.

Croisières aux Caraïbes et au Yucatan — 11 jours. Partant de Port Everglades les 18 et 29 janvier, les 9 et 20 février, les 3 et 14 mars, avec escales à: Cap Haïtien, Santo Domingo, Curacao, Montego Bay, Cozumel/Playa del Carmen, point de départ des excursions à Tulum et Chichen Itza.

Croisière de Pâques — 13 jours. Partant de Jacksonville le 26 mars avec escales à: Port-au-Prince, Cartagena, San Blas, Cristobal, San Andres, Cozumel/Playa del Carmen, Point de départ des excursions aux sites des Mayas.

Les croisières Paquet, c'est la seule façon de naviguer français.
Pour tout renseignement supplémentaire ou réservations adressez-vous à votre agent de voyage ou écrivez à: Paquet Cruises, Inc., 1370 Ave. of the Americas, New York, N.Y. 10019

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

Plaza St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Plus Saint-Denis 845-8225

Agence de voyages **ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.**
4950 Chemin Reine-Marie
Montréal 735-4181

AMERICAN EXPRESS
COMPAGNIE DU CANADA LTÉE
1200, PEEL
Montréal 861-3611

VOYAGES Montambault inc.
512, boul. des Laurentides, Point-Viau
668-1738 — 668-3585
PLACE SAUVÉ
350, boul. Sauvé
St-Eustache — 627-4761
Centre d'achats Duvernay, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860

St-Arnaud Bergevin
AGENCE DE VOYAGE
410 ST-NICOLAS, MONTREAL — 845-1274

LES VOYAGES hONE
1460 avenue Union, Montréal 111, Qué.
845-8221

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.
1255, rue University suite 1220
Montréal H3B 3W9
"Qui dit voyages, dit Malavoy" 861-2485

SUITE DE LA PAGE C-2

L'île de
la Tortue

Plus à l'ouest, face à Port-de-Paix, s'élève l'île de la Tortue, terre montagneuse, un peu plus petite que l'île de Montréal. Nous y avons débarqué au terme d'un voyage à bord du "Dieu seul maître", voilier de 30 pieds commandé par le capitaine Aimable Lubin, qui transportait du Cap à la Tortue une vingtaine de passagers et membres d'équipage, deux ou trois poules ainsi que quelques tonneaux de clairin. Par bon temps, la traversée aurait duré environ huit heures; faute de vent fort, nous n'arriverons à bon port qu'au bout de treize heures.

La Tortue fut pendant deux siècles le repaire de flibustiers français et anglais qui terrorisaient l'Amérique espagnole. Les pirates avaient établi leurs quartiers généraux à Basse-Terre, sur le flanc sud de l'île, et de là ils rayonnaient sur toute l'étendue de la mer des Caraïbes, poursuivant sur leurs vaisseaux rapides les lourds galleons espagnols à gréement carré. Ces flibustiers amassèrent des fortunes colossales, avec la bénédiction des rois de France et d'Angleterre, qui percevaient une commission sur chaque prise.

De la forteresse des forbans subsistent aujourd'hui quelques murailles, des fours à chaux, ainsi que quelques canons dont certains ont même été convertis à des usages civils, pour devenir, quelle déchéance, bittes d'amarrage.

La Tortue n'effraie plus les navigateurs et quelque 20.000 Haïtiens y ont remplacé les pirates de naguère. Un seul homme blanc habite l'île, et encore il n'a rien d'un flibustier: le frère canadien Paul-Émile L'Heureux (homonyme que je ne connaissais pas et que je rencontre tout à fait par hasard) anime, avec un Père haïtien et deux sœurs européennes, un centre hospitalier doublé d'une école. Ce centre fut fondé, il y a plus de vingt ans, par le Père Riou, un montfortain français qui s'est fait connaître ici et a su gagner l'appui de bienfaiteurs québécois.

Les pirates ont déserté la Tortue depuis belle lurette mais ils ont légué aux insulaires leurs habiles techniques de construction navale. Croirait-on que dans le seul petit village de Basse-Terre, nous avons pu dénombrier pas moins de sept grands bateaux (40-50 pieds) en chantier!

Grés en cotre, ces bâtiments sont destinés à faire la navette entre Nassau, Cap-Haïtien, Port-de-Paix, Gonaïves, Port-au-Prince et même Kingston, en Jamaïque. Outre des passagers qui ne peuvent se permettre de voyager en avion, ces vaisseaux transportent fruits et légumes, café, bois précieux, rhum et clairin. On s'étonne de constater que malgré le développement de la navigation à moteur et des lignes aériennes, la marine à voile continue de jouer son rôle dans le commerce côtier et maritime des Antilles.

René Vincent

Toutes les merveilles d'Haïti ne sont pas annoncées dans les dépliants touristiques. Par exemple, le studio de René Vincent, l'un des plus grands artistes vivant en Haïti. Depuis trente ans, René Vincent consacre à la peinture les loisirs que lui laisse son métier de photographe. Avec beaucoup de maîtrise, il recrée, dans un style rappelant David, des scènes de la lutte d'Haïti pour sa liberté. C'est l'artiste lui-même qui nous a guidés et a commenté les quelque vingt grandes toiles qui ornent son studio.

Mieux qu'un bouquin, les tableaux de René Vincent savent décrire ces moments privilégiés des premières heures de l'indépendance: le serment de Bois-Caiman, où l'assemblée jura de "vivre libre ou mourir", l'arrivée de l'escadre de Leclerc, les principaux épisodes de la vie de Toussaint Louverture, la bataille de Vertières, etc.

Le voyageur qui laisse les rues achalandées de Port-au-Prince pour venir couler des jours paisibles au Cap n'aura pas à sacrifier son confort. Avec l'hôtel Beck, l'hôtel Mont-Joli, l'hôtelier du Roi-Christophe et la confortable pension Dupuy où nous étions, Cap-Haïtien dispose d'un équipement hôtelier permettant de goûter les beautés du pays sans pour autant faire violence à ses caprices de Nord-Américain.

Somme toute, c'est profiter pleinement de son séjour que de pousser une pointe vers le nord pour retourner aux sources de ce pays fascinant qu'est Haïti.

Laissez-vous aller au soleil. Mais pas à n'importe quel prix!

Choisissez votre place au soleil.

Si aucun de ces endroits ne vous attire, nous en avons d'autres à vous offrir.

Cozumel avec petit déjeuner et dîner	7 nuits à partir de \$359	Cuba avec petit déjeuner et dîner	7 nuits à partir de \$329
Acapulco	7 nuits à partir de \$329	La Barbade appartement	7 nuits à partir de \$329 14 nuits à partir de \$419
Freeport appartement	7 nuits à partir de \$229	Mexique Mexico, Tacos, Acapulco	14 nuits à partir de \$499
Haïti avec petit déjeuner	7 nuits à partir de \$289 14 nuits à partir de \$369	Nassau appartement	7 nuits à partir de \$279
Grenade	14 nuits à partir de \$569	Miami	7 nuits à partir de \$259
Hawaï	14 nuits à partir de \$572	Martinique	7 nuits à partir de \$389
Fort Lauderdale	7 nuits à partir de \$289	La Jamaïque appartement	7 nuits à partir de \$309 14 nuits à partir de \$419
Rio	12 nuits à partir de \$659		

Les prix indiqués sont depuis Montréal.
Séjours de 14 nuits offerts pour la plupart des destinations. Les prix indiqués sont par personne, pour groupe de 2 personnes partageant une chambre. Ils comprennent le voyage par avion, les frais d'hôtel et autres services indiqués dans la brochure Sunflight. Les frais de service, les taxes et la plupart des repas sont en supplément. Les prix sont plus élevés pour certaines dates de départ. Vols nolisés privés Sunflight à Acapulco, La Barbade, Cozumel, Cuba, Freeport, La Jamaïque, Martinique, Miami, Fort Lauderdale et Nassau par Québecair, Grenade et Haïti par Air Canada.

Question service:
Nous nolisons les meilleurs jets des compagnies aériennes. Chaque hôtel que nous recommandons a été choisi par notre équipe de spécialistes, selon les normes de confort que nous exigeons chez nous. C'est important! Pendant tout le voyage, à bord, on vous sert un bon repas, des vins, et des alcools. Bien plus. Au départ, comme à l'arrivée, et pendant tout votre

séjour, vous pouvez compter sur l'aide de représentants Sunflight, si besoin est. On ne vous laisse jamais tomber!

Question choix:
Ce n'est pas ça qui manque! Nous vous offrons 20 destinations-soleil, de l'Espagne à Hawaï, de La Floride à Rio! Et à chacune d'elles nous avons choisi des hôtels luxueux, d'autres plus abordables. Dans certains pays, nous avons même des villas ou des appartements!

Et vous pouvez partir une semaine, deux semaines ou plus, à la date qui vous convient: nous avons plus de départs que quiconque!

Complément sûr de vos projets de vacances.

Compte boni d'épargne: Si vous êtes vraiment décidé à mettre de l'argent de côté pour vos vacances, un compte boni d'épargne de la Banque Royale est la solution idéale. Il vous assure un taux d'intérêt élevé et vos économies s'accumuleront très rapidement.

Prêts-voyages: Un prêt plan-à-terme de la Banque Royale, couvert par une assurance-vie, peut vous aider à faire de ces vacances dont vous rêvez une réalité.

Chargex: La carte Chargex de la Banque Royale peut vous permettre de profiter d'occasions imprévues presque dans le monde entier.

Cheques de voyage: Vous pouvez vous les procurer à n'importe quelle succursale de la Banque Royale. Vous pouvez les toucher à peu près n'importe où et ils sont rapidement remplacés si vous les perdez ou s'ils vous sont volés. Mais n'oubliez pas, avant le départ, de vous procurer quelques devises du pays où vous allez. Vous serez heureux de les avoir sous la main pour vos premières petites dépenses à votre arrivée.

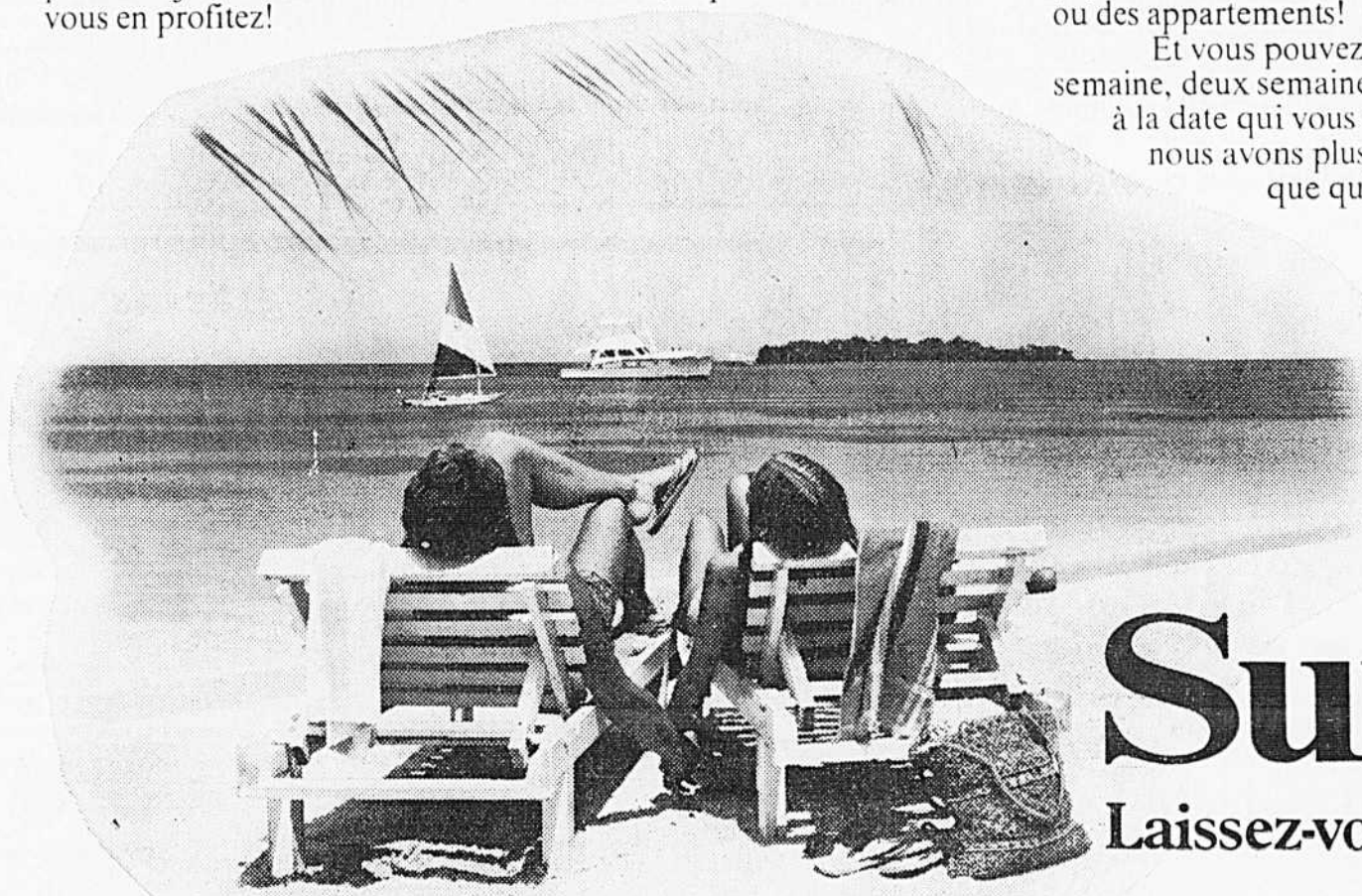
La plupart des services Plan-voyages, y compris les coffres de sécurité, font partie de l'Extra Service Bancaire de la Banque Royale. Quelle bonne idée! Moyennant une modeste somme mensuelle, l'Extra Service Bancaire peut vous aider à réduire les frais de service qui semblent toujours s'accumuler si rapidement. Demandez la formule pour l'Extra Service Bancaire à n'importe quelle succursale de la Banque Royale.



A vous de décider!

Si vous voulez que votre dollar aille le plus loin possible au soleil, laissez-vous aller avec Sunflight. Vous serez sûr d'en avoir pour votre argent, c'est garanti!

**Reservez maintenant auprès
de votre agent de voyages.**



Sunflight®

Laissez-vous aller. On s'occupe de tout!

AGENCE DE VOYAGES
VIAU
3428
ST-DENIS
842-1751

AGENCE DE VOYAGES
VIAU
CARRÉ
PHILLIPS
866-9381

AGENCE DE VOYAGES
VIAU
GALERIES
D'ANJOU
353-7650

AGENCE DE VOYAGES
VIAU
CARREFOUR
LAVAL
688-6211

AGENCE DE VOYAGES
LIBMAN
SNOWDON
5465 Chemin Queen Mary, suite 320
487-5252

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste. Catherine — Metro Peel, 861-7272
Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

Voyages
R Bergeron inc.
VOTRE AGENT DE VOYAGES
7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1550 de Maisonneuve Suite 403 — 935-1182

LES VOYAGES
hone
1450 avenue Union, Montréal 111, Que.
845-8221

VOYAGES
BEL AIR TRAVEL
844-8817

AGENCE DE VOYAGES
LIBMAN
VILLE MONT-ROYAL
1255 Boulevard Laird, suite 320
735-6456

AMERICAN EXPRESS
COMPAGNIE DU CANADA LTÉE
1200, PEEL
Montréal
861-3611

AGENCE DE VOYAGES
MAISONNEUVE INC.
3905, Rachel est, Montréal 255-4141

AGENCE DE VOYAGES REX
5622, avenue du Parc, Montréal
273-4416
23 ans d'expérience en voyages.

“旅行、に 関係のあるものなら
なんでもお世話いたします
Japan-Canada travel agency ltd.
329, Benjamin-Hudon, St-Laurent, 332-1325

AGENCE DE VOYAGES
LIBMAN
CÔTE ST-LUC
5427 Robert Burns,
482-3010

Croisières aux Antilles et vers l'Amérique du Sud à bord des bateaux italiens de Costa Line. Qui dit mieux?

Il s'agit de croisières inoubliables. Des bâtiments luxueux. Une table exquise. Des divertissements inégaux. Des ports accueillants. Un équipage tout italien — service courtis et ambiance de plaisir sur des bateaux battant pavillon d'Italie. Tarifs air/mer sur demande. Appelez votre agent.

Italia

Croisières de 7 jours
au départ de San Juan
jusqu'au 30 novembre 1974
vers Curaçao, Caracas, Trinidad,
St-Thomas, Martinique
de \$340 à \$790

Carla C.

Croisières de 14 jours
au départ de Port Everglades
à compter du 7 décembre 1974
vers Nassau, San Juan, St-Thomas,
Martinique, Trinidad, Caracas,
Aruba, Cartagena, Panama,
Montego Bay de \$730 à \$1,540

Federico C.

Croisières de 10 et 11 jours
au départ de Port Everglades
à compter du 30 novembre 1974
vers San Juan, St-Thomas, Martinique,
Caracas, Venezuela,
Curaçao, Aruba,
Cartagena, Montego Bay, Haïti
de \$470 à \$935

Amerikanis

Croisières de 7 jours au départ
de San Juan
à compter du 2 novembre 1974
vers Curaçao, Caracas, Venezuela,
Grenade, Guadeloupe, St-Thomas
de \$330 à \$605
* Pavillon et équipage grecs
bâtiment de
Chendris America Lines

Angelina Lauro

Croisières de 7 jours au départ
de Port Everglades
à compter du
12 octobre 1974 vers
San Juan, St-Thomas, Montego Bay
de \$325 à \$565 (service conjoint
Costa Line-Lauro Lines)
surplus de \$30, pour croisières
Noël et Nouvel An.



Costa Line
c'est la fête romaine!

TORONTO: 8 King Street East, Tel.: (416) 363-0111. Tarifs s'entendent par personne, deux par chambre et selon les disponibilités, plus taxes.

**VOYAGES
TRAVELAIDE**
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225



Montambault inc.
512, boul. des Laurentides,
Pont-Viau
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVÉ
350, boul. Sauvé,
St-Eustache — 627-4761
Centre d'achats Duvernay, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860.

BARBADES

BARBADES

En Espagne, c'est pas cher



Les Gagnon ont
vu des villes de
rêve. La tem-
pérature était
belle. Et ça n'a
pas coûté cher!

L'Espagne avec tous ses
attrait touristiques, sa musique,
sa danse, ses plages, est pro-
bablement le pays le moins
cher à visiter en Europe. Et
comme le soleil affectionne

particulièrement la
terre du Flamenco, des
vacances en Espagne
sont toujours une
bonne affaire.

**Vous pouvez louer une
voiture, sur place, à très
bas prix. Vous trouverez
des appartements coquets
pour aussi peu que \$10
par jour, pour deux
personnes.**



En Espagne, c'est pas
cher. Surtout d'ici au
31 octobre.*

Tarif jeunesse

\$310

aller-retour

Tarif 22-45 jours

\$350

aller-retour

Prix indiqués à partir de Montréal; légers suppléments à partir de Québec, Ottawa et Toronto.

IBERIA
Lignes Aériennes Internationales d'Espagne
1242, rue Peel
Montréal, Québec H3B 2T6
S.V.P., envoyez-moi des renseignements sur l'Espagne que
viennent de voir les Gagnon.

NOM: _____ APP: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____
PROVINCE: _____

LP-1

BARBADOS

Ne perdez pas le nord...
filez droit sur
La Barbade!

Nous vous promettons un hiver inoubliable.



L'équitation sur la plage



La voile en pleine mer



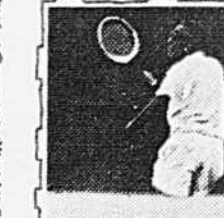
Le farniente sous le soleil,
sur des milles de plage de
sable blanc.



De superbes terrains de golf
de championnat ayant vue
sur la mer.



L'exploration des récifs de
coraux.



Les courts
de tennis éclairés



Les merveilles sous-
marines



Le ski nautique le long de
la côte.



Le ski nautique le long de
la côte.

Quand c'est l'hiver partout où
vous allez, rappelez-vous que la
Barbade est une île où l'été dure
éternellement, où un soleil tropical
brille pendant plus de 300 jours par année et où
la température se maintient entre 70 et 85
degrés.

De plus, la Barbade vous permet de
pratiquer vos sports favoris, le golf sous les
palmiers qui se balancent au vent, le tennis le
soir, la pêche au tarpon, les promenades dans
les collines, l'exploration de sites merveilleux et
la danse du "Spooze" au clair de lune.

Où encore prendrez-vous tout simplement
le temps de relaxer en sirotant un punch au
rhum bien frais sur la plage à l'ombre d'un
arbre à pain.

Aucun endroit n'est aussi
agréable et aussi hospitalier
que la Barbade, et ce n'est
pas aussi cher que vous
croyez.

C'est pourquoi on aime
y revenir.



GRATIS! Vous préparez vos vacances d'hiver?
Demandez nos brochures illustrées en
couleurs à votre agent de voyage ou
écrivez-nous.

SERVICE DU TOURISME DE LA BARBADE
11 King St. West, Toronto M5H 1A3
à la Stanton Carter, Directeur pour le Canada



666 RUE SHERBROOKE OUEST SUITE 1205
MONTREAL, QUEBEC
Tel: (514) 288-3368

Voyage de la semaine

Jamaica

7 nuits

à partir de **\$322** jusqu'à **\$560**

PAR PERSONNE, 2 PAR CHAMBRE

SÉJOUR DE DEUX SEMAINES SUR DEMANDE

Jet Wardair 707
AU DÉPART DE WINDSOR ET MONTREAL
du 7 novembre au 12 décembre
Départ tous les jeudis

Départs le vendredi
Les 20 et 27 décembre

AUTRES SÉJOURS
ENSOLEILLÉS VERS

LA JAMAÏQUE
PORTO RICO
LA BARBADE
ACAPULCO
HAWAII
ARUBA



Le monde
enchanteur
d'Elkin

LE PRIX INCLUT:
Transport aller-retour par jet. Repas en vol et boissons gratuites. Transfert au
transport des bagages de l'aéroport à destination jusqu'à votre hôtel. Pourboires
aux portiers, serveurs et serveuses pour tous repas inclus à destination. Majora-
tion due à l'augmentation du carburant à ce jour. Déjeuner américain complet
(excepté au Ironshore). Bouteille de liqueur. Réception "Run Swize" au Hol-
iday Inn. Réception avec punch et hors-d'œuvre chauds et froids au Ironshore.
Panier de fruits et bouteille miniature de Rumone au Half Moon. Deux récep-
tions par semaine au Half Moon. Dîner table d'hôte chaque jour au Half Moon.
Une voiture par 4 clients au Ironshore. Livret de coupons de réduction Elkin.
Taxes de départ de la Jamaïque.

RABAIS DE 25% POUR ENFANT DE MOINS DE 12 ANS
PARTAGÉANT LA CHAMBRE DE 2 ADULTES

Nombre de places limité pour le prix indiqué.



**PLUS DE
RENSEIGNEMENTS...
LA SEMAINE
PROCHAINE
DANS NOTRE
SECTION VOYAGE**

NE COMMUNIQUEZ PAS AVEC NOUS...
APPELÉZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
OU L'UN DES AGENTS INDiquÉS DANS
CETTE ANNONCE...

BIEN QUE LES HEURES DE BUREAU SOIENT:
de 8 à 17 heures.
du lundi au vendredi...
APPELÉZ EN TOUT TEMPS
...nous vous répondrons dans un
délai de 12 heures maximum.

Nous serons heureux de répondre à toutes vos
questions... de vous faire parvenir les brochu-
res gratuites... et de prendre vos réservations
AU NOM DE VOTRE AGENT DE VOYA-
GES.

ELKIN TOURS LTÉE dépose les fonds reçus en paiement de voyages dans un compte de
fiducie auprès d'une banque à charte canadienne; aucun montant n'est retiré de ce fonds
en fiducie avant que le passager ne soit rentré de voyage à moins que ledit montant ne
soit remis au passager par suite d'annulation.

MONTREAL (514) 288-3368
TORONTO (416) 484-1818
DETROIT (313) 358-1234
CHICAGO (312) 332-4218

**VOYAGES
TRAVELAIDE**
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225



512, boul. des Laurentides,
Pont-Viau
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVÉ
350, boul. Sauvé,
St-Eustache — 627-4761
Centre d'achats Duvernay, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860.

**MAISON DES
VOYAGES**

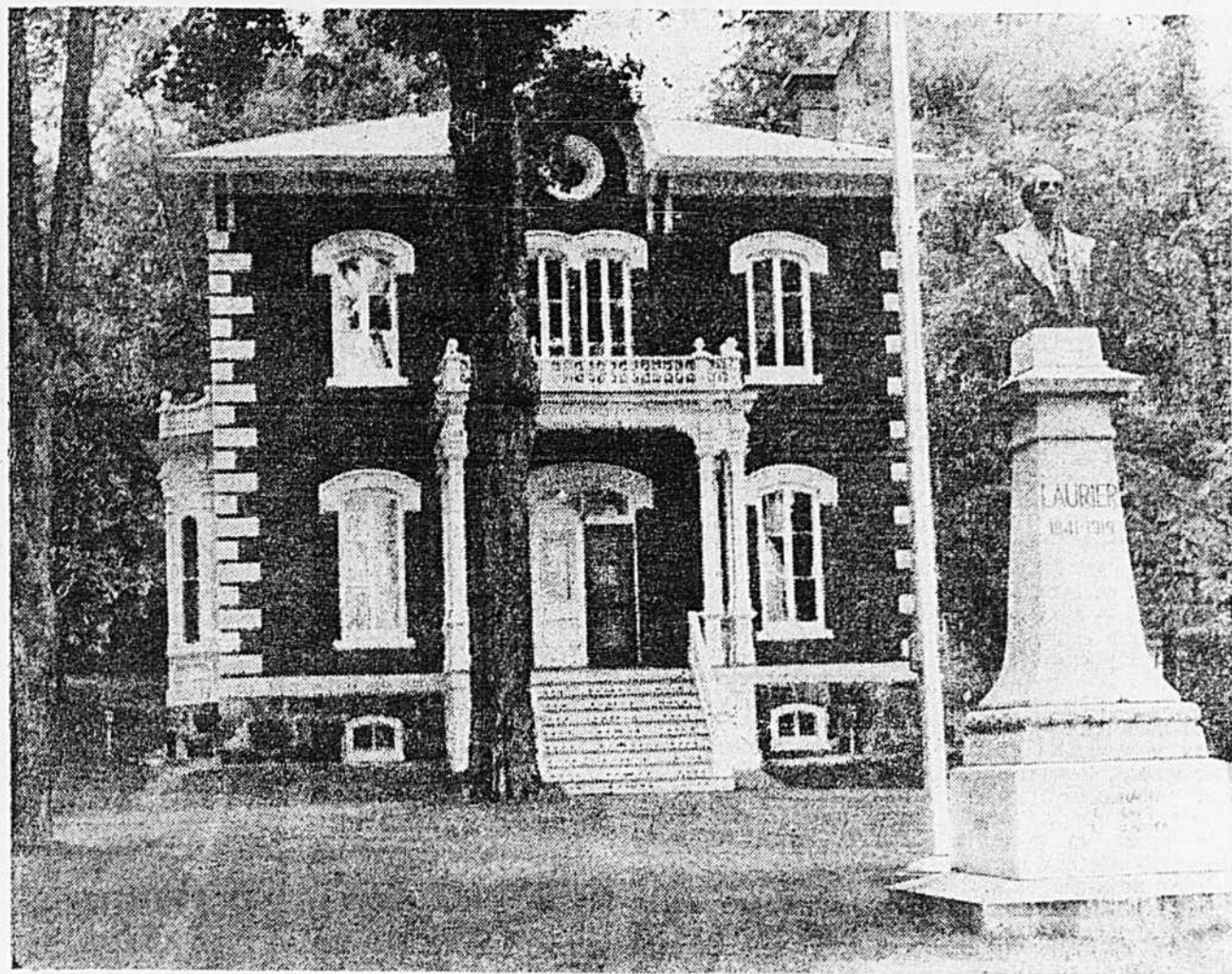
623, boul. Président-Kennedy
Montréal
842-8008

AMERICAN EXPRESS
COMPAGNIE DU CANADA LTÉE
1200, PEEL
Montréal
861-3611

voyages SELECT Itée
620, RUE CATHCART, SUITE 504,
MONTREAL H3B 1M1 TEL: (514) 866-3345
Ouvert le samedi de 10 a.m. à 3 p.m.

TOTAL
VOYAGES
361, rue, Henri-Bouasse
Montréal
382-2429 382-3483

Agence de Voyages
**ATLANTIC-PACIFIC
TRAVEL & TOURS Inc.**
4950 Chemin Reine-Marie
Montréal
735-4181



Le musée de sir Wilfrid Laurier à Arthabaska.

ESPAGNE

...le Bas-Saguenay et les deux gouvernements

SUITE DE LA PAGE C-4

FORILLON ET HAUTE-Mauricie

Que ce soit à Forillon ou dans la Mauricie, on retrouve sensiblement le même scénario qu'au Saguenay.

Un site particulièrement riche en beautés naturelles. Et l'intérêt de la population pour la danse des millions.

Tant à Forillon et dans la Mauricie, l'apparition de comités de pressions, que l'on dit financer en partie par Ottawa, pousse la population à exiger de Québec un geste quelconque qui permettrait à Ottawa d'investir son argent.

Le Témiscamingue a connu en détails ce scénario. Le candidat libéral en 1972 avait même fait du projet de parc national, son cheval de bataille.

Le Conseil régional de Développement de l'Abitibi-Témiscamingue avait emboité le pas après l'apparition des comités de pressions financées effectivement par le fédéral.

C'est le ministre des Terres et Forêts qui mit un holà à l'histoire en refusant systématiquement de céder les riches forêts demandées par Parc-Canada.

Au Saguenay, on vit présentement la même histoire. Comités de pressions, jeune député qui se bat sincèrement pour donner à ses électeurs une possibilité de développement économique, chantage sur la population ("Donnez-nous le territoire sinon pas d'argent"), et surtout, l'annonce de ce projet trois jours avant les élections!

QUEBEC RESISTE

Au cours de l'entrevue accordée à LA PRESSE, le sous-ministre Champagne a quand même laissé entrevoir une certaine possibilité de négociations: "Mais pour l'instant, a-t-il affirmé, je ne me suis même pas penché sur leur projet. Nous n'avons pas eu de nouvelles d'eux depuis la prise de position en Chambre du ministre Claude Simard".

"Quant au CRD du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau, il ne dit pas non à un parc national: "Quand bien même ce serait pour presser Québec dans son action," de mentionner le directeur-général de l'organisme, M. Thomas-Eugène Simard.

MOINS D'INVESTISSEMENTS

Si le ministre Chrétien a parlé d'un parc de \$20 millions, attirant 300.000 visiteurs par année, il n'a pas souligné que le gouvernement provincial devrait réaménager le circuit routier pour permettre l'accès de ce nouvel éden.

Au provincial, en plus de mettre en doute les chiffres de Parc-Canada, on rappelle que les dernières études concernant Forillon et la Mauricie montrent que l'on avait peut-être affiché un optimisme trop grand.

Le sous-ministre Champagne a d'ailleurs admis que le projet provincial en serait un plus modeste, même si sa délimitation n'est pas encore déterminée.

Et pendant que le provincial et le fédéral fourbissent leurs munitions, la population à qui l'on a servi un apéritif à faire rêver un mort, entend bien ne pas être le dindon de la farce... ou de la lutte.

... au pays des Loyalistes

SUITE DE LA PAGE C-3

trouve la plus grosse manufacture de bâtons de hockey du Canada, donc au monde. C'est peut-être un hasard, mais un des grands du hockey, le magnifique Jean Béliveau, a fait ses études au collège de Victoriaville. Gilbert Perreault a aussi vécu ici.

Pour qui sait chercher, la région offre des produits intéressants. Ainsi, pour les amateurs d'antiquités, il y a, bien caché sur la petite rue Boucher (à l'entrée de Victoriaville en venant de Montréal), le magasin de M. Jos. Gendron, comprenant une grange de trois étages d'armoires en pin, de chaises Windsor, d'armoire en coin et autres trésors qui ne sont pas encore rendus aux États-Unis ou à Toronto, où les amateurs pullulent. Les prix sont assez élevés, mais souvenez-vous que l'inflation fait des siennes même dans ce domaine. Et que si nous avions eu le génie de conserver la vaisselle de nos grand-mères, nous n'aurions pas à la racheter aujourd'hui.

Pour les amateurs de fromage, il y a la fromagerie Victoria, à l'angle des rues Aqueduc et du Filtre. Vous y verrez des grands diables blancs qui brassent le fromage avec des fourches en inox. Leur cheddar fort est remarquable. Hélas, je ne peux pas parler du

doux, l'ayant oublié sur le comptoir.

Un bon restaurant à Victoriaville: le Luxor, où une bonne tranche de rosbif coûte \$3.50 (ou \$4 avec un repas complet). Une aubaine pour le prix.

On trouve aussi à Victoriaville une belle boutique d'artisanat local, au 43 Notre-Dame ouest.

Et de l'excellent pain à la boulangerie Chouinard entre l'hôtel de ville et le Palais de justice d'Arthabaska.

Si l'on veut découvrir des paysages splendides dans une nature qui n'est pas obstruée de chalets, un très beau circuit est possible, sur des routes de terre toutelfois. De Warwick, on va à Tingwick, puis on remonte vers Chesterville (que tout le monde appelle St-Paul et que l'on ne peut pas voir de la route 34. Puis on continue vers Ste-Hélène ou un jour quelqu'un a eu l'idée d'ouvrir une manufacture de pièces d'avion (il y a encore un vieil avion dans le village), puis vers Norbertville et de retour à Arthabaska. Le paysage est accidenté et très campagnard, inchange depuis des années.

Retour: deux possibilités

Si l'on n'a qu'une journée à sa disposition, il faudra peut-être rentrer par la Transcanadienne. Autrement, on peut s'installer au motel Boistranc (\$13 pour deux, télécoleur, tout confort). Le lendemain, on peut reprendre le chemin de Montréal que l'on préfère: à travers la plaine jusqu'à St-Laurent, en faisant un crochet à Defoy pour

les antiquités et à Bécancour, où les gouvernements promettent depuis des années des industries géantes dont on ne voit jamais la couleur. On a même construit une autoroute qui tranche la ville en deux, un village qui était très beau et qui conserve de beaux restes. C'est à voir, si ce n'est que pour renforcer chez vous la notion que les gouvernements ne sont pas seulement menteurs, ils sont aussi vandales.

Rentrez par la route 3, soupez peut-être à Sorel à l'Auberge de la Rive, que j'aime bien. Puis, regardez des industries qui ont remplacé les belles plages. C'est à pleurer.

Autrement, mais c'est plus long, rentrez par les Cantons de l'Est. La route 34, depuis Arthabaska, longe la rivière Nicolet. A Notre-Dame-de-Ham, un vieux moulin décrepit tranquillement au bord d'une petite chute. Vous gagnerez, à travers les montagnes, le lac Aylmer et de là vous prendrez la route 1 vers Sherbrooke. Passez East Angus et sa senteur bien caractéristique leur, tout confort. Le lendemain, de pulpe, vous trouverez un terrain de pique-nique près d'Ascot.

A Sherbrooke, la table de l'Hotel Wellington est ma préférée. A prix abordable aussi (petit-déjeuner avec repas complet \$3.75 et les desserts sont splendides).

Comme il sera sans doute tard, prenez l'autoroute et rentrez à Montréal. Mais si vous avez encore une heure, et s'il fait beau, allez au mont Orford voir les feuilles. Le "chair lift" fonctionne et c'est inoubliable.

Je vous souhaite un bel hiver!

ESPAGNE

VOUS ADOREREZ L'ESPAGNE EN AUTOMNE CAR ELLE EST ENCORE PLUS BELLE ET MOINS CHÈRE.

L'automne est une bien agréable saison en Espagne, car les touristes de l'été sont repartis mais il fait toujours beau et chaud.

L'automne c'est aussi la saison où les Espagnols sont plus décontractés donc plus accueillants et où les beaux hôtels et les meilleurs restaurants sont facilement disponibles.

Et bien entendu, les prix sont encore plus intéressants que pendant la saison estivale, c'est une des raisons pour lesquelles l'Espagne est l'endroit idéal pour passer de belles vacances en automne.

En Espagne, c'est encore possible de vivre la vie de château à deux pour seulement \$16 par jour dans les fameux "paradores". Ces paradores sont des hôtels de grand luxe qui offrent une ambiance et un confort inimaginables. La plupart sont d'anciens couvents, châteaux ou monastères que le gouvernement espagnol a restaurés, pour faire face aux exigences du tourisme, et décorés avec un goût très raffiné. Certains paradores, (il y en a 62 dispersés un peu partout en Espagne) sont de récentes constructions; d'autres comme le couvent "San Francisco", gardent encore dans leurs murs les traces de leur histoire et offrent aux visiteurs émerveillés tout le charme du passé.

Les prix de location de ces hôtels prestigieux, avec chambres spacieuses, salles de bain et table digne des plus fins gourmets peuvent varier d'une région à l'autre, mais ils sont généralement très abordables.

Si vous désirez visiter l'Espagne comme il se doit, faites-le sur quatre roues... cela ne vous coûtera que \$65 par semaine et c'est encore la meilleure et la plus agréable façon de bien voir du pays. C'est aussi le moyen le plus économique car pour \$65 vous disposerez d'une petite voiture confortable, une SEAT 850, par exemple, qui parcourt 30 milles au gallon, offre beaucoup d'espace pour les bagages et vous fera sillonner l'Espagne du nord au sud, sans souci. Si vous ne désirez pas conduire, vous pouvez aussi, pour quelques dollars de plus, bénéficier des services d'un chauffeur qui comprend le français et possède, à tout hasard, quelques notions de mécanique.

Parcourir un si beau pays en voiture, c'est un véritable plaisir car les paysages sont pittoresques, il y a de l'essence à profusion et certaines routes touristiques vous réservent

d'agréables surprises. La fameuse route Cervantes, par exemple, vous conduira vers le typique petit village de La Mancha et Cuenca, une petite ville avec un superbe musée, suspendue au flanc de la montagne.

Quelle que soit la saison, en Espagne les bas prix sont chose courante et ce, dans tous les domaines. Ainsi, chaque automne, de nombreux Écossais viennent de leur frileuse contrée natale pour passer d'agréables vacances et pratiquer leur sport favori, le golf, ce qui semble-t-il, les préoccupe encore davantage que l'état de leur portefeuille. Ils le font d'ailleurs sans aucun remord car le golf est un sport que l'on peut y pratiquer toute l'année

et à peu de frais. Il y a en Espagne une quarantaine de terrains de golf qui figurent parmi les plus beaux d'Europe. Les parcours de certains d'entre eux ont été conçus par des personnes aussi renommées que Robert Trent Jones.

Si vous êtes vous aussi amateur de golf, vous pourrez vous adonner à ce sport si passionnant sur de magnifiques terrains et la plupart du temps pour aussi peu que 50 pesetas. Et les frais de caddie ne vous coûteront que 65 pesetas pour un parcours de 18 trous.

Un des plus grands attraits de l'Espagne c'est aussi la diversité de ses hôtels, restaurants et cabarets, où, pour des prix plus que raisonnables vous pourrez jouir de l'excellence du service et de la nourriture et profiter de nombreux et agréables divertissements.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'ensorcelante Espagne et les circuits touristiques Sun-Plus, adressez-vous à votre agent de voyage, à l'Office du Tourisme National Espagnol ou postez ce coupon Iberia.

Office du Tourisme National Espagnol LP5
60 Bloor Street West, Suite 201
Toronto, Ontario M4W 1A1

Veuillez me faire parvenir la documentation sur l'Espagne.

Nom _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Province _____

Code Postal _____



ESPAGNE

Les prix aussi sont accueillants.

D YUGOSLAVIE

**B
R
O
V
N
I
K**

TERRE DE RÊVE...
DÉPART SPÉCIAL POUR NOËL ET LE NOUVEL AN!

Aimeriez-vous passer dix jours de rêve dans l'établissement touristique le plus chic en Europe, le CROATIA!

L'offre mixte comprend: deux repas par jour, tours de villes, croisières, toutes taxes, transferts, trajet Toronto-Dubrovnik.

DATE: 23 déc. au 2 jan.

"De Montreal Deux par chambre.

Vol approuvé par le gouvernement sur Boeing 707-300C Jet Yugoslave Airlines, appareil avec bar ouvert.

Date limite pour la réservation: le 23 octobre 1974.

Appellez: **TOURAMAT INC.**
Suite 1033
1010 ouest, rue Ste-Catherine
Montreal, P. Q.

ADRIA TRAVEL SERVICE INC.

4159, boul. St-Laurent,
Montreal 131, P. Q.
844-5292 844-5662

LA PRESSE, MONTREAL, SAMEDI 12 OCTOBRE 1974

LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND-L. RACINE
(collaboration spéciale)

R. — Je n'ai jamais vu de terrain de camping à Miami Beach, et il faut avouer que je ne pratique pas le camping. Vous devriez vous procurer le "Campground & Trailer Park Guide", publié par la maison Rand McNally, dans lequel vous trouverez plus de 20,000 terrains au Canada et aux États-Unis. Si votre libraire ne l'a plus, écrivez à 405 Park Avenue, New York, N.Y. 10022.

Aux États-Unis, tout comme au Canada, il faut un permis de travail pour permettre à un touriste de travailler légalement. Pour participer à la récolte des oranges, il serait préférable que vous écriviez comme suit: Florida Development Commission, Publicity Division, 107 West Gaines Street, Tallahassee, Florida 32304, U.S.A.

La "Passion"

Q. — Au cours de l'été dernier, j'ai entendu parler d'un endroit où on présente la Passion sur scène et en plein air, aux États-Unis. Pourriez-vous me fournir des renseignements sur ce spectacle ou me dire où il faut s'adresser?

R. — Je crois que vous faites allusion à "The Black Hills Passion Play" présenté dans l'État du South Dakota. Selon mes renseignements, ce spectacle est offert en juin, juillet et août à Spearfish, South Dakota. Pour autres détails, écrivez à "Passion Play", Box 71, Lake Wales, Florida, où l'on présente le spectacle l'hiver.

Les feuilles

Q. — Pendant le long weekend de la fête de l'Action de Grâce, j'aimerais amener mes parents voir les feuilles d'automne du côté des Cantons de l'Est ou peut-être dans le Vermont. J'apprécierais beaucoup vos suggestions d'itinéraires pour un tour d'une journée.

R. — Voici le premier circuit que je vous suggère: Mont-

loisirs

C 13

réal - Chambly - Marieville - St-Césaire - St-Paul d'Abbotsford - Granby - Waterloo - Eastman et tournez ensuite à droite pour emprunter la route 39 vers South Bolton - Mansonville - Highwater - East Richmond - Richmond, Vermont - West Berkshire - puis tournez à droite vers Frelighsburg sur la route 107 - puis ce sera Stanbridge East - Bedford - Pike River - Henryville sur la route 7 vers Iberville - St-Jean-Laprairie.

Comme deuxième itinéraire, je vous soumetts les villages suivants: Montréal - le pont Papineau - Terrebonne - St-Esprit - Ste-Julienne - St-Théodore - Notre-Dame-de-la-Merci - Lussier - St-Donat - Lanthier - Ste-Agathe-des-Monts - St-Adolphe d'Howard - Morin Heights - St-Sauveur-des-Monts - St-Jérôme - Ste-Thérèse et Montréal.

L'autre Amérique

Q. — Nous projetons, mes sœurs et moi, de faire un voyage du côté de l'Amérique du Sud en 1975. Nous pourrions partir deux mois et nous disposons de \$1,000 à \$1,250 chacune. Selon votre expérience, quels sont les pays à visiter et quel est le meilleur temps de l'année pour entreprendre ce voyage?

R. — Je dirais que les deux mois les plus propices à ce voyage seraient février ou mars, alors que le mercure touche les 80 degrés au Brésil et que les huit pays suivants valent une visite: Colombie - Equateur - Pérou - Bolivie - Paraguay - Argentine, le Brésil et le Venezuela. — Un circuit de 22 jours coûtera environ \$1,500 par personne.

Chicago

Q. — Mon mari et moi projetons de nous rendre à Chicago d'ici la fin de l'année. Mon mari doit s'y rendre pour un cours d'études de trois jours et j'espère l'accompagner.

Auriez-vous des suggestions pour occuper mes trois journées et les trois soirées de mon époux et de moi-même?

R. — Deuxième ville des États-Unis avec ses 3 1/2 millions d'habitants, Chicago est le carrefour le plus important du monde pour le trafic aérien, ferroviaire et routier, mais c'est aussi une ville de détente et de culture: Musée de la Science et de l'Industrie; Aquarium Shedd, le plus grand aquarium du monde; l'Université de Chicago; le Civic Center; Musée Astronomique Adler, etc., etc.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

Sunflight



VOYAGES DE QUALITÉ À BAS PRIX

Barbade	\$299	Cuba	\$329
Miami	\$219	Harti	\$350
Freeport	\$209	Jamaïque	\$269
Nassau	\$251	Cozumel	\$359
Hawaii	\$543	Mexico	\$499

NOUVEAU: MARTINIQUE \$389

prix minimums indiqués

ÂGE D'OR

LONGS SEJOURS AU SOLEIL

AVEC LES DESTINATIONS PLAYAD'OR

SEJOURS D'UN MOIS: PRIX MIN.

COSTA DEL SOL	\$435
SORRENTO - ITALIE	\$606
CALIFORNIE	\$569

SEJOURS DE 6 SEMAINES

COSTA DEL SOL	\$495
SORRENTO - ITALIE	\$721

SEJOURS DE 2 MOIS

CALIFORNIE	\$1,019
------------	---------

SEJOURS DE 2 1/2 MOIS

COSTA DEL SOL	\$859
SORRENTO - ITALIE	\$1,243

N.B. 2 repas par jour inclus à Sorrento

CROISIÈRES VIAU



CROISIÈRES GROUPES VIAU
SS OCEANIC 30 NOVEMBRE
N.Y. MARTINIQUE - GRENADÉ - LA
GUAYRA - CURACAO - ST. THOMAS
Accompagnée par Madame Colombe Roy
13 jours à compter de \$705



SS LEONARDO DA VINCI
Départ 24 mars

Après le succès de l'an dernier Viau vous offre une croisière de 50 jours en Méditerranée.
Accompagnée par Madame Mariette Dumas
16 ESCALES ENSOLEILLÉES
À PARTIR DE \$1,950

SPÉCIAL VIA CP AIR

NOËL



ESPAGNE DU SUD

départ le 18 décembre, retour 3 janvier

2 semaines à Torremolinos à partir de \$537

ITALIE DU SUD

Départ le 23 décembre, retour 7 janvier

2 semaines à Sorrento, 2 repas par jour inclus à partir de \$657

VIAU / CLUB MEDITERRANÉE

LA MER, L'AMBIANCE, LE VIN À VOLONTÉ

MEXIQUE / PLAYA BLANCA

À partir de \$293

HAWAII / HANALEI PLANTATION

À partir de \$286

Le prix inclut le logement et 3 repas par jour. Coût du transport aérien en sus.

VIAU, LE POINT DE DÉPART DES QUÉBÉCOIS VERS LE CLUB MÉDITERRANÉE

RÉSERVEZ À L'UN DE NOS 4 BUREAUX

CARRÉ PHILLIPS 3428, RUE ST-DENIS GALERIES D'ANJOU
1218, RUE UNION 866-9381 842-1751 353-7650

ET MAINTENANT AU
CARREFOUR LAVAL
688-6211

Notre bureau de la rue Saint-Denis est ouvert le soir jusqu'à 8h30 p.m. — le samedi jusqu'à 4h00 p.m.
Regardez l'Information Voyages au canal 10 le dimanche 5h00 p.m.

AGENCE DE VOYAGES VIAU



VOLS NOLISÉS DIRECTS DE MONTREAL VIA



Les TOURS MT-ROYAL

... VOUS OFFRENT LEURS PROGRAMMES-SOLEIL POUR L'AUTOMNE '74
(DU 1er NOVEMBRE À LA MI-DÉCEMBRE)

DÉPLIANTS MAINTENANT DISPONIBLES pour nos programmes d'automne et d'hiver
CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

JAMAÏQUE

8 JOURS 15 JOURS

Départs de Montréal tous les dimanches matin, à compter du 1er décembre
Choix de 5 hôtels à Montego Bay, un hôtel à Ocho Rios ou Villas

Prix hors saison: 8 jours, à compter de \$325⁰⁰ 15 jours, à compter de \$400⁰⁰

CIRCUIT EN JAMAÏQUE

15 JOURS

LA MEILLEURE FAÇON DE CONNAÎTRE LA JAMAÏQUE
Un CIRCUIT d'une semaine d'une distance de 390 milles visitant: MANDEVILLE, KINGSTON, PORT ANTONIO, OCHO RIOS, etc.
PLUS une semaine de PLAGE à MONTGO BAY
Départs de MONTREAL tous les DIMANCHES à compter du 1er décembre

PRIX HORS SAISON: 15 jours, à compter de \$675⁰⁰

VOYAGEZ EN AUTOMNE ET ÉCONOMISEZ

MARTINIQUE

8 JOURS 15 JOURS

Départs de Montréal tous les lundis matin, à compter du 4 novembre.
Choix de 5 hôtels et 1 appartement en MARTINIQUE

PRIX HORS SAISON: 8 jours, à compter de \$350⁰⁰ 15 jours, à compter de \$450⁰⁰

MARTINIQUE / GUADELOUPE

15 JOURS

Une semaine dans chaque île, vous permettant de mieux connaître les Antilles françaises.

Départs de Montréal tous les lundis, à compter du 4 novembre.

PRIX HORS SAISON: 15 jours, à compter de \$515⁰⁰

GUADELOUPE

8 JOURS 15 JOURS

Départs de Montréal tous les lundis matin, à compter du 4 novembre.

Choix de 3 hôtels en GUADELOUPE

PRIX HORS SAISON: 8 jours, à compter de \$350⁰⁰ 15 jours, à compter de \$455⁰⁰

IL FAIT BEAU DANS LE SUD EN AUTOMNE ET C'EST MOINS CHER...

ACAPULCO

8 JOURS • 15 JOURS • 22 JOURS

Départs de Montréal tous les vendredis soir, à compter du 1er novembre.

Choix de 9 hôtels, motels ou condominium à ACAPULCO

PRIX HORS SAISON: 8 jours, à compter de \$310⁰⁰ 15 jours, à compter de \$380⁰⁰ 22 jours, à compter de \$450⁰⁰

CIRCUIT AU MEXIQUE

15 JOURS

LA MEILLEURE FAÇON DE CONNAÎTRE LE MEXIQUE
UNE SEMAINE À ACAPULCO SUR LA PLAGE ET UNE SEMAINE DE CIRCUIT: MEXICO, SAN JOSE DE PURUA, TAXCO, ETC.

Départs de Montréal tous les vendredis soir à compter du 1er novembre

PRIX HORS SAISON: 15 jours, à compter de \$635⁰⁰

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES ou

GINGRAS LEE
AGENCE DE VOYAGE
3587, av. PAPINEAU MONTREAL 135
Tel.: 526-2511
1986, boul. GRAHAM MONTREAL 305
Tel.: 735-2702

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

BILINGUISME FONCTIONNEL

Nouvelle façon d'apprendre l'anglais
Méthode «audio-visuelle»
Session d'automne II
commençant le 2 et le 4 novembre 1974

7 semaines — 42 h: \$72.00
Programmes le samedi, l'après-midi et le soir

Niveaux: débutants
intermédiaires et avancés

Tests de classement
Jeudi 17 octobre
de 17 h à 19 h



CENTRE VILLE

Heures d'affaires 1441, rue Drummond
Lundi au vendredi de 9 h à 5 h 849-5331, poste 723
Samedi de 9 h à 5 h



LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE MONTRÉAL

SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

INSCRIPTION — EXAMENS AUX AUTOIDACTES

1ère Session 1974-75

1. FORMATION GÉNÉRALE:
Secondaire III, IV et V
Centre Pierre-Dupuy
2000, rue Parthenais

2. SECRÉTARIAT ET COMMERCE:
Centre de Secrétariat et Commerce

5891, rue Christophe-Colomb

DATES D'INSCRIPTION:
14, 15, 16 et 17 octobre
21, 22, 23 et 24 octobre
de 8 hres p.m. à 10 hres p.m.

FRAIS: \$2.00 par examen RENSEIGNEMENTS: 273-0481



PROGRAMMES D'ÉTUDES AVANCÉES

SESSION D'HIVER 1975

M.A. (ÉTUDES LITTÉRAIRES)	876-3202
M.A. (HISTOIRE)	876-3226
M.A. (LINGUISTIQUE)	876-5687
M.A. (PHILOSOPHIE)	876-3218
M.A. (SCIENCES POLITIQUES)	876-5641
M.A. (SCIENCES RELIGIEUSES)	876-3051
M.A. (SOCIOLOGIE)	876-3393
M.Sc. (BIOLOGIE)	876-3329
M.Sc. (CHIMIE)	876-3151
M.Sc. (ÉCONOMIQUES)	876-5602
M.Sc. (MATHÉMATIQUES)	876-5418
M. EN ÉCOLOGIE	876-3034

DATE LIMITE D'ADMISSION: 1er NOVEMBRE 1974
Les demandes d'admission doivent être adressées au:

Service de l'admission
Bureau du registraire
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL
Case postale 8888
Montréal, Québec H3C 3P8

Pour plus de renseignements sur ces programmes, prière de vous adresser au responsable du programme dont le numéro de téléphone apparaît plus haut, ou au Secrétaire des études avancées, à 876-8097.

COURS

DU COLLEGE DU VIEUX-MONTRÉAL

VENTE

Pour le personnel des ventes:

102 heures de cours, réparties sur deux années.
Le samedi avant-midi de 9 h à midi du 19 octobre 1974 au 5 avril 1975
Initiation à la psychologie
Économie politique
Marketing
Éthique Professionnelle
Personnalité
Vente par sollicitation
Crédit et recouvrement
Relations publiques
Droit commercial

GÉRANCE DE VENTE

Pour le surveillant ou le directeur des ventes:

48 heures de cours
Le samedi après-midi de 13 h à 19 h Du 16 novembre 1974 au 8 mars 1975
Territoire des ventes
Établissement des budgets
Recrutement des vendeurs
Droits et responsabilités
Le marketing et ses implications
Position dans l'entreprise
Publicité et promotion
Contrat avec les vendeurs
Évaluation et organisation

COLLOQUES

5 OCTOBRE '74	11 JANVIER '75	2 AVRIL '75
Marketing et réalité	Système métrique et motivations	Communications et analyse clients et territoire

Ces cours sont offerts en collaboration avec le Comité du cours de vente de la région universitaire de Montréal de l'APCV et sont donnés à

L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Prospectus et renseignements sur demande au secrétariat général de:

L'A.P.C.V. et du CANADA Inc.
2950, rue Masson (suite 405) Montréal H2Y 1X4
728-4548



LE SYSTÈME D'INFORMATION POUR LA GESTION (SIG)

Pour les administrateurs qui veulent se familiariser avec les systèmes d'information pour la gestion. En compagnie d'un groupe d'administrateurs ayant les mêmes préoccupations et sous la direction d'un professeur expérimenté.

Sessions intensives de 3 jours à Québec (ENAP)
du 29 au 31 octobre 1974
du 25 au 27 novembre 1974

Coût de la session: \$110.00 par participant

Le nombre d'inscriptions est limité à 20 participants par session.

Les inscriptions par téléphone seront acceptées seulement pour la session du 29 au 31 octobre 1974.

Perfectionnement ENAP
École nationale d'administration publique
625, rue St-Amable,
Québec G1R 2G5.
Téléphone: (418) 657-2690

87-47-111

LE BON NUMÉRO DE TÉLÉPHONE POUR PLACER VOTRE PETITE ANNONCE DANS



HORLOGERIE-BIJOUTERIE

Jour, à l'école, à la maison, correspondance
Diplôme gratuit
INSTITUT D'HORLOGERIE DU CANADA L.T.E.
1012, rue McGill, Montréal 176
Tél.: 523-7623



VACANCES VOYAGES

Découvrir le monde de la plus belle façon

Le Cahier VACANCES VOYAGES le samedi



La situation en Italie De l'opéra politique au ballet subversif

par Paul LONGPRE
envoyé spécial de LA PRESSE

ROME — Le croiriez-vous? Il y a encore plus compliqué que la politique italienne. C'est le ballet fantastique de la subversion qui n'arrive pas, malgré tout, à plonger ce pays dans la guerre civile.

De la première semaine de crise ministérielle, il n'y a pas grand-chose à dire. Les ténors de la politique — aussi doués que ceux de l'opéra — continuent de se donner la réplique, pendant que se nouent et se dénouent en coulisses les hypothèses d'alliances qui pourraient donner au pays son 13e gouvernement de coalition centre-gauche.

Au fond, on en a assez de cette démocratie chrétienne minoritaire qui a la fâcheuse habitude de perdre sa bécotille de gauche à tous les six mois. Mais on a guère le choix. Un virage un peu raide vers les communistes ou vers les fascistes, et on se retrouverait cette fois devant un grave danger de crise sociale. Alors, crise pour crise, on prend son mal en patience.

La grande rafle

De fait, ce n'est pas l'imbroglio politique qui retient ces jours-ci l'attention, mais les spectaculaires développements qui s'annoncent sur le front de la subversion.

Depuis trois jours, c'est la grande rafle policière dans les milieux extrémistes de gauche (Brigades rouges) et de la droite fasciste (Ordre nouveau) qui multiplient les attentats terroristes dans tout le pays.

Hier seulement, la rafle donnait cinq arrestations, pas moins de 20 mandats d'amener et le démarrage de toute une série de nouvelles enquêtes, un peu partout au pays, sur les deux pistes, la rouge et la noire.

Cette fois, cela a des chances d'être vrai. Les efforts conjugués des carabinieri et des services secrets italiens (SID) auraient décapité les brigades rouges, tandis qu'un nouveau complot néo-fasciste aurait été tué dans l'œuf.

Monsieur X

Pour y voir clair, il faut remonter à septembre dernier. Sur une route des environs de Turin, deux leaders des Brigades rouges cueillis par la police: Curcio et Franceschini.

Curcio, c'est un dur. Rien à en tirer. Mais Franceschini parle. Et il parle beaucoup. Ses bavardages mènent à l'arrestation de sept personnes que la police avait à l'œil depuis un bon moment.

Parmi eux, il y a Monsieur X, le cerveau des Brigades rouges, l'avocat génésis Gian-Battista Lazagna. Il y a aussi un médecin de Novare et des personnages moins considérables de Pavie, de Come et de Turin.

Lazagna, 51 ans, ancien résistant, est bien connu des policiers. Il fut mêlé de près à la mort jamais éclaircie de Feltrinelli, éditeur, millionnaire et anarchiste.

Arrêté en mars 1972, pour faux témoignage, Lazagna fait l'objet d'un deuxième mandat d'amener, alors qu'il se trouve en prison. Ce deuxième mandat est signé par un magistrat du nom de Mario Sossi. Bizarrie judiciaire, qui suppose des complicités, Lazagna se retrouve en liberté provisoire dès le mois d'août.

Peu de temps après, c'est la première série de coups des Brigades rouges: incendies de voitures, attentats à l'explosif, etc. Puis, en 1973, le groupe se lance dans les enlèvements: un syndicaliste néo-fasciste, un patron d'entreprise et, finalement, ce fameux magistrat Mario Sossi, en avril dernier.

Sur la piste noire

Dans le même temps, sur la "piste noire", la police vient de découvrir de nouveaux complots néo-fascistes.

L'enjeu était de taille: l'assassinat de deux ministres de l'ex-gouverneur Rumor, MM. Taviani (Intérieur) et Andreotti (Défense), du chef du Parti communiste italien, M. Berlinguer et d'un leader du principal syndicat ouvrier communiste, M. Lama.

"Il restait une dernière réunion de mise au point, a déclaré un des enquêteurs, et tout se déclenchait."

Le "plan d'octobre" était simple. Taviani et Andreotti devaient tomber sous les balles de tueurs d'élite armés de carabines munies de silencieux, tandis que Lama, en plein meeting syndical, devait recevoir une décharge électrique à haute tension à travers le combine d'un téléphone. Et voilà!

Objectif: la guerre civile

Cette première série devait d'ailleurs avoir des suites. Plusieurs personnalités politiques étaient sur la liste fasciste. Le but: créer le climat propice à une guerre civile, laissant

la voie à l'avènement d'un régime militaire chargé de "rétablir l'ordre".

Parmi ces comploteurs se trouvaient les extrémistes de droite reliés à l'organisation fasciste "Ordre Nouveau". C'est grâce à la "confession" d'un ex-officiel de la "République de Salò" (dernier sursaut du fascisme mussolinien des années 40), Mario Pavia, qu'on a pu évaluer le complot.

Ce Pavia a été formellement accusé, il y a quelques jours, de conspiration politique, pendant que se multipliaient les perquisitions et les arrestations à Turin, à Bologne et à Catane.

Parmi les personnages importants de cette rafle, la brigade anti-terroriste italienne a mis la main sur un avocat de Modène, Leopoldo Parigini, 42 ans, inscrit au parti néo-fasciste de Giorgio Almirante, député et présumé chef de la conspiration d'octobre.

Enfin, pas plus tard qu'hier, les tribunaux annonçaient le début d'une enquête concernant le général Vito Miceli, ex-chef des Services secrets (SID), récemment nommé commandant du 3e Corps d'armée stationné en Lombardie. Cette nomination, d'ailleurs, avait été annulée quelques jours plus tard.

Le général Miceli est soupçonné de n'avoir pas donné aux tribunaux tous les renseignements qu'il détenait en rapport avec une autre tentative fasciste de coup d'Etat, qui remonte, celle-là, à 1970.

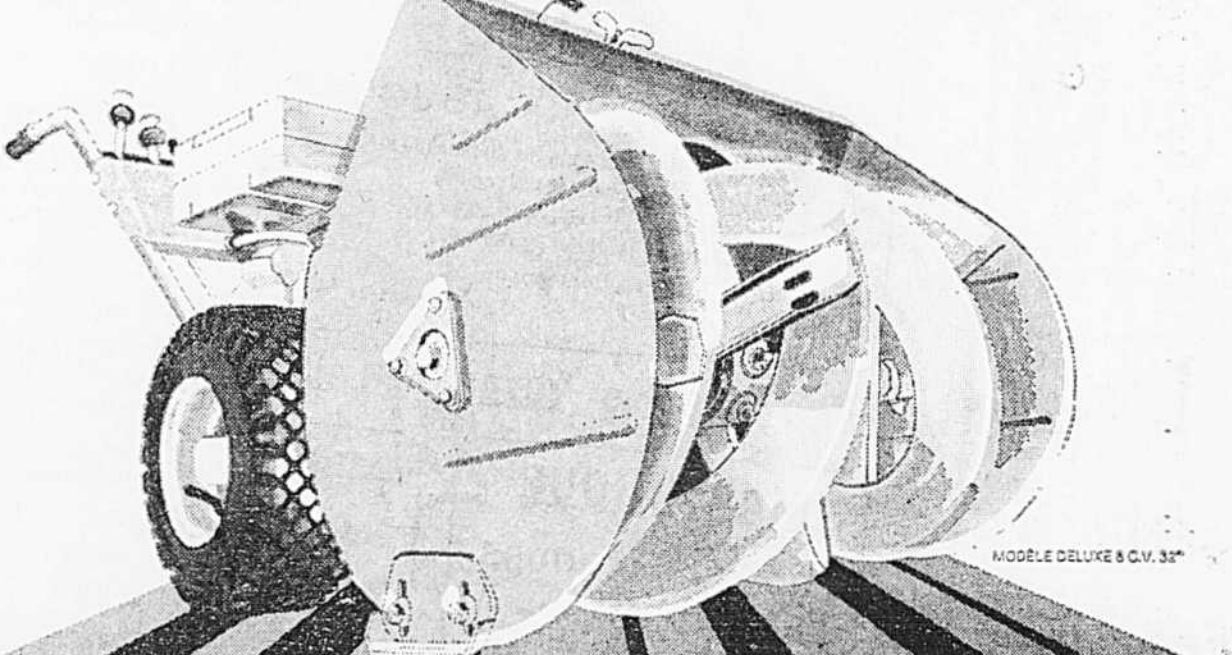
Et ce n'est pas fini...

Des Japonais exigent le départ du Midway

YOKOSUKA, Japon (Reuter) — Quelque 900 pacifistes et partisans d'extrême-gauche ont manifesté, hier, à l'occasion du retour du porte-avions américain Midway dans son port d'attache de Yokosuka, au sud-ouest de Tokyo. Ils entendaient protester contre la présence de navires de guerre américains au Japon à la suite des révélations du contre-amiral américain en retraite Gene Larocque.

Devant une sous-commission du Congrès, le 10 septembre dernier, celui-ci a fait état de la présence d'armes atomiques à bord de navires américains mouillant dans des ports japonais, en violation du traité de sécurité mutuelle nippo-américain.

DANS LA NEIGE



L'ALLOI DU PLUS FORT

Ariens

Un moteur puissant et solide, éprouvé dans les pires conditions d'hiver, qui vous servira pendant des années.

4, 5, 6, et 8 c.v.
Système à deux phases
4 ou 5 vitesses avant, selon le modèle, plus neutre et arrière
Différentiel réglable
Robustesse et efficacité du godet grâce à un embrayage à pignon hélicoïdal ayant un rapport de 1 à 10
Bouche d'évacuation pivotante, 240 degrés
Débrayage de 20" à 32" d'une seule passe, selon le modèle

OU RIEN

Consultez les pages jaunes sous « enlèvement de la neige »

VOIR Ariens Sno-Thro est aussi un placement sûr pour l'été prochain, avec les accessoires Trac-Team suivants. En option: pulvérisateur-éclaboussure, tondeuse rotative, aspirateur, balai, pulvérisateur, tondeuse à moulinet.

MORIN ÉQUIPEMENT (1973) LTD.
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF POUR LA PROVINCE QUÉBÉCOISE
305 AV. PARC INDUSTRIEL LONGUEUIL
J3B 5K4, QUÉBEC

Un parasite mortel affecte nos orignaux

par André CHENIER

Ce nemrod est tout fier: il vient d'abattre son premier orignal dans le parc de la Vérendrye, il pose pour la postérité et, dans un geste magnanime, lance poumons et foie de l'empanaché à son chien. Qu'il se méfie pourtant: bien que mort, l'orignal peut aussi abattre son chasseur... par le parasite qu'il hébergeait dans ses organes et par le chien qui vient de s'en délecter!

Nommé récemment directeur de l'Institut de parasitologie de l'Université McGill, M. Neil Croll explique ce qu'est le kyste hydatique, ou échinococcose, maladie parasitaire grave, sans traitement curatif possible autre que chirurgical.

Le kyste hydatique est causé par la larve d'un ver nommé ténia échinococcique, dont les intestins du chien ou du loup sont l'habitat préféré.

Le chien peut transmettre la maladie à l'homme, ou à divers ruminants, en disséminant les oeufs du ténia avec ses excréments. L'homme contracte l'échinococcose en ingérant accidentellement des oeufs de ce ver solitaire. Seule la larve est dangereuse pour l'homme.

En broutant l'herbe contaminée, divers ruminants peuvent aussi contracter la maladie. M. Croll et un de ses adjoints, M. Eugene Meerovitch, sont fondés à croire que plusieurs de nos cervidés, notamment l'orignal, souffrent ainsi du kyste hydatique, qui a la forme d'une tumeur et qui se développe sensiblement de même façon. Lorsque les organes atteints sont donnés à manger au chien, ce dernier ingère le parasite adulte, qui pond alors ses oeufs, et le cycle de contamination recommence.

L'échinococcose a, dit-on, été fréquente pendant plusieurs années dans le nord du Québec, où les chiens huskies se nourrissaient d'abats d'orignal. La maladie, et le parasite, semblent, depuis, avoir migré davantage vers le sud.

Mais l'homme peut encore manger de la viande d'orignal bien cuite — il dédaigne d'ailleurs les abats comme le foie et le poulmon — sans risquer d'attraper une échinococcose.

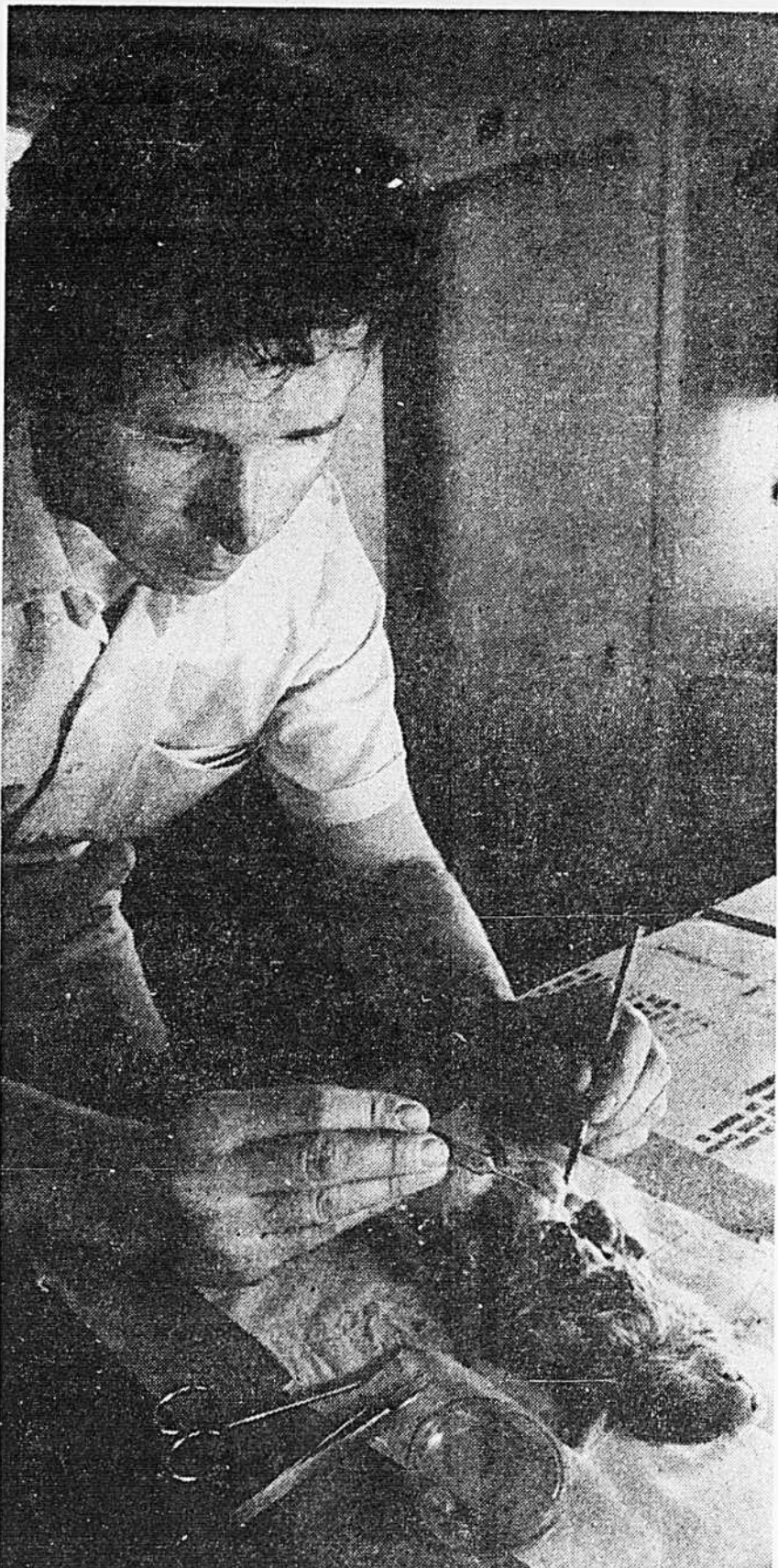
Cette maladie n'est guère symptomatique à ses débuts et elle est relativement difficile à déceler à ce moment, surtout que "les oeufs, ou le ver, contrairement au ténia humain, ne passent pas dans les selles humaines". La radiographie décelera plus tard le kyste et divers tests de laboratoire permettront de confirmer, avec l'appui médical, la présence du parasite.

Centre de diagnostic

L'Institut de parasitologie de McGill est présentement la seule grande institution canadienne à pouvoir poser des diagnostics précis en ce domaine.

"A cette fin, d'expliquer M. Croll, nous examinons des échantillons de sérum sanguin et nous nous basons, pour le résultat sur les réactions d'auto-défense du corps humain. Dans certains cas, il y a production d'anticorps; dans d'autres, non. L'immunologie nous est donc d'un précieux secours..."

Le service a pris tant d'expansion ces derniers temps que l'Institut songe à créer un Centre de diagnostic travaillant en conjonction avec les autres universités du Québec. A cette



M. Manfred Rau, associé de recherche à l'Institut de parasitologie de McGill, dissèque un rat dans lequel on a produit artificiellement un kyste hydatique. Cette grave maladie est provoquée par un ver chez certains animaux, et parfois chez l'homme, par l'entremise du chien ou du loup. L'affection se transmet par les oeufs du ver, dans les excréments du chien. Un des animaux qui semble être assez facilement atteint au Québec est l'orignal, qui peut contaminer à son tour le chien auquel on jette des organes malades.

fin, une subvention de près de \$100,000 a été demandée au ministère de l'Éducation, dans le cadre du programme de "Formation des chercheurs et d'action concertée".

La subvention permettrait à l'Institut d'agrandir ses laboratoires et de donner plus d'extension aux applications biomédicales et vétérinaires de la parasitologie, sans compter la re-

cherche pure en ce domaine. La faune, (surtout les poissons) bénéficierait comme l'homme de ses services.

Autres parasites

Au Québec, l'échinococcose n'est pas la seule maladie parasitaire grave susceptible de frapper l'homme, les animaux domestiques ou la faune; la trichinose, la toxoplasmose et la toxo-

cara retiennent aussi l'attention de l'Institut.

Transmise par un protozoaire dans les excréments de chat, la toxoplasmose se manifeste chez l'adolescent et chez l'adulte par une fièvre élevée avec signes d'encéphalite, une atteinte broncho-pulmonaire et une atteinte du myocarde. Chez l'enfant, on observe des atteintes viscérales graves et des malformations. Cette maladie se transmet par la femme et, lorsque cette dernière est enceinte, il peut y avoir mortinaissance ou fausse couche.

Fréquente chez les jeunes chiens, la toxocara est causée par un ver nématode. Elle se manifeste chez les adolescents après une longue incubation, provoquant des encéphalites ou la cécité.

La trichinose, provoquée par un ver nématode, affecte les muscles du porc. La viande est ainsi contaminée et, lorsque mal cuite, peut infecter quiconque la consomme.

M. Meerovitch nous parle de certains ténias qui affectent des poissons comme le brochet et qui peuvent atteindre jusqu'à 20 pieds de longueur. Mal cuit, le poisson peut contaminer l'homme; le parasite se nourrit de la vitamine B-12 et provoque une lente anémie.

Il en va de même du hareng de Hollande que peut contaminer le nématode anisakis. Absorbé par l'homme, ce parasite tente de regagner la chair qui est son milieu naturel et, ce faisant, perce la paroi intestinale, d'où périlite.

Contacts humains

Et nous ne parlerons pas ici des nombreuses maladies tropicales que le touriste, le missionnaire, le volontaire de l'aide à l'étranger peuvent importer chez nous ou, durant les mois d'été semi-tropicaux, le parasite peut trouver un milieu favorable à son développement et à sa propagation.

"Il est malheureux, de constater M. Croll, que trop d'agences de tourisme ou d'agences gouvernementales passent ces maladies sous silence lorsqu'elles distribuent leurs tracts publicitaires. Le Canada est en retard sur plusieurs pays, dont la France, la Grande-Bretagne et les États-Unis, mais il peut toujours se rattraper. Du point de vue dépistage, nous ne préchons pas non plus d'exemple. S'il y a inspection des viandes à l'abattoir, il n'y en a que rarement à la ferme et le cultivateur, en consommant son propre produit d'élevage, peut être menacé."

Le plus rare ?

"Et le plus rare des parasites dont quelqu'un risque de faire la connaissance?" avons-nous demandé.

M. Meerovitch mentionne à tout hasard le schistosome, une espèce de ver plat originaire d'Afrique, d'Asie et des Antilles, qui s'infiltre dans le sang et qui provoque une maladie nommée bilharziose. Les oeufs, pondus dans la paroi de la vessie ou dans celle du gros intestin, provoquent des inflammations et ulcérations diverses. Ces oeufs passent dans des cours d'eau avec l'urine ou les excréments et la larve se développe sur un escargot particulier (d'espèce inconnue au Canada). Elle passe dans l'homme par contact avec la peau.

Dans l'ouest du Canada, plus précisément dans le nord-ouest de la Saskatchewan, un autre parasite fait périodiquement des ravages: c'est l'ami- bibe de la dysenterie.

La science pourra-t-elle sauver nos ressources?

par Jean-Pierre BONHOMME
collaboration spéciale

Sans que l'on s'en rende trop compte, la science fait présentement demi-tour. Jadis les scientifiques des deux côtés du rideau de fer oeuvraient quasi exclusivement pour le progrès matériel, pour le développement des ressources, alors que maintenant ils travaillent de plus en plus pour la protection de cette matière, de ces ressources.

Ces changements ne s'effectuent pas parce que la collectivité scientifique vient subitement de prendre conscience de l'impasse où elle se dirigeait. C'est plutôt que la société elle-même doit régler des problèmes concrets, des problèmes de surconsommation. En quelque sorte, la société demande à la science de trouver une manière de la débarrasser des déchets envahissants, mais pas au prix d'un changement des habitudes acquises. Rien ici, soulignons-le, ne remet en cause la volonté commune de consommer, d'abuser même des ressources. On cherche simplement des expédients et, à cet égard, la science est un moyen. Du reste, la science a toujours été l'instrument dont une société se sert pour atteindre ses fins en fonction de ses valeurs collectives. Pour le moment, l'objectif ultime c'est la consommation, tout en espérant que la science arrangera les choses.

La science et sa petite soeur la technologie, font effectivement des efforts impressionnants pour arranger ça. A Toronto, par exemple, l'on possède quatre usines d'épuration des eaux usées qui produisent des millions de gallons de boues résiduaires: ceci, évidemment, afin de protéger les eaux du lac Ontario. Mais pour se débarrasser de ces boues qui constituent en quelque sorte une pollution domestique et industrielle concentrée, la ville de Toronto a construit cinq usines d'incinération et a accordé des contrats pour la construction de quatre autres unités.

Il résulte de tout ceci, en Ontario du moins, une spectaculaire création d'emplois pour les scientifiques et les techniciens de tous genres. Une firme d'ingénieurs-conseils de Toronto, qui a récemment été chargée de la conception et de la construction d'une de ces usines d'incinération des boues résiduaires, a voulu embaucher une cinquantaine d'ingénieurs et les écoles d'ingénieurs ontariennes n'ont pu répondre à cette forte demande. L'on a dû combler le déficit en important de la main-d'oeuvre britannique. Voilà un bon signe, certes, que la pollution — la dépollution — constitue déjà un champ d'activités scientifique nouveau, une industrie qui promet. Un peuple qui refuserait de développer ce secteur économique agirait de manière très imprudente.

UNE SCIENCE SOUS-DEVELOPPEE

Ce n'est pas être masochiste de dire ici, justement, que le Québec est, à cet égard, un territoire sous-développé: un territoire qui, de surcroît, ne manifeste pas une volonté très ferme de s'engager rapidement dans la voie du développement, donc de la réussite économique. Cette affirmation, qu'il n'est pas agréable de faire, mais qu'il ne serait pas utile de cacher, s'avère en tout cas si on compare la situation québécoise à celle de l'Ontario.

Les scientifiques de l'environnement ontarien, du ministère ontarien de l'Environnement, viennent tout juste d'aménager dans un nouveau laboratoire qui a été construit au coût d'une dizaine de millions de dollars. L'on y effectue les analyses nécessaires à l'épuration des eaux des Grands Lacs. L'élimination des phosphates y est, entre autres, un grand sujet de préoccupation.

Ce ministère ontarien, dans son ensemble, compte environ 1,700 employés dont quelque 600 professionnels, et son budget annuel est de l'ordre de \$120 millions. Par contre, le budget des services de protection québécois de l'environnement — le Québec n'a pas de ministère de l'Environnement — est de quelque \$18 millions. Ces services ne comptent guère plus de 350 employés.

De surcroît, le gouvernement fédéral possède lui-même en Ontario, un vaste laboratoire situé près de Toronto, à Burlington, où l'on compte environ 600 employés. L'on y effectue, là aussi, toutes les recherches nécessaires à la dépollution des Grands Lacs, mais on y développe également la technologie des usines d'épuration et, fait important, l'on y analyse les effets de l'épandage des boues sur les sols arables: l'on veut établir ainsi la toxicité possible des résidus sur les produits comestibles.

Récemment, le gouvernement ontarien a adopté la politique générale de favoriser l'épandage sur terre des

boues provenant des usines d'épuration, mais la présence des produits toxiques pose des problèmes graves. Nous y reviendrons.

Quoi qu'il en soit, si l'on additionne toutes les forces gouvernementales ontariennes oeuvrant dans le domaine de la dépollution — provinciales et fédérales — forces qui sont, du reste, en parfaite symbiose avec les fonctionnaires du ministère fédéral de l'Environnement à Ottawa — \$300 millions de budget par année; si l'on songe, par surcroît, qu'on trouve à peu près autant de Québécois au ministère fédéral de l'Environnement que d'Arabes dans le gouvernement d'Israël, l'on peut facilement conclure que les effectifs québécois, eux, sont dix fois moins importants, à tous points de vue, que ceux de la seule province d'Ontario. C'est très peu.

LA VOLONTE QUEBÉCOISE

La législation québécoise de 1972, elle, est suffisante. Cette loi ne dit-elle pas, en effet, à l'article 20: "Nul ne doit émettre, déposer, décharger ou rejeter ni permettre l'émission, le dépôt, le déchargement ou le rejet dans l'environnement d'un contaminant au-delà de la quantité ou de la concentration prévue par règlement du lieutenant-gouverneur en conseil."

Oui, mais tout réside dans la volonté et la manière de mettre la législation en application. Dans l'état actuel des choses, les règlements auxquels la loi réfère n'ont pas tous été édictés et les pollueurs conservent ainsi beaucoup de latitude.

Seulement deux règlements, relativement peu importants, ont été adoptés jusqu'à maintenant. Ils concernent les eaux embouteillées et les usines d'asphalte (bêton bitumineux). Quatre autres règlements plus importants seront prochainement mis en vigueur et une trentaine d'autres le seront graduellement d'ici cinq ans.

Cet écheancier serait normal s'il n'y avait pas danger que le Québec ne se borne à jouer un simple rôle d'inspecteur ou d'observateur dans des domaines qui le concernent. En effet, le gouvernement fédéral invoque deux juridictions pour occuper le champ législatif de l'environnement: la première sur les pêches, en vertu de laquelle il réglemente les effluents des industries des pâtes et papiers et du pétrole; la seconde, pénale — relative aux actes criminels — qui justifiera la législation sur les contaminants, législation qui n'a pu être adoptée, faute de temps, lors de la dernière session fédérale.

Le Québec participe lui-même à l'élaboration des législations fédérales. Mais son rôle est passif car ses députés n'ont pas toujours les moyens de faire réaliser leurs propres expertises. A cet égard, le gouvernement ontarien paraît être un bien meilleur interlocuteur du gouvernement fédéral. Il s'ensuit que les scientifiques québécois risquent de ne pouvoir être suffisamment engagés dans le processus de dépollution et que le Québec risque ainsi de voir la protection de son milieu de vie assuré par scientifiques interposés.

LE PRIX DE L'INACTION

L'absence d'engagement québécois au stade de la planification de la dépollution, au stade de la conception des politiques, n'est certes pas une économie et c'est peut-être cette carence qui a tant retardé les choses chez nous. C'est peut-être l'économie de quelques salaires et de quelques laboratoires qui ont fait qu'aucune grande ville québécoise n'épure encore ses eaux. Faut-il rappeler que la métropole et la capitale accusent des retards inexplicables en ce domaine?

On ne peut tout de même pas demander à un maire, surtout à un maire de village, de juger de l'efficacité d'un système d'épuration des égouts. Il faut bien qu'on lui indique, de quelque part, la voie à suivre.

Quelque 300 petites municipalités québécoises ont, jusqu'à maintenant, construit, à grands frais pour elles, des usines d'épuration des eaux. Or il s'en trouve une forte proportion qui fonctionnent mal ou qui ne fonctionnent pas du tout. D'autres fonctionnent mais les boues usées — il n'y a pas de directives à cet égard — retournent plus ou moins directement dans le fleuve.

La nouvelle loi de l'environnement dit que: "Nul ne peut établir un aqueduc, une prise d'eau d'alimentation, des appareils pour la purification de l'eau, ni procéder à l'exécution de travaux d'égout ou à l'installation de dispositifs pour le traitement des eaux usées avant d'en avoir soumis les plans et devis au directeur et d'avoir obtenu son autorisation."

Souhaitons que l'étude de ces plans et devis soit faite par un personnel gouvernemental libre et compétent.

Des chimistes ont réussi à créer en laboratoire l'élément 106

ATLANTIC CITY, N.J.—Les éléments atomiques naturels sont, comme chacun sait, au nombre de 92 et classés selon la table de Mendéléev dans l'ordre de leur masse atomique (le nombre de protons qu'ils contiennent), du plus léger, l'hydrogène, au plus lourd, l'uranium.

Mais grâce au cyclotron, et surtout au synchrocyclotron, le nombre d'éléments atomiques a été dépassé depuis plusieurs années et des chimistes des laboratoires Lawrence-Berkeley, notamment M. Glenn Seaborg, ancien président de la Commission d'énergie atomique des États-Unis, et M. Albert Ghiorso, ont ainsi créé en laboratoire l'élément 106 en provoquant des collisions entre des atomes plus petits. L'élément 106 est ainsi nommé parce qu'il contient 106 protons, comparativement aux 92 de l'uranium.

MM. Seaborg et Ghiorso sont d'avis qu'en poursuivant les recherches et en créant de nouveaux éléments, il sera peut-être possible d'en arriver à fabriquer une "matière super-lourde" qui, serait aussi plus stable que les éléments fabriqués jusqu'ici dans les synchrocyclotrons. De même façon, on pourrait connaître davantage ce qui lie les atomes entre eux dans toute chose, et vérifier les théories d'Einstein sur la relativité.

Affinités et différences

Tous les éléments atomiques, naturels ou créés, appartiennent jusqu'ici à des familles chimiques et présentent des analogies de propriétés.

MM. Seaborg et Ghiorso sont d'avis que l'élément 106, qui n'est pas encore un super-lourd, pourrait se comporter chimiquement comme le tung-

stène (numéro atomique 74) dont on fait les filaments d'ampoule électrique.

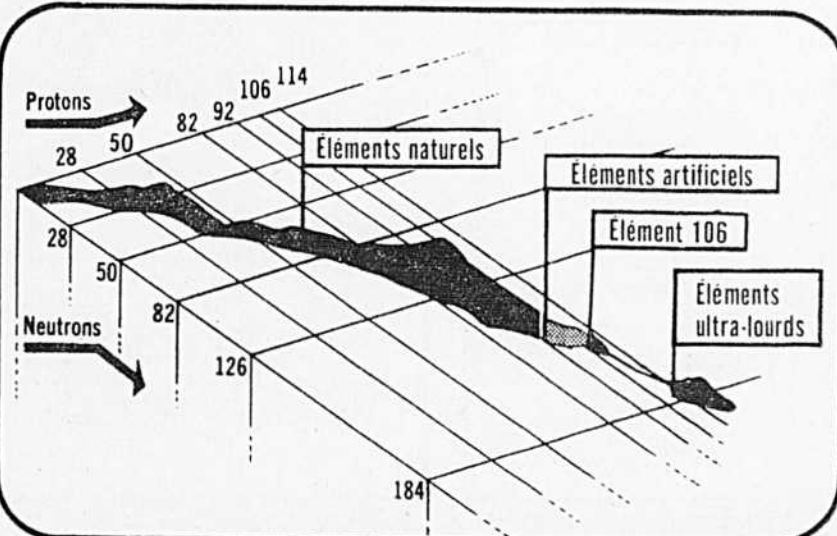
Toutefois, selon les théories relativistes, 106 pourrait se distinguer légèrement de la famille du tungstène. Au-delà de l'élément 106, le noyau atomique s'entoure de si fortes charges électriques que les électrons, pour conserver leur orbite, doivent tourner à une vitesse qui atteint presque celle de la lumière. Selon Einstein, plus la vitesse croît, plus la masse croît; d'où l'idée d'une matière super-lourde, aux propriétés particulières, lorsque la vitesse atteint celle de la lumière.

L'effet relativiste sur 106 sera vraisemblablement très faible, quoiqu'il pourrait se manifester pour la première fois. Mais à l'élément 115 les nouveaux atomes devraient se comporter comme s'ils appartenaient à une famille chimique bien différente de celle qui pourrait correspondre à leur classification dans la table des éléments.

Stabilité

Autre aspect fort intéressant: l'élément 106 est beaucoup plus stable qu'on ne le prévoyait. D'aucuns estimaient qu'il se serait désintégré aussi rapidement qu'on le créait, mais tel n'a pas été le cas. Jusqu'à présent, les éléments créés par l'homme étaient lourds, moins leur durée de vie était longue.

106 se désintègre, il est vrai, en quelques secondes, mais c'est relativement long. A tous les neuf dixièmes de seconde environ, la moitié de cet élément se transforme en un élément



Selon la table de Mendeleev, les éléments atomiques naturels sont au nombre de 92, le plus léger étant l'hydrogène qui ne contient qu'un proton et le plus lourd l'uranium. Mais, depuis 30 ans, l'homme est parvenu à créer en laboratoire d'autres éléments qui souffrent cependant d'une grande instabilité et ne durent qu'une faible fraction de seconde. Des savants américains ont ainsi créé l'élément 106, plus stable, qui en serait un de transition vers une matière ultra-lourde, aux propriétés chimiques très différentes des éléments précédents.

plus stable, ce qui laisse supposer qu'on pourra en arriver éventuellement à créer une matière ultra-lourde, d'une durée de vie de plusieurs millions d'années. En un mot, un mutant chez les atomes. Nous connaissons déjà des éléments naturels qui, comme le plomb, durent très longtemps, sans qu'on puisse expliquer pourquoi.

Les Russes aussi revendiquent la paternité de l'élément 106 mais se-

raient parvenus à le créer par d'autres méthodes que celles utilisées aux laboratoires Lawrence-Berkeley. MM. Seaborg et Ghiorso estiment que les Soviétiques n'ont pas fourni de preuve suffisante que leur élément est bien l'élément 106.

Reste à savoir si on pourra passer à l'élément 107 et aux éléments subséquents: chaque élément nouveau semble être plus difficile à former que le précédent.

Au niveau secondaire

Le problème des groupes trop nombreux d'élèves: la CECM a apporté les correctifs nécessaires

par Mariane FAVREAU

La présidente de la Commission des écoles catholiques de Montréal, Mme Lavoie-Roux, a fait état au cours d'une conférence de presse, hier, des correctifs apportés, à l'intérieur des limites possibles, à la situation des groupes nombreux dans les écoles secondaires.

Elle a également signalé que la Commission entend faire des représentations, lors des prochaines négociations pour la convention collective des enseignants, afin d'obtenir des normes qui satisfont ses propres besoins.

En termes de statistiques, relevées au 8 octobre, le nombre d'élèves dans les groupes et le nombre de périodes de travail des enseignants se comparent à celles de l'an dernier: 51 pour cent des groupes ont plus de 39

élèves (113 pour cent l'an dernier); 4,71 des groupes ont de 36 à 39 élèves (6,06 l'an dernier); 22,29 pour cent comptent de 33 à 35 élèves comparativement à 21,9 pour cent l'an dernier.

Pour les enseignants, la moyenne est de 20,85 périodes comparativement à 20,8 l'an dernier. Par contre 9,73 des enseignants ont 25 périodes d'enseignement contre 8,14 l'an dernier.

Si l'on traduit cela en chiffres, on a 350 enseignants du secondaire qui ont 25 périodes. Et on trouve 1,174 enseignants ayant plus de 20 périodes sur les 3,399 recensés comme ayant des périodes de cours, soit approximativement le tiers.

Quant aux groupes d'élèves de plus de 35, on en trouve 752 sur les 14,000 que compte

la CECM. Mais 3,913 comptent plus de 32 élèves.

Rien n'exclut qu'un enseignant ayant plus de 20 périodes d'enseignement ait également un ou des groupes de plus de 32 élèves. D'où une disparité des tâches que la CECM reconnaît mais qu'elle se dit impuissante à faire disparaître complètement ou à rémunérer d'une certaine façon.

Mme Lavoie-Roux a expliqué la complexité de l'organisation des horaires, de la formation des groupes d'élèves et de la répartition des tâches des enseignants. Les prévisions faites au mois d'avril sont généralement à revoir en septembre, plus ou moins d'élèves que prévus se présentant en classe et obligeant à revoir les horaires.

C'est cette période d'ajustement que les élèves du se-

condaire ont moins bien acceptée cette année, organisant des débrayages dans certaines écoles.

Quelque 2 pour cent ou 1,370 élèves de plus se sont présentés au secondaire, nécessitant 80 enseignants de plus. Ce qui a imposé un remaniement d'horaires plus considérable que par les années passées, a expliqué la présidente de la CECM.

Pour corriger d'autres problèmes, on a également ajouté 41 enseignants en surplus des normes. La CECM devra les payer à même son budget spécial pour dépenses imprévues.

Mais Mme Lavoie-Roux ne croit pas qu'un "nombre plus élevé d'enseignants éliminera automatiquement tous les problèmes de remaniement d'horaires et de distribution des tâches que nous

vivons à chaque rentrée des classes".

Elle a également précisé que les cas où le choix de cours d'un élève n'est pas respecté peut tenir à trois facteurs: examen raté dans un pré-requis; impossibilité pour un élève donné de concilier ses cours obligatoires et les options; manque d'options dans certaines écoles secondaires.

Mais Mme Lavoie-Roux estime que c'est au niveau des écoles qu'on doit essayer de trouver des solutions valables. C'est à ce niveau que parents, étudiants, enseignants et direction doivent pouvoir se rencontrer. La CECM, quant à elle, peut aider les écoles à résoudre certains cas particuliers, précise la présidente, "mais la qualité de l'éducation et la qualité du milieu scolaire dépendent avant tout de l'attitude et de la participation des intéressés".

Quant au Plateau, école secondaire de la région II où les cours sont perturbés depuis plus de 15 jours, la présidente souhaite que les étudiants puissent au moins prendre connaissance des correctifs apportés depuis ce temps.

Enfin, quant aux groupes de plus de 35 élèves qui restent encore (752), on signale qu'on travaille à la réduire mais il en restera encore malgré tout.

Qui vous colle à la peau.

Une peau à vous réchauffer le cœur.

En mouton.

Une pièce rare d'une confection et d'un style de qualité supérieure.

Provenant des plus grandes collections domestiques et européennes, un choix de vêtements exclusifs.

Et pour vos caprices: chapeaux, mitaines ou tapis vous séduiront.

Abritez-vous du froid.

Par une marge confortable de peau.

A la peau fauve.

Wild'n'Woolly

Boutiques peaux de mouton.

Place Ville-Marie 861-0162
Place Bonaventure 861-2278



Plus de dix heures avec des experts en photo.



Bientôt à Montréal. Le cours de photographie Nikon.

Que pensez-vous de l'idée de passer dix heures et demie avec deux experts en photographie qui vous feraient partager leurs connaissances et leur expérience?

C'est l'occasion que vous donne le Cours de photographie Nikon. Ce célèbre cours se déroule pendant la fin de semaine. Il sera bientôt présenté ici. Son programme révisé couvre à peu près tout ce qu'il faut savoir de la photo: composition, gros plans, filtres, photo à la lampe-éclair, portraits, surimpressions.

Les instructeurs sont des photographes chevronnés qui présentent leurs connaissances de façon vivante. Ils font également

appel à des moyens audio-visuels. Chaque instant du cours est passionnant. Que vous soyez débutant ou professionnel, et quel que soit le genre d'appareil que vous possédez, vous trouverez le Cours de photographie Nikon instructif et agréable.

Le Cours ne coûte que \$30, y compris un repas pendant la journée complète. Gratis: manuel spécial et autres documents.

Ne manquez pas cette occasion d'améliorer votre technique photographique. Remplissez le coupon et postez-le sans tarder avec votre chèque ou mandat établi à l'ordre du Cours de photographie Nikon.

DATES:

22/23 novembre
Vendredi, 7:30 à 10p.m.
et samedi, de 9:30a.m. à 5:30p.m.
ou
24/25 novembre
Dimanche, de 9:30a.m. à 5:30p.m.
et lundi, de 7:30 à 10p.m.

ENDROIT:

Constellation Hotel
3407, rue Peel
Montréal

Inscrivez-vous immédiatement.

Cours de photographie Nikon
Anglophoto Ltd., 160, rue Graveline, Montréal H4T 1R8

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Veillez m'inscrire au Cours de photographie Nikon

de _____ (ville) les _____ (dates)

Ci-joint, () chèque () mandat de \$30 (pas d'argent liquide s.v.p.).

Marque de mon (mes) appareil(s) photo: _____

LES IMPORTATIONS CM LTÉE
5975, boul. Monk
Montréal, P.Q.
769-8815

BOUCHARD
CAMERA
& VARIÉTÉS INC.
Centre Maisonneuve
2949 est. Sherbrooke
521-9177

CAVENDISH PHOTO INC.
6584 ouest, Sherbrooke
Montréal
487-5471

EUROPEAN CAMERA SERVICE
1108 ouest,
De Maisonneuve
Montréal, P.Q.
844-1766

JAPAN CAMERA CENTRE
7759, Les Galeries
d'Anjou
Ville d'Anjou, Québec
353-6800

JEAN-TALON PHOTO Enrg.
1588 Jean-Talon est.
Montréal
729-2921

KANT PHOTO STUDIO
& PHOTO SUPPLIES
2692, Remembrance
Road
Lachine, P.Q. 634-3359

STUDIO F. LAPARÉ INC.
2530 Desormeaux,
Montréal
351-3770

L. L. LOZEAU LTÉE
6229, rue St-Hubert
274-6577

N.-D.-G. PHOTO SUPPLY
5488 ouest, Sherbrooke
489-8401
1197, square Phillips
866-8761

L.R. VIALA INC.
1280 est.
boul. de Maisonneuve
Montréal, P.Q.
526-2535

ZODIAC AUDIO VISUAL INC.
459, av. Victoria, 671-6165
St-Lambert, Québec.
1457 Montarville, 653-9141
St-Bruno, Qué.

SIMONS CAMERA INC.
11 ouest, rue Craig, Montréal
861-5401
Avant d'acheter, voyez Simons Cameras

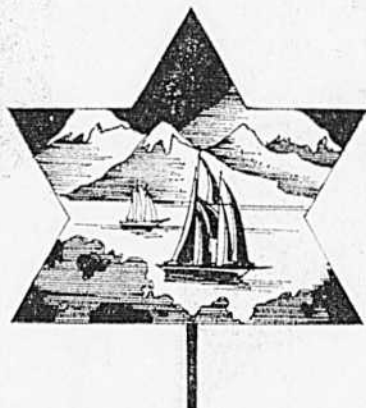


BRAVO CANADA

Un hommage de tous les magasins Simpsons au peuple canadien, à ses produits, ses réalisations et aux ressources qu'offre le pays.

DU 17 au 26 OCTOBRE

VOICI QUELQUES-UNS DES ÉVÉNEMENTS QUI MARQUERONT CETTE PROMOTION.



Concours de photographie

Le thème du concours sera "Paysages du Canada", du 17 au 26 octobre. Des prix à gagner! Bulletins de participation disponibles aux 4 magasins, au rayon de la photographie au rez-de-chaussée. Exposition au sixième étage.

Rez-de-chaussée — Exposition de livres "La Presse"

• Trois auteurs renommés, en personne PAUL POULIOT 17, 18 octobre, 7h à 9h. Samedi 19 octobre de midi à 2h.
ROGER FOURNIER, jeudi 24 octobre de 12h30 à 2h.
ROGER BAULU, Vendredi et samedi 25 et 26 octobre de 12h30 à 2h.
EN VILLE SEULEMENT

• Participez au concours "Air Canada" — 2 voyages pour deux à gagner, aucun achat nécessaire.

Au deuxième — Venez voir le chien "Hush Puppy". Il sera présent au rayon 723, jeudi 24 octobre de 11h à 2h de l'après-midi.

Au troisième — Défile de mode "Bravo Canada" avec en vedette des vêtements canadiens. 17, 18 octobre à 11h45 du matin et 7h du soir.

Au quatrième — Comment faire des vêtements avec des draps Tex-Made et serviettes Caldwell, 17, 18, 24, 25 octobre à midi 15, 1h30, 3h, 5h30 et 7h. Samedi 19 et 26: midi, 1h30 et 3h.

Au cinquième — Herman Smith-Johansen de Piedmont promoteur du ski de descente et ski de fond, âge de 99 ans donnera conseils et interviews.

Démonstration de céramique avec Mme Paduraru: 17, 18, 24, 25 octobre de 11h à 3h de l'après-midi et de 6h à 8h30 du soir, 19 et 26 octobre de 11h30 à 4h. 19 et 26 octobre de 1h à 4h de l'après-midi. Plus de nombreux autres événements qui seront annoncés.

Les 4 magasins Simpsons

FERMÉS LUNDI

Jour de l'Action de Grâces

OUVERTS MARDI

en ville • Fairview • Les Galeries D'Anjou • Au Carrefour Laval